

**TALCO PARA CABALLEROS Vitabel**  
 PRODUCE AFEITADAS ELECTRICAS IRREPRES-  
 CHABLES SUAVES SIN QUEMAR CIGATRIZAN-  
 TE - APROBADO POR LA SANIDAD NACIONAL

**TALCO PERFUMADO PARA DAMAS Vitabel**  
 SUAVE - FRAGRANTE - ATERCIOPELADO  
 APROBADO POR LA SANIDAD NACIONAL

# René Barrientos en sondeos para la reanudación de relaciones con Chile



**Por Ary Moleón**  
 Washington, 5 (AP) - Chile y Bolivia dieron hoy pasos informales hacia la normalización de sus suspendidas relaciones diplomáticas, pero la iniciativa fue empujada por dos hechos casuales.  
 -El embajador chileno Radomiro Tomic llegó a una reunión no oficial con funcionarios bolivianos sin saber que una hora antes uno

de ellos había hecho una declaración reivindicando el derecho boliviano a la salida al mar.  
 -El encuentro a iniciativa del embajador boliviano Julio Sanjinés, y al cual asistió también el ex - copresidente René Barrientos que debía ser confidencial, trascendió a la prensa.  
 Sorprendido por los eventos el embajador Sanjinés pidió esta noche que se dejara constancia que

### RELACIONES Y CASO LAUCA

las declaraciones sobre la salida al mar del ex - copresidente Barrientos no tenían espíritu conflictivo.  
 Barrientos había dicho en una entrevista exclusiva con The Associated Press que la salida al mar por su país "Es un derecho y una necesidad vital", pero en verdad había acompañado esas manifestaciones con una expresión de confianza de que el pueblo de Chile "no ha de permitir que esta situación continúe sin solución".  
 Los representantes diplomáticos de Chile y BOLIVIA se reunieron sorpresivamente en Washington y aunque fue un encuentro no oficial, se habló sobre las posibilidades de restablecer relaciones diplomáticas entre los dos países.  
 También se habló sobre la cuestión del río Lauca.  
 En la reunión celebrada por la tarde en el Club Universitario de Washington, estuvieron los embajadores Radomiro Tomic, de Chile y Julio Sanjinés, de Bolivia, y el ex-copresidente boliviano René Barrientos.  
 Un funcionario boliviano dijo que se trataron cuestiones bilaterales y de interés continental.  
 Ambos países tienen sus relaciones suspendidas con motivo de una disputa sobre el uso de las aguas del río Lauca, que corre de un país al otro.



Un soldado norteamericano de la primera división de caballería, estrecha la mano de un niño que trata de tocar a su padre herido; el soldado da protección a la esposa del herido. La familia entera fue sorprendida por un bombardeo realizado por la aviación norteamericana en la zona de Bong Son, infestada de Viet Cong. La tragedia ocurrió durante el desarrollo de la operación Masher a 450 kilómetros al noreste de Saigón. Los heridos civiles fueron evacuados por helicópteros (AP Wirephoto)

# En la Luna no hay rastro de agua, aire, ni vida vegetal, pero puede existir Oro

MOSCÚ, 5 (AFP). - "Piedras, piedras y piedras", dijo hoy el locutor de la radio soviética al comentar las fotografías del paisaje lunar que habían sido presentadas por primera vez a los telespectadores de la URSS.  
 El locutor, al comentar las fotografías enviadas por la estación automática soviética "Luna 9", declaró que se podía sacar la siguiente conclusión: "No hay sobre el suelo lunar, al menos en la zona fotografiada por "Luna 9", ninguna señal de agua, ni rastro de ninguna planta".  
 "En la Luna no hay aire, ni agua, ahora ya no puede dudarse de ello", agregó.  
**VETAS DE ORO**  
**MENLO PARK, (CALIFORNIA, EE.UU.), 5 (AFP).** - La Luna puede contener oro, declaró hoy un selenólogo norteamericano Harold Masur, especialista en geología lunar. Dijo que el tipo de lava solidificada que se observa en las fotos tomadas por el "Luna Nueve" se encuentran también en la Tierra y contiene generalmente vetas de metal, sobre todo de oro.

Estas vetas -añadido- se producen cuando el metal en ebullición sale despedido del interior de la tierra por las fisuras formadas en la lava, fenómeno que podría producirse igualmente en la Luna, donde es muy probable que todavía existan volcanes en actividad.

### ALUNIZAJE DE OTRAS NAVES

MOSCÚ, 5 (AFP). - Es posible hacer alunizar ahora naves cósmicas mucho más potentes que la estación automática "Luna Nueve" declaró esta tarde el profesor Vladimir Beloyussov, destacado geólogo soviético, en un programa de la televisión soviética en el cual los rusos presentaron por primera vez las fotografías tomadas por "Luna 9".  
 Las fotografías publicadas revelaron importantes secretos y levantaron el velo de una de las incógnitas que preocupaba a todos los astronautas: el suelo lunar no está cubierto de una espesa capa de materias polvorientas. Aparentemente es duro y las naves espaciales de la Tierra podrán posarse y el hombre caminar sobre ella.

# AL EXHIBIR FOTOS DE LA LUNA RUSIA EXPLICO DETALLES TECNICOS SOBRE VIAJE DEL LUNIK 9

MOSCÚ, 5 (AFP). - La Unión Soviética mostró esta noche a su pueblo por vez primera las fotografías de la superficie lunar y reveló detalles sobre la estructura y el vuelo de Luna 9.  
 El resto del mundo había ya visto las fotografías un día antes, gracias a una interceptación efectuada por el laboratorio Jodrell Bank de Gran Bretaña, pero se enteró de cómo era la estación espacial al mismo tiempo que los rusos.

### DETALLES TECNICOS

Los rusos revelaron también detalles del vehículo Luna 9 por primera vez. Dijeron que la estación espacial pesaba 1.580 kilos y contenía un sistema de televisión de un campo visual de 360 grados para la transmisión de fotos a la Tierra.  
 La agencia TASS dijo que Luna 9 -cuyos detalles se habían mantenido secretos hasta ahora-

con- sistió de la estación automática que alunizó suavemente de suerte que sus aparatos continuaron funcionando.  
 Añadió que había además un dispositivo herméticamente cerrado que contenía un sistema de radio, un artefacto de cronometría para el programa, un sistema de termo-regulación, fuentes de suministro de energía y el sistema fotográfico.  
 La agencia informativa soviética dijo que las antenas estaban montadas exteriormente para abrirse automáticamente después de que la estación se posó en la superficie de la Luna, con un sistema amortiguador de choque y pantallas finísimas como pétalos de flores para proteger el sistema de televisión durante el alunizaje.  
 Explicó que poco antes del alunizaje la estación espacial se separó del motor y las dos unidades se posaron a cierta distancia la una de la otra.

Proporcionó asimismo algunos detalles del vuelo de Luna 9. Dijo que en la primera fase, que comenzó el 31 de enero, Luna 9 fue lanzada como un satélite terrestre. Su motor había sido diseñado para iniciar la aceleración mas tarde.  
 En la segunda fase, fue situada en una trayectoria lunar. La tercera constituyó una corrección de la trayectoria del vuelo para asegurar que la estación descendiera en la zona preseleccionada del Mar de las Tormentas.  
 La cuarta abarcó las operaciones de frenaje y de alunizaje gradual.  
 Luna 9 fue disparada el lunes y descendió en la Luna el jueves en la noche.  
 La televisión de Moscú comenzó a mostrar las primeras dos fotografías de la Luna en un programa especial que comenzó a las diez de la noche (0200 est). En la transmisión no se dijo que el

programa de investigaciones de Luna-9 está llegando a su fin.  
 El comentarista de la televisión dijo que Luna-9 descendió en el borde oriental del Mar de las Tormentas, cerca del ecuador lunar.

### LAS FOTOGRAFIAS

"La superficie lunar es relativamente lisa en esta zona, dijo el comentarista. "El sol, visible desde la estación, estaba a una altura de cerca de 7 grados sobre el horizonte de la Luna.  
 "Las fotografías hechas posteriormente cuando el sol estaba a distintas alturas sobre el horizonte, son un rico material de estudio para conocer la estructura de la superficie lunar y tienen gran valor científico", añadió el comentarista no indicó cuándo serán publicadas.  
 Sobre las dos fotografías exhibidas en el programa especial, el comentarista dijo: "La superficie en las inmediaciones de la estación es suficientemente dura porque las fotografías demuestran que la estación no se hundió en la tierra en grado sustancial alguno".  
 El comentarista dijo que las dos fotografías muestran sectores adyacentes del panorama lunar al sudeste de Luna - 9.  
 "En la superficie de la Luna no se ven trazas visibles de polvo", señaló.  
 Algunos científicos creían que la superficie de la Luna podría consistir de una gruesa capa de polvo que haría difícil el desplazamiento de hombres y equipo sobre su superficie.  
 "En la parte inferior de la primera fotografía puede uno ver parte de la estación", siguió diciendo el comentarista. "Cerca de la estación puede uno discernir detalles muy pequeños de la superficie".  
 "En las fotografías pueden verse detalles de uno o dos milímetros de diámetro. La distancia de la estación al horizonte es de aproximadamente 1,5 kilómetros. Como no hay atmósfera en la Luna, el cielo que se ve es absolutamente negro. La ausencia de luz

### EL TESTAMENTO DEL GENERAL H. DELGADO

LISBOA, FEBRERO, 3 (AFP). - El testamento del general Humberto Delgado, líder de la oposición portuguesa asesinado en España por manos misteriosas, fue publicado hoy.  
 María Iva Andrade Da Silva Delgado, esposa del General, fue designada heredera universal. Hay legados especiales para algunos otros beneficiarios, pero parte de la herencia es, por derecho, de los tres hijos de la pareja.

dispersada produce sombras sumamente negras".  
 El programa de televisión dio lo que quizá sea una admisión de que todas las transmisiones habrían terminado. "Las fotografías del paisaje lunar visto desde la estación fueron transmitidas durante la conexión comunicativa con Luna-9", dijo el comentarista. Añadió que esto se realizó el viernes y hoy, pero no agregó nada más.  
**CAMINO ABIERTO**  
 El programa fue presentado con estridentes anuncios reservados sólo para las ocasiones muy importantes en el mundo comunista. Fueron repetidos inmediatamente después de la primera muestra. Se pidió a la ciudadanía que observara con atención el resultado de "la gran hazaña de la Unión Soviética".  
 "El camino a la Luna está abierto", proclamó "Pravda", el vocero del partido comunista.  
 Desde el comienzo el secreto y el misterio rodearon el vuelo de Luna - 9. Primeramente se creyó que esto se debía al temor de fracasar. Pero ahora los occidentales que residen en Moscú no encuentran ninguna explicación.

# Castello Branco estableció calendario para elecciones

RIO DE JANEIRO, 5 (AFP). - El Presidente Humberto Castello Branco estableció hoy el calendario para las elecciones presidenciales, congresional y de gobernadores.  
 Los brasileños votarán la renovación de la Cámara Baja y reemplazarán a los dos terceras partes de los senadores el 15 de noviembre. Anteriormente, el 3 de octubre, el Congreso habrá elegido nuevo Presidente, de acuerdo con el Acta Institucional firmada hoy.  
 A pesar de la oposición, públicamente formulada, de importantes figuras políticas civiles, el Acta Institucional -una especie de enmienda constitucional por decreto- también adopta la fórmula de elección indirecta para los 11 gobernadores estatales a elegir este año. Los gobernadores serán electos por las asambleas legislativas estatales el 3 de septiembre.  
 Adhemar de Barros, gobernador del importante Estado industrial de Sao Paulo, se unió recientemente al ex-geral del Estado de Minas Gerais, José Magalhães, en la oposición a las elecciones indirectas.  
 La elección presidencial por el Congreso -algo nuevo en Brasil- fue formulada por el Acta Institucional número 2 del pasado 27 de octubre. El acta de hoy,

denominada número 3, extiende la fórmula a los ejecutivos estatales, dejando sólo las Cámaras legislativas estatales y federal abiertas al voto popular.

# JOHNSON VIAJO A HAWAI A DISCUTIR CASO VIETNAMESES

WASHINGTON, 5 (AFP). - El Presidente Johnson se dirigió hoy a Hawái para celebrar tres días de intensas conferencias sobre la guerra de Vietnam con cuatro miembros del gabinete, otros destacados asesores militares y diplomáticos y los jefes del gobierno de Saigón.  
 El viaje, dijo el presidente al anunciarlo ayer a última hora, le proporcionará "ocasión de revisar nuestro programa completo alif".  
 El jefe ejecutivo emprendió el viaje con un grupo de doce personas desde la base Andrews de la Fuerza Aérea en el vecino estado de Maryland a las 12.22 p.m. (Est) para Honolulu.  
 Su gran avión de la fuerza aérea, un Boeing 707, se cree que encontrará fuertes vientos de frente sobre el Pacífico.

# RUSOS CRITICAN A OBSERVATORIO BRITANICO POR LA PUBLICACION DE FOTOS DEFORMADAS DEL LUNIK

MOSCÚ, 5 (AFP) - El Presidente de la Comisión Soviética para la Exploración del Espacio Cósmico, Anatol Blagonravov, acusó esta noche al Observatorio Británico de Jodrell Bank de haberse dado demasiada prisa en publicar las fotografías de la superficie lunar transmitidas por "Luna 9".  
 "Nos extraña -declaró el académico Blagonravov, según la agencia TASS- que un observatorio tan reputado como el de Jodrell Bank, dirigido por un científico tan conocido como el profesor Sir Bernard Lovell, se haya apresurado en publicar las fotos de "Luna 9" sin haberse puesto previamente en contacto con los organismos científicos interesados de la URSS, y sin haber pedido las coordenadas necesarias para reproducir correctamente las imágenes".  
 Blagonravov opinó que el Observatorio Británico actuó así sin duda para "causar sensación".  
 "Lo más importante -siguió diciendo-, en interés de la ciencia, es la exactitud de los hechos. Estas consideraciones son precisamente las que han guiado a los científicos de la URSS al preparar una experiencia tan importante como la de "Luna 9".  
 Blagonravov afirmó que, al captar las imágenes transmitidas por la estación espacial soviética, Jodrell Bank no tuvo en cuenta todos los factores científicos necesarios, lo que provocó una reducción de dos veces y media en la escala horizontal de las vistas.

### RESPUESTA DE SIR BERNARD LOVELL

LONDRES, 5 (AFP). - El Director del Observatorio Radioastronómico de Jodrell Bank, Sir Bernard Lovell, respondió a las críticas que hizo hoy en Moscú el académico soviético Anatole Blagonravov, quien había reprochado la publicación de las fotos transmitidas por "Luna 9" sin haber tomado contacto anteriormente con los científicos soviéticos.  
 El Director de Jodrell Bank dijo: "He tenido sumo cuidado en aclarar, al hablar de las fotografías, que únicamente los soviéticos poseen los detalles científicos relativos al equipo instalado en "Luna 9". En realidad, en todos mis comentarios sobre las fotos he insistido en el hecho de que no había, ninguna indicación de escala que, por lo tanto, era posible un gran margen para el error".  
 "Creo que con esto respondemos a cualquier crítica sobre lo que hemos hecho o dicho hasta ahora", agregó Sir Bernard Lovell.

# EN GUATEMALA Y COSTA RICA SE ELIGEN HOY PRESIDENTES

SANTIAGO, FEB. 5 (INTER PRESS SERVICE) - Un intenso programa de renovación política se gesta en estos momentos en toda Latinoamérica. Son varios los países que renuevan a sus mandatarios. El total o parte de sus parlamentarios. Gobiernos militares que van en busca de la institucionalidad democrática, o elecciones políticas aisladas dan una semblanza o plebiscito de determinadas corrientes políticas.  
**GUATEMALA**  
 Mañana domingo, Guatemala elegirá Presidente de la República y parlamentarios. Figuran tres candidatos por cuanto el gobierno no permitió a la Democracia Cristiana presentar el suyo.  
 Uno de los candidatos en la e-

lección guatemalteca, es el coronel Miguel Ángel Ponciano, del Movimiento de Liberación Nacional que creará el asesinato presidente Carlos Castillo Armas, de tendencia ultra -derechista y con vinculaciones con la familia Somoza, de gran influencia en el pasado.  
 El segundo candidato es el Ingeniero y también coronel, Juan de Dios Aguilar, llevado por el recientemente creado Partido Institucional Democrático. Representa al sector gobernista, de tendencia derechista moderada y es apoyado por industriales, capitalistas y agricultores. El otro postulante a la presidencia es el abogado Mario Méndez Montenegro, abanderado del Partido Revolucionario que comenzará sustentando una plataforma de clara tendencia izquierdista y que ahora ha evolucionado hacia la derecha. Es apoyado por la burguesía.

Costa Rica es otro de los países que realizará comicios presidenciales mañana domingo, y sólo dos candidatos se disputarán la primera magistratura: Daniel Oduber Quirós, representante del Partido de Liberación Nacional de centro izquierda moderada o social democrata, fundada por Figueres en 1948, año de la revolución y al cual pertenece el actual presidente Francisco J. Orlich. El otro postulante es José Trejos Fernández, apoyado por el Partido Republicano -de tendencia liberal- el Unión Nacional y los colonistas, que actúan en este país bajo el nombre de Alianza Popular Socialista. Se elegirán además cincuenta y siete diputados, única cámara del parlamento. En las elecciones de 1962, el Partido de Liberación Nacional obtuvo treinta bancas, el Republicano diecinueve y el Unión Nacional, ocho.

AVISOS CLASIFICADOS

Coloque su aviso clasificado POR TELEFONO Llame al 10460 o al 11125

TARIFA: VEINTE CENTAVOS POR PALABRA (Fb 0.20) El importe será cobrado en su domicilio. LO MAS EFECTIVO Y ECONOMICO... La Sección CLASIFICADOS de PRESENCIA está a su servicio.

El drama clasificado



Por DOBAL

DEPARTAMENTOS OFICINAS LOCALES TIENDAS

EN ORURO Alquiler 2 consultorios. Cada uno independiente. Zona Comercial.

DEPARTAMENTOS Ofrezco dos, completos, en contrato anticrético, pesos 20.000.-

SE NECESITA CARVAJAL- Yanacocha 448. Casas, departamentos, habitaciones

ANTICRETICO Comercial Loayza. Plaza Murillo 519. Telf. 25026. Anticrético dos departamentos amplios.

HABITACIONES CARVAJAL- Yanacocha 448- Dos habitaciones alquiler Nicólas Acoyta 300 \$b.

URGENTE Se necesita una o dos habitaciones con baño y entrada independiente.

OFREZCO LOCAL Comercial Loayza. Plaza Murillo 519. Telf. 25026. Local amplio con toda comodidad especial para firma importadora.

ANTICRETICO Comercial Loayza. Plaza Murillo 519. Telf. 25026. Anticrético departamento tres habitaciones, cocina, baño, por 20.000.

OFREZCO Comercial Loayza. Plaza Murillo 519. Telf. 25026. Anticrético departamento, 4 habitaciones, cocina, por 20.000.

POR \$b. 15.000.- Comercial Loayza. Plaza Murillo 519. Telf. 25026. Anticrético dos habitaciones, cocina, baño, final Vinchanti 200 por 15.000.-

DOS HABITACIONES CARVAJAL- Yanacocha 448. Dos habitaciones cocina ofrezco sobre Mercado Uruguay (Abasto) 10.000 \$b. entrega inmediata.

DEPARTAMENTO Comercial Loayza. Plaza Murillo 519. Telf. 25026. Anticrético departamento dos dormitorios, living comedor, costurero, cuarto de sirvientas, cocina, baño pequeña terraza Av. Perú por 32.000 \$b.

ANTICRETICO Comercial Loayza. Plaza Murillo 519. Telf. 25026. Anticrético necesita departamentos, casa, tiendas. Doy cualquier cantidad de dinero.

ANTICRETICO Comercial Loayza. Plaza Murillo 519. Telf. 25026. Anticrético dos habitaciones, cocina, servicio, agua y calor 6.000. Final Manzana.

ANTICRETICO Departamento independiente en Obrajales. Teléfono 12707.

DOY CONTRATO ANTICRETICO 5 millones una habitación grande con derecho a baño, otra habitación chica con derecho a baño, en alquiler. Ref. Telf. 21041.

ANTICRETICO Dos departamentos de 2 y 3 dormitorios, San Pedro. Telf. 25710.

EN ORURO Alquiler 2 consultorios. Cada uno independiente. Zona comercial. Ademas alquiler 2 habitaciones independientes para personas solas Ref: Junin 250 esq. Pagador.

DEPOSITO Céntrico. Alquiler. Fono 23413

HABITACIONES Suelitas o departamentos necesito. Ref. Telf. 11179, Sr. Gutrie.

ALQUILO HABITACION A caballero solo. Iruya 771. Telf. 26929.

EN ALQUILER O ANTICRETICO Dos habitaciones cocina y baño, alquileres 6 meses adelantado. Ref: Telf. 20847

NECESITO Departamento independiente. Ref. Telf. 29932 - 27020, Sr. Valdivia.

ALQUILO Amplio dormitorio y living a caballero honorable, sobre Parque San Martín, alquiler 60 dólares. Referencias: Telf. 10780.

ALQUILO HABITACION Con pensión. Ref. Telf. 23513.

ANTICRETICO Pequeño departamento 3 piezas en Caicóni \$b. 3.000.- Ref: Yanacocha N° 758.

UNA PIEZA Amoblada, lugar céntrico, alquiler en \$b. 250 ofrezco. Ref. Indaburo 1256 Sr. Gutrie.

DEPARTAMENTO AMOBLADO 3 dormitorios necesito, pago hasta 180 dólares mensuales. Referencias Telf. 23413.

ANTICRETICO Necesita departamento familia honorable. Referencia: Teléfono 10796.

HABITACIONES Céntricas anticrético ofrezco. Comercial "LA PAZ". Yanacocha N° 428.

VENDO CASA 14.000 dólares en Obrajales, atrás de la Clínica Americana. Ref: calle 13. Sr. Quezada.

ANTICRETICO Preciso local para estudio fotográfico. Ref. Telf. 24352.



VENDO CASA Comercial Loayza. Plaza Murillo 519. Telf. 25026. Venda casa Av. Buenos Aires, consta de dos departamentos amplios por 100.000 Bs. Facilidades de pago.

LINDO CHALET Comercial Loayza. Plaza Murillo 519. Telf. 25026. Anticrético lindo chalet, Calacoto, por 5.500 \$us

OFRECEMOS CARVAJAL- Yanacocha 448. Casa junta anticrético ofrece Miraflores 45.000 \$b. Departamentos Boliviar por concluir, Fátima; Sopoca chi alquiler amoblado, muchas otras zonas. Tiendas anticrético ofrezco, distintas zonas.

VENDO CASAS CARVAJAL- Yanacocha 448. Ven de casas Sopocachi Rosendo Gutierrez entrega vacia, Alto Sopoca chi 14.000 \$b., San Pedro calle Padilla 110.000. Manzana 100 y otras pequeñas 13.000 \$b. Buenos Aires 60 y 45.000 \$b., sobre avenida, vacías.

SE VENDE CARVAJAL- Yanacocha 448. Ven de casa Gral Lanza por concluir, estado actual o concluido, tiene dos amplios almacenes otro departamento pequeño entrega inmediata, cerca Cristo Rey.

SE VENDE CASAS Comercial Loayza. Plaza Murillo 519. Telf. 25026. Venda casas - Quintanilla Zuazo.- por 90.000.- 20 habitaciones.-

CASAS - CASAS CARVAJAL- Yanacocha 448. Venda casa Almirante Grau 70.000 \$b. En venta casa con criadero de aves actual explotación tiene instalación automática 200 pollas. Ocasión. Achaicala; calle Unión cerca Churubamba; Fátima; Estados Unidos amplia nueva 37.000 Dolares; Pisagua, muchas otras desde 8.000. hasta 350.000. \$b.

"LA PRIMERA" Asociación Mutual de Ahorro y Préstamo para la Vivienda, escuche este consejo. En lugar de pagar alquileres conviértase en PROPIETARIO ahorre en "LA PRIMERA" y le ayudaremos a financiar su casa propia. Visítenos, pida informes en Av. Santa Cruz 1350 (pasaje Beni # 51) Telf. 20952.

EN VENTA Casa 15 habitaciones, local nuevo para cine en Chulumani. Casas y terrenos en distintas zonas de la ciudad, kiosco lugar céntrico, molino alemán para cereales. Ref. Telf. 11687 calle Ballivián #1325 Sr. Cárdenas.

VENDO Casa en Parque Rioshño N° 31 ver solamente en las tardes.

CASA EN VENTA Comercial Loayza. Plaza Murillo 519. Telf. 25026. Casa en venta, por \$b. 27.000 en final Av. Buenos Aires.

CASITA JUNTA Doy en contrato anticrético, con garaje. Héroes del Acre 1567.

VENDO CASA Tres departamentos. \$US. 28.000 Comercio 1048.

VENDO CASA Con 5 departamentos. \$US 36.000 Comercio 1048.

VENDO CASA DE RENTA Por \$US 60.000. Referencias: Comercio 1048. Teléfono 21618.

COMPRO CASA De 30 a 40 millones. "UTAMA". Comercio 819. Telf. 23610.

VENDO CASA Sobre 3200 m2. Villa Copacabana, eucaliptos, piscina, galpones para crianza de aves, dependencias. Precio regalado. Rodriguez # 369 Telf. 22687.

CHALET VENDO Viaje. 2 amplios departamentos, dependencias. Telf. 22459. Miraflores.

COMPRO CASA Sin intermediarios, tres dormitorios, etc. Ofertas al Telf. 23193.

SE COMPRA CASAS Comercial Loayza. Plaza Murillo 519. Telf. 25026. Compra casas - cualquier zona. pagos al contado, pedidos especiales.

TERRENOS Y PROPIEDADES

TERRENOS EN COCHABAMBA Se vende sin intermediarios sobre Av. Mariscal Santa Cruz. Extensión 1.800 metros cuadrados. Referencias Sr. Ismael. Casilla 92. Presidente Montes 1366. Ciudad de Oruro.

OCHO LINDOS LOTES CARVAJAL- Yanacocha 448. Venda ocho lindos lotes Villa Villarreal excelente lugar; Baptista-Incachaca 550 m2, Villamil de Rada 59 m2; buen lugar; Plaza Villarreal Alto La Paz distintas dimensiones.

TERRENO VENDO Avenida La Bandera 1494. Teléfono 20847.

PRECIO REGALADO 30.000 \$b vendo manzano de 10.000 m2 de superficie, zona urbanizada, fácil para que usted venda por lotes al doble. Referencias Comercio altos "7 Mares" Oficina 5 Teléfono 10549.

VENDO PROPIEDAD A/5 kilómetros de la carretera asfaltada Cochabamba - Santa Cruz, zona San Isidro, 40 hectáreas. Abundante agua propia, producción excelente: Tomate, papa, maíz, maní y otros. Estancia criadero ganadero con laguna, propiedad mecanizada con tractor e implementos, títulos ejecutoriados. Ref: Ecuador N° 4287 esq. Tumusla.

PROPIEDAD AGRICOLA Se ofrece en venta la propiedad situada entre la Av. Blanco Galindo (camino asfaltado) y el antiguo camino a Quillacollo a 6 kilómetros de la ciudad con casa cómoda, con servicio de luz y agua. Referencia: Dentista Pol. Ayacucho N° 6402 frente al TAM Teléfono 2394, Cochabamba.

VENDO En villa San Antonio lote de 750 m. de superficie sobre avenida. 28.000 \$b Referencia: Comercio. altos "7 Mares", oficina 5, Teléfono 10549.

COMERCIAL "LA UNICA" Comercio 926. Telf. 21214. Ofrecemos terreno 1090 metros en Obrajales. Dos piezas y cocina. Ota Calacoto 470 metros.



VENDO O PERMUTO COLECTIVO Línea San Cristóbal. "UTAMA". Comercio 819. Telf. 23610-21485

VENDO TAXI 1960. Ref. Canónigo Aillón # 242 esq. Boquerón (garaje) horas 8 a 10

VENDO MOTIVO VIAJE KILOMETRAJE: 57.480.



Power Wagon Dodge Modelo 59-Doble Tracción/Guineche Casi Nueva-3 años GUAYDADA BIEN EQUIPADA Ver Coroico # 1453 Lado McLean

AL CONTADO COMPRO Camioneta "CHEVROLET", Inter nacional FORD. Ingavi 946 Telf. 20364.

VENDO VOLQUETA "Thames". Plataforma camión Tolva. Jorge Saenz 1199. Teléfonos 24196 y 22942.

VENDO Vagoneta "CHEVROLET" 56, excelentes condiciones. Ref. Rodríguez N° 369.

VENDO De ocasión motocicleta "INDIAN" Ref: Av. Iturralde. Pasaje Caballero N° 30.

CAMIONETA DE ESTACAS "INTERNACIONAL", modelo 1958. Venda. Avenida Saavedra 2016.

VENDO De ocasión, automóvil "TOYO PET" 1961, especial para taxi. Ref. Telf. 23893.

VENDO O PERMUTO Taxi "CHEVROLET" 62, con casa o departamento un anticrético. Reyes Ortiz 42.

SE VENDE Automóvil "NASH" en perfecto estado de funcionamiento. Ref: Av. 6 de Agosto N° 2353. Telf. 25585



PROYECTORA SLIDES Automática, vendo Murillo 767.

COMPRO MAQUINAS Comercial Loayza. Plaza Murillo 519. Telf. 25026. Compra máquinas de escribir, portátil escritorio, pago al contado, recibo comisión.-

REPARACIONES DE MAQUINAS De escribir, calcular y cámaras fotográficas. Talleres "LA SUJAZA". América 183, interior.

MOLIENDA DE CAFE CARVAJAL- Yanacocha 448. Equipo completo molienda café transfiere, ocasión. Telf. comercial - vendo zona Central.

BILLAS Flamantes, juegos completos. Ref Rodríguez N° 369.

SE COMPRA Un escritorio metálico y sillón giratorio. Referencias: teléfonos 22294 y 27502.

HUEVOS DE GRANJA Se venden por mayor y menor. Ref: Telf 21035.

VENDO Arado cuatro discos, rastra 28 discos. Casilla 899

MAQUINA ZAPATERIA Tipo industrial completo. Ref. Telf. 29561 - 21008 Sr. González.

D.D.T. Al 75% en tambores. Se vende, Precio de ocasión. Rodríguez 332 (Joyería)

BUSCO Perro para cruzar con ovejero alemán de pura raza. Telf. 22558.

MUEBLES MUEBLES FACILIDADES EN PIEZAS SUELTAS, roperos \$b 800, cunas \$b 395. 20 de Octubre 1987.

COMPRO MUEBLES Comercial Loayza. Plaza Murillo 519. Telf. 25026. Compra toda clase de muebles pago al contado recibo comisión. Antes de vender consulte nuestras oficinas.-

MUEBLERIA "ELBA" Venda a plazos living de varios estilos, comedores, dormitorios. Colón 766. Teléfono 26362.

POR MOTIVO DE VIAJE Venda juego de dormitorio sin cama. Belisario Salinas entre Ecuador y Andrés Muñoz N° 322.

VENDO DE OCASION Muebles completos para Snack. Referencias: Saavedra 1955, lado cine Avenida.

VENDO ESCRITORIO De madera fina. Ref. Comercio N° 1265.

VENDO Mostrador para bar, tupi, cepilladora. Ingavi 946. Telf. 20364.

VENDO Juegos de living tipo americano y francés. precios económicos. Ref. Tumusla N° 492, interior.

COMEDORES Dormitorios, living, materiales importados, recién terminados. Obra fina. Venda Mueblería Matos. Sucre 1241. Teléfono 11438

VENDO Living, comedores, facilidades Almirante Grau N° 1306.

BILLAS DE CALIDAD Immejorable trabajo. Se vende flamantes. Rodríguez 660.

ALQUILO O VENDO 600 sillas plegables. Especial para bailes de Carnaval. Dirigirse a Casilla 1666.

VENDO Juegos de living a \$b. 800 y 1 100 Ref: Almirante Grau N° 330

POR MOTIVO DE VIAJE Venda juego de dormitorio doble, cama "Simmons". Ref. Belisario Salinas entre Ecuador y Andrés Muñoz N° 322.

PRESTAMOS DINERO Comercial Loayza. Plaza Murillo 519. Telf. 25026. Prestamos dinero hipoteca, prendas, trámite al día.

PRESTAMOS DINERO Comercial Loayza. Plaza Murillo 519. Telf. 25026. Prestamos dinero hipoteca, prendas, trámite al día.

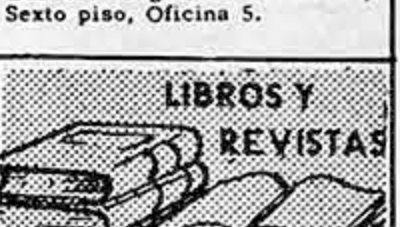
NEGOCIO VENDO Pleno funcionamiento, instalado, o local solamente. Precio de regalo. Comercio 927. "Snack". Teléfono 20236.

AGENCIA "AGUILA" DE SERVICIOS GENERALES Necesitamos sirvientas, cocineras, mayordomos, albañiles, carpinteros, choferes, electricistas. Presentarse en calle Jenaro Sanjinés N° 566 2do piso oficina 10.

CHICA De 12 a 13 años necesito para compañía. Ref. Hotel Torino, Bar.

EXPERTA PEINADORA BUSCO Referencias: Peinados "Gracielita". Potosí 953. Telf. 25672.

NECESITO SEÑORITA Edificio Sagrados Corazones. Sexto piso, Oficina 5.



LA BOLSA DEL LIBRO COMPRE CANJE ALQUILO VENDE GRANDES CANTIDADES PARA LOS ESTUDIANTES AVENIDA ULLUMANI 1040 LA PAZ - BOLIVIA

MATERIAL ESCOLAR ESCRITORIO Y LIBROS Recibimos consignación, excelente ubicación y exposición. Librería "INGAVI". Referencias: Calle Ingavi, Teléfono 20364.

DEMOCRACIA CRISTIANA Por Benjamín Miguel.- Contiene el planteamiento político, económico, social y cultural de la Democracia Cristiana, con aplicación especial a los países latinoamericanos y subdesarrollados DE VENTA EN TODAS LAS LIBRERIAS.

AÑO ESCOLAR 1966 Surtido completo de textos de lectura y didácticos para Primaria, Secundaria, y Universidad. Cuadernos y útiles en general. Atención a todo el país. Pedidos a GIBBERT Y CIA S.A. casilla 195. La Paz - Bolivia.

ENSEÑE A LEER En sólo dos meses con "MARCELINO" N° 1, Cuaderno para escritura; N° 2 Libro de Lectura. "MANUAL DEL MAESTRO", con la explicación completa del método. Pedidos a GIBBERT Y CIA. S. A., casilla 195. La Paz, Bolivia.

ACADEMIAS INSTITUTOS PROFESORES

HIGH SCHOOL Local propio. Inglés diario. Secundaria \$b 50 mes. Primaria \$b 45 mes. Matrícula gratis familia Batallón Sucre 437, zona San Pedro. Teléfono 11148.

ACADEMIA CIENTIFICA Abiertas las inscripciones para peñados, permanentes y tinturas Saavedra 1955.

NEGOCIOS Y VALORES

NECESITO DINERO Comercial Loayza. Plaza Murillo 519. Telf. 25026. Necesita personas que deseen prestar dinero primera hipoteca, prendas, trámite al día.

FOTOCOPIAS \$b. 5.- Obispo Cárdenas 1415 4to piso.

REPARAMOS RADIOS A domicilio. Teléfono 25113 27149.

"SPLENDOR S.A." Ofrece decorados originales para carnavales. Yanacocha 301 6to. piso. Telf 24513.

REFRIGERACION Reparaciones - carga gas - Rebobinado. 15 años al servicio de la colectividad, recogemos, entregamos a domicilio. Visítenos "FLASH" Electro-Technical Service. Ingavi N° 854 Teléfono 20507.

REFACCIONES Pintura, techos, barniz, colocaciones de techos plásticos. Teléfono 28131.

"LA UNICA" Asesoría y Auditoría financiera, Contabilidad y trámites en general. Comercio 926. Telf. 21214.

FOTOCOPIAS \$b. 5 En cinco minutos en papel fotográfico, FOTOS "HUGO". Colombia N° 163, Telf. 20035.

COLOCACION DE VIDRIOS Pintura y barniz de muebles a domicilio. Teléfono 28131.

AUMENTE ESTATURA Aumente hasta 10 centímetros de estatura, modernos métodos. Gimnasio YORK. Comercio-Colón, altos. Teléfono 11351.

PINTURA Pintamos interiores. Acabados impeccables. Referencia: Teléfono 20298

ALQUILO Bar-Restaurant instalado. Buena presentación. Av. Buenos Aires N° 927

FARMACIA Venda motivo de viaje. Datos Héroes del Acre 1643.

POR CAMBIO GIRO Venda negocio Restaurant, pleno centro. Alquiler bajo. Dirigirse casilla 1666.

POR VIAJE Venda frial muy acreditado; pleno centro. Dirigirse casilla 2797.

SOCIO CAPITALISTA Busco para trabajar propiedad agrícola cafetalera, ubicada en zona Coroico. Ref. Telf. 22427.

SOCIO CAPITALISTA Con \$b. 5.000. Se precisa para concluir construcción. Ref: Indaburo # 1256, Sr. Gutrie.

COMPRO TERRENOS Comercial Loayza. Plaza Murillo 519. Telf. 25026. Compra terrenos cualquier zona pagos al contado. recibo comisión.

TECNICOS Y SERVICIOS

INDUSTRIALES COMERCIANTES O.P.A.C. invita a escuchar sus programas en Aimara, Quechua, Castellano. Emisoras "ALTIPLANO" Horas 5.30 a.m. "NUEVA AMERICA" Horas 6.45 a.m. Referencias teléfonos 11588 - 29576

COLOCAMOS VIDRIOS Tapizado, barnizado de muebles. Pintura a domicilio. Teléfono 28131.

NATURISTA Curará su caspa, seborrea perniciosa, caída del cabello, canas sin tintes, cicatrices, endurecimiento del rostro, afecciones reumáticas, en "ROYL" Comercio 863, oficina 107, tardes.

ENFERMOS Parálisis, epilépticos, artritis reumáticas, neurósicos, insomnios hepáticos, cataratas, restablecen pronto- Electromagnetismo, Fisioterapia, Hidroterapia, Trofología y Kinesiterapia. Profesor JAM. Fisioterapeuta titulado. Castro 186. Teléfono 25298.

FOTOCOPIAS \$b. 5.- Obispo Cárdenas 1415 4to piso.

REPARAMOS RADIOS A domicilio. Teléfono 25113 27149.

"SPLENDOR S.A." Ofrece decorados originales para carnavales. Yanacocha 301 6to. piso. Telf 24513.

REFRIGERACION Reparaciones - carga gas - Rebobinado. 15 años al servicio de la colectividad, recogemos, entregamos a domicilio. Visítenos "FLASH" Electro-Technical Service. Ingavi N° 854 Teléfono 20507.

REFACCIONES Pintura, techos, barniz, colocaciones de techos plásticos. Teléfono 28131.

"LA UNICA" Asesoría y Auditoría financiera, Contabilidad y trámites en general. Comercio 926. Telf. 21214.

FOTOCOPIAS \$b. 5 En cinco minutos en papel fotográfico, FOTOS "HUGO". Colombia N° 163, Telf. 20035.

COLOCACION DE VIDRIOS Pintura y barniz de muebles a domicilio. Teléfono 28131.

AUMENTE ESTATURA Aumente hasta 10 centímetros de estatura, modernos métodos. Gimnasio YORK. Comercio-Colón, altos. Teléfono 11351.

PINTURA Pintamos interiores. Acabados impeccables. Referencia: Teléfono 20298

NEGOCIO VENDO Pleno funcionamiento, instalado, o local solamente. Precio de regalo. Comercio 927. "Snack". Teléfono 20236.

### CORTE NACIONAL ELECTORAL

La Corte Nacional Electoral hace saber a los Partidos Políticos, Autoridades Nacionales, Departamentales, Municipales y ciudadanía del País, que ha iniciado sus labores oficiales a partir del 2 del mes en curso e instalado sus oficinas en el segundo piso del Palacio Legislativo de esta ciudad, dándose cumplimiento a la previsión contenida en el Art. 4o. del Decreto-Ley No. 07940 de 28 de Enero de 1966, que a la letra dice:

**\*Art. 4o.-** La Corte Nacional Electoral iniciará sus labores cinco meses antes de las elecciones Los registros electorales se cerrarán treinta días antes de las mismas\*.

La Corte Nacional Electoral está conformada con el siguiente personal:

Dr. MARIO ROLON ANAYA, Representante del Poder Legislativo, PRESIDENTE.

Dr. MARCELO TERCEROS BANZER, Representante del Poder Legislativo, VOCAL.

Dr. NAPOLEON DORADO LASCANO, Representante del Poder Judicial, VOCAL.

Dr. CARLOS GALLEGUILLOS FAJARDO, Representante del Poder Ejecutivo, VOCAL.

Dr. CARLOS DAZA LAVADENZ, Representante de los PARTIDOS POLITICOS, VOCAL.

La Paz, 3 de Febrero de 1966

Dr. Humberto Calderón Manriquez SECRETARIO DE LA CORTE NO. ELECTORAL



La fotografía muestra a uno de los heridos resultantes del choque entre un tren y un ómnibus, al sur de Miami, el 1º de febrero. El accidente causó 17 muertos y 14 heridos (AP Wirephoto)

### BANQUETE EN BASE A REPTILES

TRUJILLO, (PERU), 5 (INTER PRESS SERVICE).- Reptiles en caldo, guisados y asados, fue el menú que el alcalde de Viru, ofreció a las autoridades con motivo de la inauguración del alumbrado eléctrico de la localidad.

Los reptiles condimentados, llamados "cananes" son muy parecidos a las lagartijas, pero más grandes y de carne delicada según los entendidos. Los varones que lo probaron pidieron repetirse el plato, pero las damas asistentes no quisieron saber nada de reptiles.

Los campesinos de la región cazan a los cananes con gran entusiasmo y la especie incluso se está exterminando en la zona. Por esta razón el alcalde de Viru ha anunciado que se racionalizará la caza de "cananes" e incluso se estudiará la creación de criaderos de los mencionados reptiles.

### FOTOS ENVIADAS POR EL "LUNIK 9" DAN PIE A NUEVAS TEORIAS SOBRE CONSISTENCIA DE CORTEZA LUNAR

Paris, 5 (AFP).- Numerosos bloques puntigados semejantes a menhires aparecen en las nuevas fotos de la luna tomadas por la sonda soviética "Luna 9", declaró Haudoin Dolfus, astrónomo titular del observatorio de Meudon, comentando las vistas captadas por el observatorio de Jodrell Bank.

Dolfus piensa incluso que en una de las fotografías se distingue lo que debe ser un bloque de metal, tal vez el casco que cubría a "Luna 9" antes de su alunizaje. Quiere decir que estas fotografías son extremadamente precisas. Con relación a las igualmente excelentes que habían tomado los artefactos "Ranger" norteamericanos, los detalles que se advierten están aumentados cien veces más.

¿Cuál es el origen de los bloques que se observan en el suelo lunar? para Dolfus pueden provenir, ya sea de una erupción volcánica, ya sea rocas llegadas de rebote durante la formación de los grandes cráteres lunares. De manera general, dice Dolfus las fotos de "Luna 9" confirman que la capa de polvo que cubre la superficie de la luna parece ser sumamente delgada.

Tal como se suponía a consecuencia de experimentos efectuados en laboratorio, donde se bombardeó polvo rojo mediante protones producidos por aceleradores (los protones son núcleos de hidrógeno que, en la Luna, no están detenidos por una atmósfera), en la Luna debe haber un verdadero polvo que se adhiere de manera muy íntima a la roca, como una verdadera pintura.

En todo caso, es esa la conclusión que se puede sacar estudiando la región fotografiada. Pero tal vez la acción de los retrocohetes de "Luna 9" ha limpiado la roca en donde alunizó el artefacto soviético.

La adherencia de polvo en la roca lunar se explica por el hecho de que el vacío reina en el satélite natural de la Tierra. Ahora bien, los experimentos hechos en laboratorio han permitido comprobar que las fuerzas de capilaridad son diferentes en el vacío. El conjunto de la capa superficial, tal como se ve en las fotos tiene una estructura arenosa, porosa. Es espuma de roca, considera Dolfus.

Para explicar la existencia de esta "espuma" expone dos hipótesis:

1) El volcanismo en el vacío. La roca volcánica que llega a la superficie se hincha y se vuelve porosa. Experimentos en laboratorio con silicatos han dado exactamente esa estructura. Es, por consiguiente, posible que lo mismo se haya producido en la Luna.

2) El impacto de meteoritos. La caída de meteoritos es muy densa en la Luna, ya que estos no son como en el caso de la tierra detenidos por la atmósfera, en la cual se consumen.

Sea lo que fuere, las nuevas fotos que se examinan con iluminaciones diferentes, ya que el Sol ha subido más en el cielo de la Luna sobre la región fotografiada, permitirán discriminar entre ambas hipótesis. Por el juego de sombras que van a cambiar, será posible reconstruir un modelo excelente de una parte de la Luna, termina Dolfus.

### REGIMEN MILITAR BRASILEÑO DICHO DECRETO QUE IMPIDE QUE TRABAJADORES PORTUARIOS SE MOVILICEN EN DEFENSA DE SUS DERECHOS

#### A causa de la aprobación del Decreto renunció la Directora del Departamento Nacional del Trabajo.

RIO DE JANEIRO, FEB. 5 (INTER PRESS SERVICE).- (Por J. KOSINSKI DE CAVALCANTI).- La mejor prueba de consolidación y garantía de larga vida del régimen de fuerza que gobierna en Brasil, fue realizado sin la participación de las Fuerzas Armadas - a excepción de un grupo de soldados del ejército bajo el mando de un oficial de baja graduación. Ningún general, almirante o brigadier participó en el acontecimiento o siquiera se preo-

cupó pero, entretanto, el hecho se realizó en contra de la clase trabajadora más unida y poderosa, políticamente organizada: los marítimos.

Desde 1963, los sindicatos de trabajadores del gremio marítimo eran mirados con entusiasmo por algunos, con miedo e intranquilidad por otros, con odio por un grupo. Ellos dirigían, sin que ninguna fuerza pudiese contenerlos, los movimientos huelguísticos de Brasil. Solamente los me-

talúrgicos competían en fuerza y organización con los marineros. Pero estos últimos se verían ahora afectados por las consecuencias de un decreto presidencial que puede ser interpretado como un desafío a su capacidad y resistencia.

Por medio del mencionado decreto, el gobierno de Castello Branco impedirá que los trabajadores portuarios se movilicen en defensa de sus derechos, considerando motivo suficiente para ser juzgado, cualquier incitación o apoyo a los movimientos huelguísticos de los marítimos, después de haberseles aumentado la jornada de trabajo -de seis y media a ocho horas diarias- y de haberles rebajado los salarios.

En el Estado de Guanabara, los salarios de los trabajadores del puerto de Río de Janeiro, estaban congelados desde hace dos años. Todos los portuarios perderán el privilegio del sábado inglés, el salario especial por lluvia (30 por ciento de aumento y el impuesto de salubridad (35 por ciento de aumento para prevenir la salud). Estas fueron las causas que motivaron la llamada "Operación Tortuga" realizada por los portuarios de Santos, que finalizó sin pena ni gloria y con una demostración de fuerza por parte del gobierno a través de un decreto único.

### SERVICIO DE INTELIGENCIA MILITAR URUGUAYO FRACASO EN SUS PESQUISAS

MONTEVIDEO, 5 (INTER PRESS SERVICE).- Las resoluciones de la Conferencia Tricontinental de La Habana y las nuevas investigaciones sobre intervención de diplomáticos soviéticos en la actividad sindical, tienen a mal traer a la cancillería uruguaya y a las organizaciones especializadas en determinar hasta qué punto puede ser posible esa intrusión extranjera en la vida sindical nacional.

Por una parte, el Canciller Vidal Zaglio ha desplegado gran actividad en la búsqueda de documentación o informes referentes a la reunión de La Habana, recientemente celebrada, y a la intervención que le cupo en ella al delegado soviético y al gobierno cubano. Desde luego, ha informado que tiene en su poder artículos de diarios cubanos, de "Le Monde" cintas grabadas en inglés con el discurso del delegado soviético, discursos grabados por Fidel Castro, e informes de las embajadas uruguayas en el exterior, todo lo cual lo pondrá a disposición del gobierno para determinar hasta qué punto la tricontinental puede afectar la normalidad institucional del país, y los principios de no intervención y autodeterminación.

talúrgicos competían en fuerza y organización con los marineros. Pero estos últimos se verían ahora afectados por las consecuencias de un decreto presidencial que puede ser interpretado como un desafío a su capacidad y resistencia.

### MARTES GRANDIOSO ESTRENO MARTES

Un Homenaje a las bravas y lindas Veracruzanas Las divertidas y picantes aventuras de una hermosa Fierecilla Acosada por impulsivos DOMADORES.



Películas Mexicanas se complace en presentar en la Sala de los grandes Exitos Cine Ebro Cine Ebro Cine Ebro

#### AGENCIA "AGUILA" DE SERVICIOS GENERALES.

Una organización al servicio de la comunidad. Señora ama de casa "AGENCIA AGUILA" DE SERVICIO GENERALES, le presta los siguientes servicios: Si usted necesita sirvienta, cocinera, mayordomo, albañil, carpintero, electricista, etc. o decorador de interiores. Llámennos al Telf. 12687 o visítenos en la calle Jenaro Sanjinez N° 566 2do piso Of. 10, estaremos satisfechos de servirles.

#### ATENCION MAESTROS Y BACHILLERES

La sección jurídica de la Federación de padres de Familia, atiende trámites de bachillerías, becas, libreta militar, expediente de maestros, título, inscripción Escalafón pago categorías, renta vejez.- Comisión mínima, prontitud.- Comercio N° 1287. Oficina 1 (frente Banco Minero).

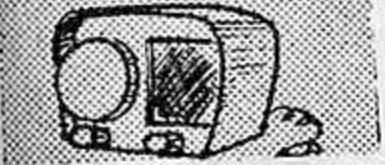
#### PINTOR

Con recomendaciones. Se ofrece para interiores, exteriores, colocado de vidrios, empapelados. Teléfono 11761

#### "UTAMA OFRECE"

Pintores, Plomeros, Albañiles, Carpinteros, a los 30 minutos de su llamada telefónica. Comercio 819. Telf. 23610.

#### RADIOS



#### VENDO

Radio auto a batería y transistores. Referencias: Venancio Burgos 964.

#### VENDO

Radiola nueva HI-FI Stereo, piano inglés nuevo "KESSELS". Referencias: Díaz Romero N° 1399.

#### VENDO

Radios y pick-up. Ref. Tumusla N° 492, interior.

#### DE OCASION

Una radio a corriente para 220 volt. Ref. Chuquisaca 680 altos.

#### SE COMPRA

Comercial Loayza. Plaza Murillo 519. Telf. 25026. Compra toda clase de radios, radiolas, pago al contado, recibo comisión.

#### VENDO GRABADORA

Estereofónica, cuatro pistas. Murillo 767.

#### OCASION VENDO

Pick-up Dual estereofónica. Murillo 767.

#### VENDO RADIOLAS

Comercial Loayza. Plaza Murillo 519. Telf. 25026. Vende radiolas a precio de regalo desde \$5.900.-

#### TELEFONOS



#### TELEFONO

Comercial vende. Ref: Telf. 23413

#### VENDO

Teléfono particular, Referencias Comercio, altos "7 MARES", oficina 5, teléfono 10549.

#### COMPRO URGENTE

Comercial Loayza. Plaza Murillo 519. Telf. 25026. Compra urgente teléfono particular, comercial. Pago al contado. Con preferencia "Cercanías del Colegio San Calixto."

#### COMPRO TELEFONO

Particular o comercial. Ref. calle Comercio, altos "7 Mares" Of. 5.

#### VENDO TELEFONO

Comercial Loayza. Plaza Murillo 519. Telf. 25026. Vende teléfono comercial, particular, precio económico.

#### REPUESTOS



#### TAPAS DE TANQUE

Tipo "A". Precios bajísimos. PANAMA AUTO PARTS. Campeiro 52.

#### CALIBRADOR

De cilindros, vendo. Referencias: Venancio Burgos 964.

#### ARTICULOS PARA EL HOGAR



#### VENDO LAVADORA

Comercial Loayza. Plaza Murillo 519. Telf. 25026. Vende lavadora eléctrica General Electric, precio de regalo.

#### SE COMPRA

Comercial Loayza. Plaza Murillo 519. Telf. 25026. Compra cocinas refrigeradores, pago al contado recibimos comisión, antes de vender consulte nuestras oficinas.-

#### COCINA ALEMANA

Comercial Loayza. Plaza Murillo 519. Telf. 25026. Vende cocina alemana nueva 4 hornillas, a kerossene. Precio de regalo.

#### VENDO

Catre y colchón de plaza y media prácticamente nuevos en \$5. 500 Ref. Telf. 26780.

#### VENDO MUEBLES

Por motivo de viaje: Juego de comedor 12 sillas y otro chico, ropero, living, tres sillones de cuero para oficina, bicicleta "Raleigh"; máquina de cine, abrigo americano, cuello de Mink, radio Telefunken con pick-up, 4 secadoras de cabello profesionales de fabricación alemana y otros. Ref. Juan de la Rosa N° 1519 Telf. 12385.

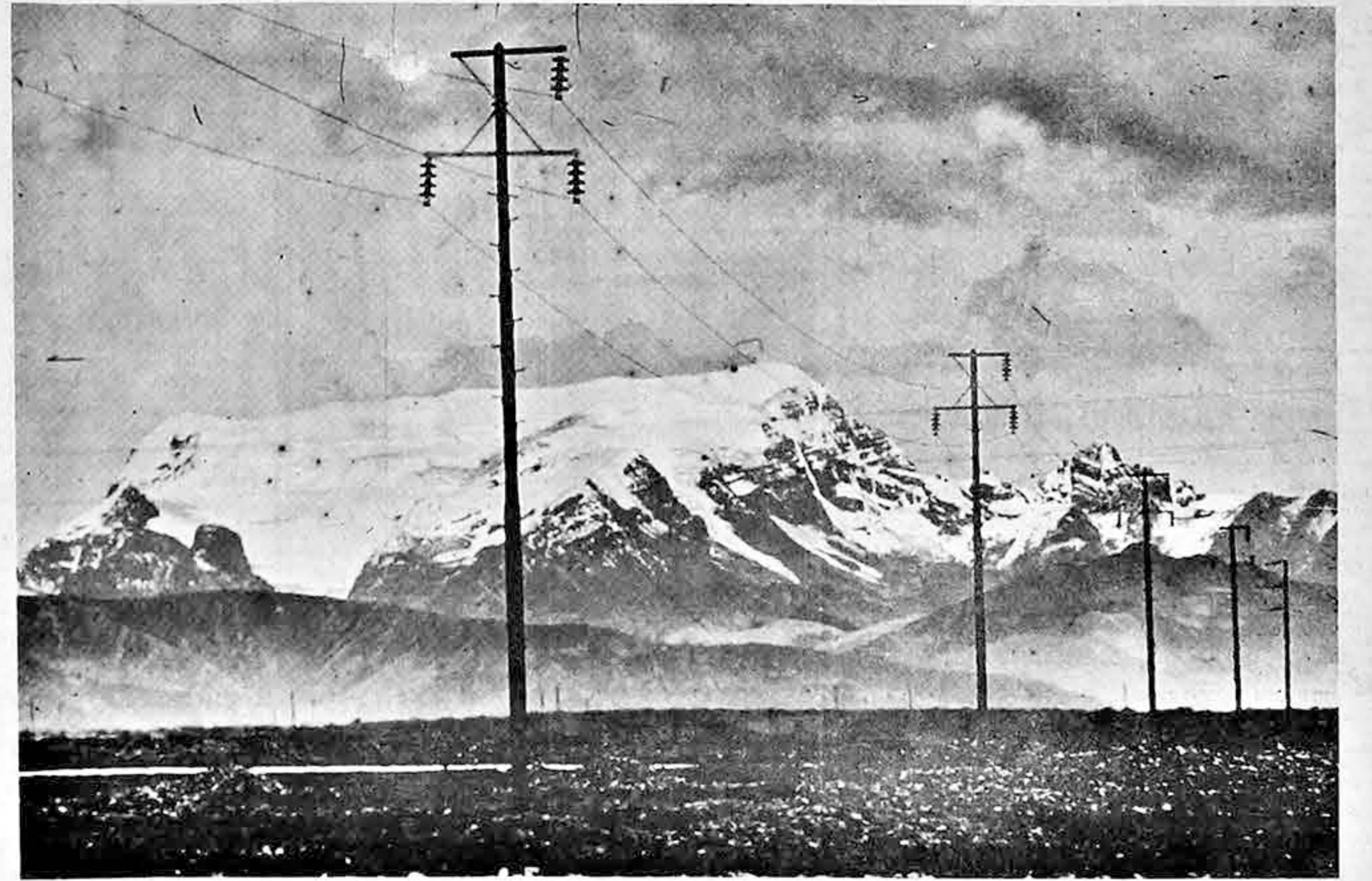
#### VENDO

Por motivo de viaje se vende living, comedor dormitorio, máquina de tejer, caires de niños, ropa de mujer y otros enseres. Se alquila teléfono particular. Ref. Av. Sasavedra 2322, frente al Estado Mayor General. Telf. 21892.

#### POR MOTIVO DE VIAJE

Se vende anticuchero eléctrico y enseres de casa. Sábado todo el día. Ref. Pasaje Ondarza N° 46, lado Clínica Ferroviarias.

## BOLIVIAN POWER Co. LTD.



Bolivian Power Co. Ltd. tiene el agrado de informar a sus abonados que, puesta en servicio la primera unidad de la planta hidroeléctrica de Chururuqui, los trabajos de ampliación de la red de transmisión y distribución, han seguido el mismo ritmo. La presente fotografía muestra la nueva línea de transmisión a la Fábrica de Cemento de Viacha, poniendo en evidencia la preocupación de la compañía por ofrecer un servicio eficiente a la industria nacional.

UN NUEVO METODO DE ESCRITURA PARA CIEGOS DESCUBRIO PROFESORA ORUREÑA

Oruro, 5 (ANF).- Un nuevo método de escritura para ciegos, mediante el cual podrán relacionarse ciegos y videntes, ha sido descubierto por la profesora orureña, Sra. Hortensia de la Quintana Vda. de Rivera, al cabo de 19 años de investigación.

Según las explicaciones de la señora de la Quintana, en su método cada letra tiene una teoría propia en base a variaciones del sistema Braille que permite a las personas no videntes escribir en letras de imprenta y mayúsculas. Además, mediante este sistema se escribe de izquierda a derecha y no a la inversa como sucede con el método universal hoy empleado.

que su descubrimiento lo culminó hace cinco años, tiempo en el cual ha venido practicando el sistema en el Instituto de Ciegos "María Antonieta Suárez" de Oruro, donde actualmente cumple su decimonoveno año de labor. Desde el pasado año, la profesora está tratando de registrar la propiedad intelectual del método ante las autoridades nacionales, sin haber conseguido aún. La señora de la Quintana debe enviar su descubrimiento a la Oficina para la Educación y Cultura de la Organización de las Naciones Unidas (UNESCO) para su respectiva aprobación y utilización.

CINCO AÑOS La señora de la Quintana indicó

Deudores morosos de "G y G" S.A. Hector Mujica C., Julio Ameller Ramallo, Apollinar Cáceres Lamas, Eusebio Vargas, Hugo Córdoba C., Jorge Aramayo Muñoz, Humberto Arce Mercado, Abraham Sibila Tapia, Hugo Aguilar Zegarra, Raúl Elias Mercado, Jorge Michel Sempértegui, Alfredo Suxo Flores, y Francisco Beltrán Paredes...

DOS CASOS DE UXORICIDIO EN EL DEPARTAMENTO DE POTOSI

Potosí, PRESENCIA (Por correo). Severina Mamani resultó muerta al ser estrangulada por su esposo, Teófilo López, trabajador minero, quien estando embriagado reaccionó con violencia al haberle negado su esposa diez pesos para comprar licor.

EXPOSICION DE CARICATURAS

Potosí, PRESENCIA (Por correo). Con el auspicio de la Sociedad Geográfica y de Historia Potosina, ha sido abierta una exposición de caricaturas del artista potosino Angel Castro Revollo. La muestra comprende 21 cuadros en los que están representadas las caricaturas de las principales autoridades y de otras personalidades conocidas.

Antecedió a esta exposición la presentada por el pintor Alfredo Loaliza.



Laboratorios de color ANSCO - AGFA - KODAK Foto Linares Ltda. Casilla 1300 Calle Colón 248 La Paz

Pena capital para parricida solicita el Fiscal General

SUCRE, 5 (ANF).- El Fiscal General de la República, Dr. Eustaquio Bilbao Rioja, requirió a la Corte Suprema de Justicia la pena capital para el parricida que protagonizó un lamentable hecho el 17 de julio de 1964, en la ciudad de La Paz.

El caso se trata del proceso criminal que lleva adelante el Ministerio Público contra Juan Carlos Heiguero, acusado de asesinar a su padre. El parricida, un joven estudiante de secundaria, actualmente se encuentra en el Panóptico Nacional.

DECLINO CARGO EN CORTE ELECTORAL

Sucre, 5 (ANF).- El prestigioso hombre de letras de Chuquisaca, Dr. Joaquín Gantier en una nota dirigida al Prefecto Departamental declinó la invitación que le había formulado la Junta Militar de Gobierno para que ocupara el cargo de Presidente de la Corte Departamental Electoral.

El texto íntegro de esta nota, donde el doctor Gantier aduce motivos de salud, será transcrito al Ministro Secretario del Gobierno de Ovando Candia, a fin de que éste adopte las medidas que aconsejan en este caso.

El hecho criminal pasó a conocimiento del Ministerio Público. OTRO UXORICIDIO En la DIC también se informó que en la jurisdicción campesina de Toropalca, el campesino Matías Ovando Mamani mató a su mujer.

Aclaración de un político del PRA

Silverio Rodríguez, en una carta dirigida a nuestra redacción, expresa no ser evidente que en el distrito minero de Huanuni habrían formulado renuncia varios mineros a su condición de militantes del PRA. Una información procedente de esa localidad indicaba que hubo renuncias al PRA de varios militantes originadas en el pacto electoral del Frente de la Revolución Boliviana.

CONTRALORIA GENERAL DE LA REPUBLICA EDICTO

El Sub-Contraor General de la República, por el presente edicto, cita, llama y emplaza a los deudores que se mencionan a continuación, para que por sí o mediante apoderado concurran a esta Contraloría General a responder dentro de los juicios coactivos que se les sigue por ser deudores al Tesoro General de la Nación:

Table with columns: NOMBRE, Suma adeudada, Resolución No., Nota de Cargo No., Fecha. Lists names like Evelina de Camacho, Fanny Hurtado, Romano Sainz Zollo, etc.

Table with columns: NOMBRE, Suma adeudada, Resolución No., Nota de Cargo No., Fecha. Lists names like José Luis Estenssoro, Arturo Cuellar Girones, José Loayza Riveros, etc.

OFERTA ESPECIAL DE BOLIMPORT. Acabamos de recibir las famosas llantas COOPER fabricadas en los EE.UU.; nuestros precios son los más bajos de plaza; damos créditos; ventas al contado descuentos especiales. Visítenos en Av. Montes N° 630 (interior)

Sucre cuenta con un moderno frial



Sucre, PRESENCIA. Ha sido inaugurado en esta ciudad un moderno frial "Nápoles" que contribuye a ofrecer un mejor servicio al público en la provisión de comestibles de calidad y garantía.

¿PROBLEMA DE AGUA?

Soluciónelo con una Bomba "GRUNDFOSS". Veal los distintos tipos en nuestro almacén y déjese aconsejar por S.I.S. Ltda. Reyes Ortiz 41. Casilla 1455. La Paz

Empresa Nacional de Ferrocarriles. COTIZACION N° M. 1/66. Con destino al personal dependiente de la Empresa Nacional de Ferrocarriles, se convoca a propuestas para la provisión de lo siguiente: 1.- 3.500 Juegos de OVEROLES TIPO JARDINERO...

Table with columns: NOMBRE, Suma adeudada, Resolución No., Nota de Cargo No., Fecha. Lists names like Carlos Barrera Jimenez, Luis Reyes Ortiz, Hugo Aguilar Ramirez, etc.

POR FIN, TE BOLIVIANO EN BOLSITAS

Té "MAPIRI" elaborado con el mejor té producido en nuestro país. Un producto que se garantizará solo Pruébalo y lo consumirá siempre. Ventas por mayor y menor Frial STEGE, Calle Evaristo Valle 120. Pedidos del interior a casilla 427. Precio de venta hasta 5 cajas \$b. 13 la caja de 100 bolsitas. adelante, \$b. 12.50

# PRESENCIA

DIRECTOR: HUASCAR CAJIAS KAUFFMANN  
CO-DIRECTOR GERENTE: ALBERTO BAILEY G

La Paz, Bolivia, Domingo 6 de Febrero de 1966

## CREDITO ALEMAN

Cuando se habla de la necesidad de ayudar a los pueblos subdesarrollados, se toman como aspectos principales la economía, la salud y la educación. Cualquier asistencia para encarar y resolver tan magnos problemas, ha de ser siempre bien recibida, tanto más si ellos se encuentran tan estrechamente ligados entre sí que mejorar las condiciones en un aspecto implica poco menos que automáticamente mejoras correlativas en los otros.

Ahora, Alemania, unida a Bolivia por vínculos tan antiguos como nuestro nacimiento a la vida independiente, será la fuente de un crédito destinado a mejorar las condiciones sanitarias y de comodidad en que se desenvuelve la población de La Paz.

Tal crédito implica aspectos positivos de diversos orden, fuera de los resultantes del estrechamiento de relaciones entre dos naciones que, si fueron amigas en el pasado, están destinadas a serlo mucho más en el futuro, por su comunidad de ideales.

Ante todo, hay una amplificación de las fuentes tradicionales de créditos, o las que usualmente podíamos acudir. Es auspicioso que Europa tienda a ligarse cada vez más estrechamente a nosotros en esa tarea, que tiene interés mundial, de alcanzar el progreso de los países subdesarrollados. De esta cooperación, tanto en la asistencia técnica como en la ayuda crediticia, pueden resultar consecuencias favorables para ambas partes.

Vale la pena hacer resaltar asimismo que se trata de créditos y no de obsequios, lo que implica una racional confianza del prestamista en la posibilidad boliviana de pagar con su propio esfuerzo, es decir, ello implica que se considera que ya estamos venciendo la etapa en que teníamos que sostenernos en regalos - ello sin desmerecer en lo más mínimo a éstos, que nos permitieron salvar momentos de grave crisis nacional.

No debe olvidarse otro aspecto, a veces descuidado. Si Bolivia ha de progresar - y tiene que hacerlo, a menos que desee perecer - no podrá escapar a las reglas generales que caracterizan el desarrollo económico. Una de esas reglas, cien veces comprobada por los hechos, nos indica que ese desarrollo se traduce en el aumento de la población urbana dependiente del incremento de la industria, el comercio y los servicios - y la disminución de la población campesina. Podemos prever una continua migración del campo hacia las ciudades, el crecimiento de éstas tanto a causa de quienes vienen de fuera como por consecuencia del aumento demográfico propio.

Este fenómeno, que ya se está produciendo entre nosotros, obliga a crear las condiciones urbanas necesarias para alojar bien a la población, para mejorar el nivel de vida, para evitar la proliferación de barrios enteros en que miles de personas tienen que vivir en situaciones subhumanas, totalmente alejadas de las que son características de la civilización actual.

Una observación lateral, pero que cabe en este comentario: Si el crédito a que nos referimos implica confianza en que la Municipalidad de La Paz está en condiciones de responder a esta obligación, ¿debemos deducir que el estancamiento de la financiación del Plan Triangular, en que Alemania es parte, deriva de la desconfianza hacia la Comibol? Serán los próximos meses los que nos den una respuesta en este asunto.

## LA FUERZA INTERAMERICANA

El 29 de Abril de 1965, los "marines" y paracaidistas de Estados Unidos desembarcaron en la República Dominicana, donde militares superártes de la tiranía de Trujillo habían arrojado del poder al Presidente Juan Bosch, provocando así una sangrienta reacción de las fuerzas constitucionales, que pedían el retorno de Bosch. El desembarco fue semejante, pero más poderoso, que el habido el 15 de mayo de 1916, que permitió a los "marines" quedarse hasta 1924 recaudando los recursos dominicanos. Y cuando ellos se fueron, dejaron de go-

### LA CARTA DEL DIA Escuela en la plaza

Al Ministro de Educación: El viaje que ha realizado Ud. representando a Bolivia en un evento interamericano de educación, le libró de tener que leer dos o tres cartas más sobre el terrible problema de la falta de locales escolares, el atraso de nuestra educación, los presupuestos de educación, etc. Ahora que ha regresado Ud. al país y que en su discurso de inauguración del año escolar se ha referido a varios temas de importancia, no quiero librarlo de que lea Ud. una carta sobre el tema. Para que sienta más aflicciones y más inquietudes para resolver el gravísimo problema que tenemos. Una escuela que alberga a 1.500 estudiantes se ha quedado sin local. Y amenaza con plantar una carpa en plena Plaza Murillo para atender allí sus clases. La cosa sería espectacular. Y simbólica. Y nos movería a todos a hacer algo. Porque cada año se quedan sin matrícula más y más niños en las ciudades y en el campo. Cada año los presupuestos de educación resultan más insuficientes. Cada año tenemos más analfabetos. Y más huelgas de maestros. Y más políticos que molestan a los estudiantes. Y más gastos militares. Sr. Ministro. Pero no se trata de considerar el espectáculo que ofrecería la carpa frente al Palacio de Gobierno, sino de sentir el latigazo en la cara de todos nosotros que representa nuestro problema educacional. Y seguir repitiendo la inquietud imperiosa de remediarlo. Como algo primero y fundamental. De lo contrario, Sr. Ministro, tendremos que sembrar el país de carpas que representarán el primitivismo en que todavía vivimos, mientras el hombre está explorando los espacios y está investigando lo que hay en la luna. De vez en cuando tendrá Ud. que tolerar que vuelva a molestarlo y a urgirlo con este problema. Para que luche Ud. por aumentar los presupuestos de educación, rebajando los gastos militares inútiles, los lujos superfluos, los excesos fuera de nuestra realidad, los Mercedes Benz oficiales por montones, Y se gaste más en escuelas, maestros, normales.

Lo saludó, XAVIER

## LA POLITICA HOY

Paz Estenssoro ha desmentido en Lima la noticia de que esté por trasladarse a Montevideo para dirigir desde allí junto a Siles y Lechín las operaciones de su partido. Ha dicho que está en contacto con Siles pero que no sabe nada de Lechín. La fuente informativa era de primera clase así que habrá que esperar para saber el resultado definitivo de todo esto. De todos modos se sabe por fuentes bolivianas de Lima que el gobierno del Perú está un tanto inquieto y hasta molesto por la actividad política que se realiza en ese país de parte de gente del MNR. Y allí podría estar también la explicación de una posible salida de Paz.

Algunos políticos se quejan de esta columna porque la encuentran demasiado negativa en lo que a frentes y conversaciones se refiere. En realidad no hay que confundir las cosas y tomar unas por otras. Yo no me opongo a todo lo que sea diálogo. A la conversación civilizada. A la unión entre bolivianos. Antes por el contrario, crítico todo lo que entraña divisionismos odios, enconos, insultos y violencias.

Pero la política es la política. No es la botánica, como decía hace unos días. Los frentes, las alianzas y cosas parecidas tienen que servir para el bien del país, para elevar el nivel de nuestras relaciones políticas, para lograr mejores días, mejores ideas, mejores hombres para el país. Para que el gobierno sea estable, justo, honesto, avanzado. Y para que la oposición sea también alto útil, constructivo, veraz. En servicio del país. Es lógico, entonces, que tenga que criticar frentes y alianzas que no están viendo ni el bien del país ni da parecido. Que se basan en conveniencias del momento. Que dan las espaldas a los principios. Y que al fracasar traen desorientación, confusión, falta de derrotero, caos. A esas alianzas que tratan de injertar gajos que no podrán prender en ramas mayores porque se repelen a esas alianzas que no podrán mantener objetivos y métodos comunes, a esas sí me opongo. No le sirven a este país aunque momentáneamente les sirvan a algunos políticos.

Continúan, mientras tanto, los preparativos para recibir al General Barrientos. Su llegada está anunciada para el 12. Se sabe que viene dispuesto a dar los pasos necesarios para ampliar la fuerza de sustentación del frente de la revolución boliviana. Se dice, incluso, en fuentes muy cercanas al General que él estaría dispuesto a revisar su aceptación tácita a la candidatura si no logra un apoyo político más firme por su fórmula. De todos modos parecería prematuro asegurar nada mientras Barrientos no esté en Bolivia.

POLITICUS

heides" dominicanos tenían inspiración castrista y, de dejarlos vencer, el país sería una nueva cabeza de puente al comunismo en América. Este último extremo no ha sido probado hasta la fecha, ni siquiera en los informes de la desaldrada Comisión de la OEA, presidida por el notorio burócrata uruguayo, Dr. José Otero cuyo vitallio Secretariado General está jalando de actuaciones negativas al interés latinoamericano. De este penoso episodio, que revive la política del "big stick" y que bien pudo ser reemplazado por una política de buenos oficios ha surgido la iniciativa de crear la Fuerza Interamericana, cuyo exclusivo papel consistiría en servir de brazo armado de interventor en la política interna de América Latina, porque es absolutamente sarcástico suponer que esa fuerza sirva para intervenir en los Estados Unidos, Imperio mundial tan celoso de su soberanía y libre determinación, tan imposible como que diecinueve sardinas acometen a un tiburón.

Aunque el asunto ha sido provisionalmente encarepetado, surge el temor de que, por angos o por mangas se reactualice y tenga partidarios en el seno de los que sin tener ninguna autoridad jurídica, crean que la fuerza es más garantía que el derecho, a berración que puede ser a la larga un "boomerang" para los mismos que la defiendan. La no intervención y la libre determinación de las que Bolivia es invariable partidaria, son fundamentos elementales dentro del derecho internacional americano, están incorporadas a los Artículos 15, 16 y 17 de la Carta de la Organización de Estados Americanos, precisamente para preservar la independencia y relativa soberanía de los Estados débiles, que son los más, frente a las tentativas de proasamiento prepotente de los fuertes. El Artículo 15 dice: "Ningún Estado o grupo de Estados tiene derecho de intervenir, directa o indirectamente y sea cual fuere el motivo, en los asuntos internos o internacionales de otro Estado." (Continuará)

Como premisa previa y definitiva, a fin de que no haya lugar a error o confusión, debemos dejar claramente establecida que: El MNR es uno e indivisible. Así se llame MNR a Siles PRA), PRIN o el MNR de Siles Zuazo, Paz Estenssoro o Nuflo Chavez, porque el MNR en todas sus facciones tiene una enorme responsabilidad solidaria, IN-SOLIDUM o sea indivisible y eso sí es irreversible e imprescriptible porque pesan sobre el MNR— el regimen del doble sexenio— enormes pillos de cargo ejecutoriados ante la conciencia del pueblo boliviano. De ahí que debemos recordar un poco de historia aún a pesar de nosotros mismos, porque los actores de ayer han vuelto a escenar su de sus propios atropellos tratando de elevarse sobre los despojos que nos han dejado teñidos aún por la sangre de las víctimas del odio y la violencia que predicaron y ejercieron como método de gobierno a lo largo de estos doce últimos años. Recordemos.

A tiempo de inaugurar el IV Congreso Ferrovial en 1959, el entonces Ministro de Gobierno del MNR Walter Guevara Arce, después de calumniar a la prensa independiente tachándola de estar al "servicio de la Oligarquía y de la reacción", continuó perorando que "LOS ATAQUES VIENEN DIRIGIDOS CONTRA LOS CUATRO PILARES SOBRE LOS QUE DESCANSA LA REVOLUCION NACIONAL EN CUYA DESTRUCCION ESTA EMPEÑADA LA REACCION". ¿Cuáles eran entonces los CUATRO PILARES en concepto del ex-Canciller y ex-Ministro de Gobierno Guevara Arce? Eran nada menos que: el CONTROL POLITICO, las MILICIAS ARMADAS, los SINDICATOS y COMANDOS del MNR, "SE ATACA A ESTOS CUATRO PUNTALES-DIJO GUEVARA PORQUE SON LOS MEDIOS ESSENCIALES DE SUBTENTACION DEL GOBIERNO". (sic) Luego criticando a la oposición la calificó de "CUATRO GATOS QUE SE TITULAN PARTIDOS POLITICOS QUE HAN IDO A TOCAR LAS PUERTAS DEL EJERCITO Y DE CARABINEROS". Así se expresaba Guevara Arce cuando estaba en función de gobierno y se le socfan los ojos por la presidencia. Ahora sus ambiciones han bajado de tono y ni siquiera tiene nece-

sidad de golpear las puertas de los militares y carabineros, porque el pueblo está atónito viéndolo encaramado en las anchas espaldas de un militar: el Gral. Barrientos. Qué lindo Mono! diría Paulovich. Ni Paz Estenssoro ha sido capaz de semejante hazaña. Pero sus declaraciones no terminan ahí, sino que afirma enfáticamente: "EL CONTROL POLITICO ES LA FUERZA DE PRIMERA LINEA FRETE A LASUBVERSION EN EL QUE SE HATRATADO A LOS DETENIDOS DE MANERA UN POCO DIFERENTE AL QUE SE UTILIZA EN UNA ESCUELA DE SENORITAS" (sic). La fruición con que habla Guevara Arce de esa "fuerza de primera línea", el Control político, se explica porque es una de sus creaciones por Decreto Supremo No. 05154 fechado el 24 de Febrero de 1959 firmado por Siles Zuazo y aquel ministro prescindible. Porque mientras Guevara fue el Pontífice de la Revolución Nacional y disfrutó, usó y abusó del poder en igual medida que sus "compañeros" Paz Estenssoro, Lechín y Siles Zuazo, el régimen era "democrático" y no se dio cuenta de la opresión ejercida por el mismo como Ministro de Gobierno, de los asesinatos del Cuartel Sur, de Terribinto, de la trágica muerte de Unzuaga de La Vega, de los campos de concentración, de los asaltos a las casas de los opositores, ni del desconocimiento absoluto de los derechos humanos. Entonces, según Guevara, la Nación vivía bajo el signo de Inequidad de la democracia y del respeto a la Constitución, las libertades civiles y políticas, que solamente fueron violadas en su concepto, cuando el propio Control Político creado por el mismo, le hizo sentir el sabor de

## La Iglesia y las otras religiones

Por RAMON AGUILO

Ellas son el resultado de los esfuerzos humanos en su búsqueda de Dios, y por ello, la actitud respetuosa de la Iglesia me parece una grandiosa manifestación de humanismo y de comprensión universal. LAS ESPADAS PARA LOS MUSEOS Los veinte siglos de historia de la Iglesia no fueron fáciles, ni pacíficos. Aunque ella llevaba siempre en sus labios un mensaje de paz, tuvo que sufrir la persecución, la muerte, la guerra, y las reacciones naturales y normales que todo ello provoca. Los primeros siglos cristianos fueron de catacumbas, frente a la poderosa máquina represiva del Imperio Romano. Pero, después, cuando pudo salir a la luz del día, la Iglesia no vivió enteramente tranquila. Surgió un gran poder en el mundo árabe. Un poder, medio político, medio religioso, que predicaba la guerra santa. Y la Iglesia se vio envuelta muy pronto en nuevas luchas, que a veces llegaron a ser sangrientas. Las Cruzadas medievales son episodios de aquellas guerras, que culminaron más tarde, con la presión musulmana sobre el Occidente, y la famosa batalla de Lepanto. La Historia fue así. Tal vez no podía haber sido otra. Y, con su nueva posición, la Iglesia no reniega precisamente de estos jirones de historia, envueltos en manchas de sangre. Pero ahora, exhorta a los cristianos y a los musulmanes que, olvidando el pasado, olvidando desavenencias y enemistades, "procuren sinceramente una mutua comprensión, definiendo y promuevan unidos la Justicia Social, los bienes morales, la paz y libertad para todos los hombres". Al tratar del Islamismo o Mahometismo, la declaración conciliar reconoce sus valores positivos: la adoración de Dios Todopoderoso; la veneración de Jesús como Profeta; el honor de María, la madre virginal de Jesús, y la expectación del día del juicio, cuando Dios remunerará a todos los hombres resucitados. En estos momentos históricos, los pueblos árabes surgen con una gran pujanza. Su influjo se deja sentir en todas las organizaciones internacionales, y constituyen una enorme reserva para la humanidad. Se abren al desarrollo con notables bríos. Es verdad que varios de estos pueblos árabes son ya de gran mayoría católica; pero el influjo de la Religión de Mahoma abarca a grandes naciones del Medio y del Extremo Oriente. La Iglesia Católica ha afirmado solemnemente que "mira también con aprecio a los musulmanes que adoran al único Dios". Con esta posición, la Iglesia nos pide que dejemos las espadas en los museos, y que no hagamos oratoria, ya nunca más, sobre hechos preteritos, que es preferible olvidar en los anaqueles de la Historia. (Continuará)

### \*QUELLA FUERZA MISTERIOZA\*

La Religión es algo natural y espontáneo para todos los hombres sinceros y de buena voluntad. El ateísmo humano, sin presiones, es imposible. La declaración de la Iglesia reconoce esta forma primitiva y simple de religiosidad, y habla de ella como "una cierta percepción de aquella fuerza misteriosa que se halla presente en la marcha de las cosas y en los acontecimientos de la vida humana". El Concilio reconoce que Dios no es el patrimonio de unos pocos privilegiados, sino que es el Ser buscado y encontrado, misterioso y grande, en todos los recodos del camino de la historia. La Iglesia así reconoce la sinceridad espontánea y la bondad ingénua de aquellas formas de Religión sencillas, que han profesado todos los pueblos de la humanidad, y que han puesto en contacto a los hombres con esa Fuerza Misterioza. El pigmeo africano, negro, primitivo, inculto, que se postra, temeroso, ante el arco-iris, después de las tormentas tembles, estará envuelto en muchos errores, no habrá demostrado una gran capacidad metafísica para concebir la infinitud de Dios; pero, a su modo, se encontró con Él, y, también a su modo, reconoció la grandeza y la majestad del Ser Supremo.

### \*UN DESTELLO DE QUELLA VERDAD\*

La Declaración Conciliar señala concretamente a varias Religiones, como el Hinduismo y el Budismo, las dos grandes Religiones Asiáticas, y afirma que "La Iglesia Católica no rechaza nada de lo que en estas religiones hay de santo y verdadero". El Hinduismo es una religión profundamente espiritual y mística que busca la liberación de las angustias de nuestra condición humana, a través de diferentes modalidades. El Budismo, filosofía y ascética originalmente más que religión, parte de una insatisfacción radical ante este mundo mudable, y enseña el camino de la liberación. La Iglesia considera que estas formas religiosas "no pocas veces reflejan un destello de aquella Verdad que ilumina a todos los hombres". (Continuará)

## EL FRETE DE LA REVOLUCION BOLIVIANA

Por MARIO PADILLA

su brutal represión que ni siquiera sufrió en carne propia, sino en la de sus correligionarios del MNRA. Entonces se asiló en la Nunciatura para escapar a los rigores del Control Político, la tenebrosa "Escuela de Señoritas". Luego en el destierro denunció como una revelación sensacional que el gobierno Paz Estenssoro-Lechín estaba unido con el comunismo, declarando a la UPI con estas palabras: "EL PARTIDO COMUNISTA ES UN ALIADO DEL ACTUAL REGIMEN BOLIVIANO Y NINGUNO DE SUS DIRIGENTES HA SIDO MOLESTADO; SOLO HAN SIDO PERSEGUIDOS LOS DIRIGENTES DEL MOVIMIENTO AUTENTICO". "El Tiempo" - Bogotá 9-3-61) afirmó que: "EL GOBIERNO DE PAZ ESTENSORRO, QUE ES INDIVISIBLE DE LA POLITICA DE JUAN LECHIN, ESTA CREAMDO UN REGIMEN DE CAU-DILLAJE Y DE MARONISMO Y CIERRA TODAS LAS POSIBILIDADES Y CAMINOS DE LA DEMOCRACIA". Así trató de lavarse las manos. Olvidó muy pronto que ese clima no varió desde Abril de 1952, en que fueron organizadas las milicias populares armadas y dirigidas por el co-gobierno MNR-COB y reputadas por Guevara como uno de los pilares de la Revolución Nacional cuando servían a su ministerio. De este inagotable don de ubicuidad del creador del Control Político, podemos deducir que si en este momento estuviera fuera del "Frente de la Revolución Boliviana", esta es la hora que le sobrarían palabras para denostar no solamente la candidatura del Gral. Barrientos, sino también la posición de la Junta Militar y de las FF.AA. Porque para Guevara el desparramo revolucionario y la represión violenta son una panacea si él está en función de gobierno o conviene a sus intereses, pero, si está en el llano sufriendo las consecuencias de su propia política, padeciendo la persecución y el destierro, condena a su propio régimen y protesta: "BOLIVIA, PAIS AL QUE SE SUPONE EN UNA DEMOCRACIA SUFRE UNA DE LAS EPICIAS DICTADU-

## La muerte de Mr. Quill

Por GERMAN ARCINIEGAS

A las doce de la noche del 31 de diciembre, cuando un millón de personas se apretaban en Times Square para recibir a 1966 con el grito de ¡Feliz Año Nueve! Mr. Quill puso el freno. Todos los trenes subterráneos, todos los buses quedaron congelados. La huelga que paralizó así un conjunto urbano de quince millones de habitantes fue declarada por Mr. Quill pasando por encima de una orden de la corte de justicia. Dijo Mr. Quill: "Pueden caer muertos los jueces con sus togas negras pero la huelga no se suspende". A los pocos días, por orden de la corte Mr. Quill pasó a la cárcel. "Me pudriré en la cárcel - dijo - pero no suspendo la huelga". Dos horas más tarde, Mr. Quill cayó herido de un ataque al corazón. De la cárcel lo llevaron al hospital. Desde el hospital, Mr. Quill siguió mandando por teléfono a tiempo que su antigua secretaria - hoy Mrs. Quill - a voz herida proclamaba en la tribuna ante diez mil trabajadores: "Continuamos la huelga, porque lo que es bueno para el sindicato de los obreros de Transportes de Nueva York, es bueno para todos los obreros de transportes en los Estados Unidos". Terminó la huelga. Mr. Quill salió del hospital y regresó a su espléndido apartamento de la calle 72. Los obreros le pagan un salario de 27.500 dólares al año. Y reanudó su trabajo, con estas palabras que pronunció dos horas antes de que le sobreviniera el nuevo ataque del corazón que lo sacó de este mundo: "Mandaré en el sindicato por veinte años más". El sindicato de transportes de Nueva York, y la ciudad misma, han perdido una de las figuras más singulares que jamás haya conocido la historia de estas luchas. Los adictos a la televisión, a su turno, han visto salir de la escena a uno de los actores más estendidos. Mr. Quill hubiera podido contratarse para el cine con un salario de 55.000 dólares: el doble de lo que le producía el ser presidente del sindicato de Nueva York Bajo de cuerpo, cuadrado y duro, calvo, con anteojos de aros negros y ojos de azul eléctrico, usaba un bastón negro, de espaldas, que más que bastón era un garrote. Cuando Mr. Quill atacaba en los debates lo hacía en frases breves y sólidas del tamaño y velocidad de una pedrada. Cada adjetivo que le disparaba al alcalde de Nueva York - lo llamó "burro" - , o al gobernador del Estado, al director del "New York Times" - o - últimamente - al presidente Johnson, contenía la mayor suma de irrespeto y atrevimiento posibles. Si en vez de mandar a sus 33.000 trabajadores, este tozudo irlandés se hubiera colocado a la cabeza de los quince millones de neoyorquinos, los 33.000 trabajadores habrían quedado aplastados contra el suelo como una calcomanía. La historia de los 28 días que van de la proclamación de la huelga de transportes en Nueva York a la muerte de Mr. Quill, forman el manual o compendio más notable de las luchas obreras en esta república burguesa. Si Mr. Quill sugiere en Rusia la semana de 32 horas de trabajo, antes de que haya terminado la frase lo han puesto contra el muro. Sin embargo, hubo una ocasión, hace treinta y cinco años, en que Mr. Quill anduvo como compañero de ruta con los comunistas. Los admitía en su tertulia, los cortejaba. Se le tildó de comunista y respondió: "Más vale que una rata me diga rojo, y no que un rojo me diga rata". Naturalmente, al llegar el momento oportuno, poco después, decretó que ningún comunista podría ocupar ningún puesto directivo en los sindicatos. De una plumada colocó en el asfalto a cinco vice-presidentes internacionales, a once miembros del comité ejecutivo y a tres de los dirigentes que habían formado con él el sindicato. Fue la purga a la irlandesa. Nació Mr. Quill en una aldea de Irlanda que tenía dos cosas comunes con la América Latina: el catolicismo y las papas. Su padre cultivaba la papa, que naturalmente nunca sabría de origen suramericano. A los veintitantos años Quill llegó de inmigrante a Nueva York. Entró a la ciudad en el día preciso: el de San Patricio. Su primer trabajo fue en la estación del subterráneo de la calle 168. Trabajó con la pica y la pala. Un año después fue a Filadelfia, donde vivía un hermano, y vendió estampitas de la Virgen y los Santos. No en vano porque ahora le han hecho un funeral en San Patricio. Con San Patricio llegó, y de San Patricio se va. Pero comparando lo de Nueva York con lo de Filadelfia, tornó a Nueva York. Había sentido una atracción irresistible que lo llevaba al subterráneo. Volvió a trabajar, como vendedor de boletos en las estaciones, y concibió su sindicato fabuloso para sacar a los obreros de una vida dura que les obligaba a trabajar hasta doce horas al día y siete días a la semana, ganando como él ganaba, 34 centavos por hora. En un café cerca de Columbus Circle, un seis compañeros, planearon el sindicato, que clandestinamente, a la irlandesa, - fue creiendlo, hasta destaparse un día, bajo el garrote de Mr. Quill, para llegar en 1966 a desafiar a todos los poderes constituidos. Mr. Quill usó profusamente en sus quejeras palabras "que hacen quemar la pintura de las paredes". Y practicó la teoría de que hay que pedir un cerdo entero para asegurarse una tajadita de tocino - (ALA). Nueva York

# EL AÑO 1965 SEIS MIL VEHICULOS NO PAGARON IMPUESTOS AL FISCO

### Nueva estructura procedimental se aplicará a la Dirección General de la Renta.- En preparación la Guía de la División Política del País.

El Departamento de Máquinas IBM del Ministerio de Hacienda informa que el año 1965, 12 mil vehículos dejaron de cancelar sus impuestos al Tesoro Nacional. Dicho departamento está procesando en forma diaria los pagos de impuestos de contribuyentes en general, habiendo llegado a establecer que en cada semestre del pasado año seis mil contribuyentes propietarios de vehículos dejaron de cancelar sus impuestos. Ade-

más, dicho Departamento ha procesado en el departamento de Catastro 50.000 fichas; en Vehículos 14.000 fichas; Registros en General alcanzan a 12 mil fichas. Señala también que en cuanto al registro de Ventas y Servicios, existe un total de 1.300 contribuyentes que han dejado en mora el pago de sus impuestos.

Este departamento de Máquinas IBM del Ministerio de Hacienda, recientemente instalado, efectúa el control diario de Ingresos, control de Moras de Ventas, Utilidades, Vehículos y está confeccionando los cuadros de atrasos en pago de Inmuebles del Departamento de Catastro.

Finalmente, dicho Departamento informa que se incorporará al sistema IBM la Contabilidad General de Egresos que es de mucha importancia para el control de las solicitudes de Presupuestos de Gastos y Haberes.

arrojen resultados irreales, por efecto de las duplicaciones u omisiones censales.

### VISITA A "VITA"

El Lic. Jorge Jordán Ferrufino Subsecretario de Hacienda, en días pasados, realizó una visita a las instalaciones de los laboratorios de productos farmacéuticos VITA. Lo hizo acompañado de altos funcionarios del Ministerio de Hacienda, dentro del programa de acercamiento al sector privado.

En esta oportunidad, los visitantes se impusieron de los métodos de trabajo y elaboración de productos farmacéuticos y tuvieron oportunidad de cambiar impresiones con los trabajadores de la mencionada fábrica. Al finalizar su visita, el Lic. Jordán felicitó a los ejecutivos del Laboratorio VITA, insistiendo en la labor de desarrollo nacional que deben cumplir las Industrias del país.

## ACTIVIDAD SINDICAL

El Sindicato de Transportistas luego de su reorganización, se puso en contacto con las autoridades de Tránsito para saludar al Director Belmonte Camacho y ofrecerle trabajar en forma conjunta para lograr mejoras en el transporte nacional. La Confederación está tramitando la importación de vehículos que funcionan a diesel para el transporte de pasajeros. En el plan de importación de esos vehículos, se incluirán los vehículos de transporte pesado para llevar de los centros mineros todo el producto hasta los puertos y de allí traer la mercadería que llega al país.

El Ministerio de Trabajo aprobó el reconocimiento al Sindicato Boliviano de Artistas en Variedades. Los estatutos de la organización deben ser registrados en la oficina de Cooperación Sindical.

La Asociación de Jubilados Ferroviarios y Anexos, también obtuvo personería jurídica y redactó las modificaciones a sus estatutos.

La Federación Agraria Especial negó, mediante un voto resolutorio, la información que da el Servicio Nacional de Caminos según la cual la vía de acceso a la zona de Caranavi está transitable. Declaran al Ingeniero Alfonso Requena, enemigo de la clase campesina por las falsas informaciones que emitió. Invitan a la prensa a comprobar el estado del puente sobre el río Yara, única vía de comunicación de Caranavi.

El primer número de la revista de ASIB consigna la nueva directiva que tiene, después de una elección, esa organización de Sindicalistas Cristianos. La Regional La Paz está compuesta por Luis López, de la Empresa Volcán, como Presidente; Alberto Muñoz, Salustio Castro, Cleta Estrada, Dionisio Quenta y Aniceto Molina son los miembros de la directiva. Tiene cinco departamentos técnicos: de Educación, Cooperativas, de Prensa y Publicaciones, de Finanzas y de Estadísticas. La publicación "Correo Sindical" sale a circulación periódicamente.

### ESTRUCTURA PROCEDIMENTAL

El Ministerio de Hacienda informó que la Dirección General de la Renta será objeto de una modificación en los mecanismos de recaudación a fin de que con ello pueda prestar una mejor atención a los contribuyentes para el cumplimiento de sus obligaciones tributarias.

De acuerdo a los proyectos establecidos, el empleado de la Renta se sujetará a un alto principio de moralidad funcional para servir correctamente al público contribuyente en algunos casos, asesorándolo en la estricta aplicación de las leyes tributarias. Finalmente, se informo que dentro de la nueva estructura en la organización administrativa de la Dirección General de la Renta, se procede a la evaluación del personal con el objeto de jerarquizar y efectivizar un plan de fiscalización.

### GUIA DE LA DIVISION POLITICA

Por su parte, la Dirección General de Estadística y Censos del Ministerio de Hacienda publicará la Guía de la División Política del país, que contemple la demarcación de la totalidad de provincias y cantones que han sido creados por Decretos Leyes o Resoluciones del Congreso. Son diversos los problemas que al presente confronta dicho Departamento de Estadística y Censos, en su afán de cubrir la labor preparatoria de los censos, ya que la omisión de esta etapa previa podría provocar que se

### Terrenos áridos son convertidos en cultivables

Capinota, (PRESENCIA). Los socios de la Cooperativa Agrícola y Servicios de Riego "Viña Nueva" de esta población, han construido un canal de riego con una extensión de 6 kilómetros con la rotación de 2.800 metros en zona rocosa.

Con este trabajo cumplido en base al esfuerzo mancomunado de los cooperativistas, se han transformado 130 hectáreas de terreno árido en cultivable. El canal ha sido construido en la región denominada "Cuchu Punata" que pertenece a la cooperativa en cuestión. Tiempo atrás, se adquirió el fundo mencionado.

Gracias a la obra realizada por los cooperativistas se utilizarán en actividades agrícolas las 130 hectáreas. Se han hecho plantaciones de árboles frutales y vides. La personería jurídica de la cooperativa se encuentra en trámite.

## LA PROVINCIA CAUPLICAN PLANTEA NUMEROSOS PEDIDOS AL GOBIERNO

La Delegación Mixta de la Provincia de CauPLICAN, en un extenso documento, ha hecho conocer las autoridades del Supremo Gobierno, una serie de reclamos indientes a la solución de las urgentes necesidades de esa provincia fronteriza con el Perú.

Después de señalar que CauPLICAN celebró su CXL aniversario el más completo atraso y pobreza, afirman que, siendo la más antigua y más importante provin-

cia del país por su ubicación y sus riquezas, es sin embargo la más olvidada pese a los fuertes ingresos que contribuye a la Aduana Agropecuaria.

Piden que se promueva, sin pérdida de tiempo, la prosecución del camino carretero de Pelechuco adelante, advirtiendo que las distancias de Pelechuco a las regiones auríferas varían de 60 a 120 Kms. (hasta Apolo).

Igualmente piden la ejecución integral del plan acordado entre el Supremo Gobierno y USAID para construir dos ramales de caminos, que partiendo de Teoponte el uno se dirija a Apolo y, el otro, a Puerto Salinas, en el río Beni.

Finalmente solicitan la creación de escuelas rurales, la provisión de material escolar para las mismas y la construcción de escuelas en todos sus cantones, además de un local para el colegio secundario de Apolo y una escuela preoconacional en el cantón Santa Cruz del Valle Ameno por ser un centro importante para los futuros técnicos medios que precisa el país.

Piden que se promueva, sin pérdida de tiempo, la prosecución del camino carretero de Pelechuco adelante, advirtiendo que las distancias de Pelechuco a las regiones auríferas varían de 60 a 120 Kms. (hasta Apolo).

Igualmente piden la ejecución integral del plan acordado entre el Supremo Gobierno y USAID para construir dos ramales de caminos, que partiendo de Teoponte el uno se dirija a Apolo y, el otro, a Puerto Salinas, en el río Beni.

Finalmente solicitan la creación de escuelas rurales, la provisión de material escolar para las mismas y la construcción de escuelas en todos sus cantones, además de un local para el colegio secundario de Apolo y una escuela preoconacional en el cantón Santa Cruz del Valle Ameno por ser un centro importante para los futuros técnicos medios que precisa el país.



**¿SERA**  
**Cydonia**  
Un nuevo frente político?



**Coquito**  
DOLIVIANO

### La Bolsa del Libro

Ofrece a los Sres. Profesores y alumnos la nueva línea de libros de lectura "COQUITO", de Primero a Sexto de Primaria. Libros editados en España a todo color, especialmente para BOLIVIA y distribuidos en La Paz, EXCLUSIVAMENTE por "LA BOLSA DEL LIBRO". Esperamos sus pedidos en Av. Illimani (antes Frías) No. 1640. Teléfono No. 2712. La Paz - Bolivia.



Perspectiva de uno de los salones del segundo piso, destinada a las exposiciones temporales en el Museo Nacional de Arte.

## Ha sido inaugurado segundo piso del Museo Nl. de Arte

A las 9 de la mañana en punto, un automóvil oficial se detuvo ayer, frente a la casa situada entre las calles Comercio y Soabaya. Del interior del vehículo descendió el Ministro de Educación y Cultura, Cnl. Hugo Banzer Suárez. Con paso rápido se introdujo en el llamado Palacio de los Condes de Arana. Allí lo esperaba el Director del Museo Nacional de Arte, Antonio Mariaca; el Interventor del Ministerio de Educación Mario Careaga, y los arquitectos De Mesa, Gisbert y Mariscal. Un grupo de artesanos iniciaba sus labores.

En una sencilla y brevísima ceremonia, el Ministro Banzer Suárez inauguró el segundo piso de aquella casa que después de cinco años, se ha convertido en Museo Nacional de Arte. El Ministro de Educación y Cultura manifestó su complacencia por la obra realizada y afirmó que dará todo el dinero suficiente para la conclusión de los trabajos de refacción y adaptación cuyo costo asciende hasta la fecha, a 610.000 \$b.

La obra se inició en 1960 bajo los auspicios del entonces Ministro de Educación, José Fellmann Velarde. Fue impulsada por Fernando Diez de Medina, cuando éste ejerció las funciones de Ministro del mismo portafolio, y en la actualidad es el propio Ministro Banzer Suárez quien se preocupa porque la obra quede terminada hasta el próximo mes de julio.

Entrevistado por PRESENCIA, el Arq. José de Mesa declaró que "se está trabajando con la misma técnica del siglo XVIII". El trabajo de artesanía se realiza a mano y contando siempre con la iniciativa personal de artesano. El cedro rojo ha sido traído de Tarija. El material de forja es hecho por expertos, de la misma forma que algunas puertas de goznes que, a imitación de las auténticas estilo rococó y mestizo, engañan a simple vista. El techo ha sido cubierto bellamente con tejas vidriadas de color amarillo, blanco y verde retón. Las arcadas han sido reparadas. El piso ha sido restablecido con baldosas que pertenecen a la construcción original. Ventanas teatinas resaltan con sus vistosos marcos de vidrio especialmente fabricados por el conocido vitralista Geuer. Elegantes salones adornados con cortinados granate y unos bien concebidos plafones de luz crean un ambiente propicio para la contemplación de nuestra riqueza artística que allí tendrá un digno lugar de exposición.

Catorce salones situados en tres pisos servirán para mostrarlos a los bolivianos nuestro pasado y nuestro presente artístico en Pintura y Escultura. El primer piso será destinado a la Sala de Escultura. El segundo contiene dos salas para exposiciones temporales y cuatro para obras de Holguin y sus discípulos, para cuadros, de la época renacentista y para la pintura europea, pañoña y cuzqueña. El tercer piso en cambio, será destinado a la pintura contemporánea de Bolivia y demás países hispanoamericanos.

Reiteró sus órdenes para que los comerciantes utilicen el kilo en vez de la libra, como unidad de la medida de peso, y para que aquellos se atengan rigurosamente a los precios marcados en los carteles puestos en los mercados.

Con el auspicio del Director del Hospital Obrero se iniciarán el martes las IX Jornadas Médicas Quirúrgicas.

Las jornadas comprenden varios temas: Consideraciones generales en anestesia de urgencia, de anestesias pediátrica y de neurocirugía. El servicio de Cirugía Ortopédica, con intervención de los profesionales José Estrada, Raúl Mendoza, Humberto Blacut, Freddy Oporto, René Caverro, Wenceslao Muñoz y José Ponco ofrecerá disertaciones sobre traumatología y ortopedia.

Los doctores Jacobo Abularach Carlos Aguilar y Fernando Tapia, desarrollarán el tema "Pancroepatías". Finalmente, el servicio de pediatría tendrá a su cargo el tema "tumores en la infancia".

Los doctores Jacobo Abularach Carlos Aguilar y Fernando Tapia, desarrollarán el tema "Pancroepatías". Finalmente, el servicio de pediatría tendrá a su cargo el tema "tumores en la infancia".

### JORNADAS MEDICAS EN EL H. OBRERO

Los doctores Jacobo Abularach Carlos Aguilar y Fernando Tapia, desarrollarán el tema "Pancroepatías". Finalmente, el servicio de pediatría tendrá a su cargo el tema "tumores en la infancia".

Los doctores Jacobo Abularach Carlos Aguilar y Fernando Tapia, desarrollarán el tema "Pancroepatías". Finalmente, el servicio de pediatría tendrá a su cargo el tema "tumores en la infancia".

Los doctores Jacobo Abularach Carlos Aguilar y Fernando Tapia, desarrollarán el tema "Pancroepatías". Finalmente, el servicio de pediatría tendrá a su cargo el tema "tumores en la infancia".



De izquierda a derecha: Antonio Mariaca, Director del Museo Nacional de Arte; Teresa Gisbert y José de Mesa, arquitectos de la obra de restauración del Palacio de los Condes de Arana; detrás del cuadro "El Arcángel Arcabucero", del Maestro de Calamarca.

## IMPUESTOS MUNICIPALES NO TENDRAN VARIACION RESPECTO A LOS DE 1965

### El Alcalde inspeccionó mercados ayer

Con una visita de inspección a los mercados públicos, reinició ayer el Gral. Armando Escobar Urfía sus actividades como Alcalde de La Paz. Pese a que los días sábados no funcionan las oficinas municipales, antes de las 9 horas de la mañana, se hizo presente en su despacho la primera autoridad edilicia, quien fue informado en detalle por su Oficial Mayor, José López Córdova, que atendió la Alcaldía interinamente durante la ausencia del Gral. Escobar, sobre el desenvolvimiento municipal entre el 20 de enero y el 4 de febrero, tiempo en el cual Escobar estuvo en Washington.

Tres aspectos fundamentales encajará el Alcalde Escobar Urfía al reiniciar sus labores: incremento de las rentas municipales, financiamiento de obras públicas y control de precios para evitar el alza del costo de vida.

REITERO SUS ORDENES PARA QUE LOS COMERCIANTES UTILICEN EL KILO EN VEZ DE LA LIBRA, COMO UNIDAD DE LA MEDIDA DE PESO, Y PARA QUE AQUELLOS SE ATENGAN RIGurosAMENTE A LOS PRECIOS MARCADOS EN LOS CARTELES PUESTOS EN LOS MERCADOS.

### RENTAS MUNICIPALES

La Ordenanza de Patentes e Impuestos Municipales para 1966 ha sido redactada en base a los cuadros de percepciones económicas de la gestión pasada, es decir que no habrá mayor elevación de impuestos. Según ha informado la Alcaldía a cargo de José López Córdova, hay un pequeño incremento en algunos ítems que no corresponden a servicios públicos retribuidos ni al comercio minorista de productos y artículos de consumo.

La elevación de impuestos y patentes, según el criterio de la Alcaldía, repercutiría desfavorablemente en el costo de vida, razón que la ha obligado a no efectuar reajustes. Sin embargo, se ha completado un estudio para incrementar las rentas municipales por las vías indirectas, entre las cuales está la descentralización de gravámenes a fin de que importantes impuestos que años atrás cobraba la Municipalidad, vuelvan a ésta.

La ordenanza de Impuestos y Patentes y proyectos de decretos para incrementar las rentas municipales, ha enviado la Alcaldía a la Junta Militar de Gobierno para su aprobación.

### OBRAS PUBLICAS

El Alcalde Escobar Urfía, en un anticipo de las declaraciones que formulará en próximos días, expresó su preocupación por el problema financiero para emprender importantes obras de bien público, como el servicio de agua potable, alcantarillado, pavimentación, canalización de ríos y riachuelos, conclusión de calles y edificaciones.

A los 3 millones y medio de dólares -14 millones de marcos- concedidos en préstamo por Alemania Occidental para completar la primera fase del servicio de agua potable, que consiste en la renovación, mejoramiento y ampliación de la red de distribución de agua, se agrega la gestión de financiamiento por otros cinco millones de dólares que ha iniciado el Alcalde ante el Banco Interamericano de Desarrollo en Washington, que serán invertidos en el servicio de aguas potables de La Paz. Esta solicitud de crédito deberá ser calificada luego de que nuestro Gobierno avale el préstamo.

En otros aspectos, el Alcalde Escobar buscará fuentes de financiamiento para completar el programa de aguas potables con el sistema de captación de Tuni-Condoriri, y para otros servicios públicos como el de canalizaciones, defensivos y pavimentación.

## HOY VIAJA COMISION DE LA CNSS A REUNION DE OISS EN FILIPINAS

En la combinación de Panagra, partirá hoy rumbo a Manila, Filipinas, una comisión encabezada por el Presidente de la Caja Nacional de Seguridad Social, Cnl. Windsor López Videla, para representar a nuestro país en la Segunda Conferencia de la Comisión Directiva de la Organización Interamericana de Seguridad Social.

Esta conferencia se realizará del 15 al 25 del presente mes. La delegación boliviana presentará ponencias fundamentales que se refieren a la posibilidad de incorporar a los trabajadores agrícolas a algunos seguros sociales, la modificación del actual sistema de las rentas de invalidez, vejez y muerte, la reestructuración del régimen de asignaciones familiares y la unificación en los períodos de espera en el seguro de enfermedad y maternidad.

Además del Cnl. Windsor López Videla, nuestra delegación está compuesta por el Director de Seguros de la CNSS, Dr. Alfredo Bocángel Peñaranda y el Secretario General de la entidad aseguradora, Aníbal Revollo González.

Grupos de funcionarios que prestan servicios en el Servicio Nacional de Erradicación de Malaria y Servicio Agrícola Interamericano, anteriormente dependientes del Punto Cuarto y que actualmente han pasado a depender de los Ministerios de Agricultura y Salud Pública, corren el riesgo de ser marginados de las prestaciones del Seguro Social, por no haberse fijado en el presupuesto nacional las correspondientes partidas de cotizaciones.

Las autoridades de la CNSS han solicitado al Ministerio de Hacienda la respectiva compensación de dichos ingresos ya que en consideración a reiterados pedidos, se les continúa otorgando transitoriamente las atenciones del Seguro de enfermedad y maternidad.

## Planteamientos de Siglo XX para el ampliado minero

**ORURO, 5 PRESENCIA.** El Sindicato de Mineros de Siglo Veinte anunció que se realizará en esa localidad el próximo 12 de febrero, planteará los siguientes trece puntos:

1. Rechazar los decretos expedidos el 23 de mayo del año pasado, solicitando la reposición del antiguo sistema salarial;
2. Pedir la anulación del nuevo reglamento de higiene y seguridad industrial para reactualizar el antiguo sistema por considerarlo más favorable a los trabajadores;
3. Pedir la suspensión inmediata de retiros y las transferencias y poner coto a la prepotencia de los administradores de Comibol;
4. Pedir la reposición inmediata de los trabajadores retirados por razones políticas y sindicales antes y después del 31 de mayo de 1965;
5. Pedir la renovación del material de explotación, abastecimiento normal de las pulperías y la entrega de drogas a los centros de salud;
6. Pedir una amplia acción de los locales educativos y de las viviendas mineras en los campamentos;
7. Pedir libertad y garantía para el ejercicio del fuero sindical;
8. Pedir la reposición del control obrero con derecho a veto;
9. Fortalecer los pactos intersindicales para defender las libertades democráticas;
10. Pedir la libertad de los trabajadores detenidos por móviles sindicales y políticos, especialmente para Federico Escobar e Isaac Camacho;
11. Pronunciarse por la defensa de las riquezas nacionales contra la explotación de consorcios extranjeros y pedir la libre comercialización con todos los países del mundo;
12. Convoacar a la brevedad posible a un Congreso Nacional de la FSTMB con el objeto de renovar su dirección nacional.

## MINISTERIO DE HACIENDA PRORROGA DE CONVOCATORIA A PROPUESTAS

Se prorroga la convocatoria a propuestas para la provisión de estantes de madera y metálicos con destino a las reparticiones del Ministerio que ocuparán el nuevo edificio de la calle Ballivián.

El Departamento de Administración de Bienes proporcionará los pliegos de especificaciones y otros detalles.

Las Propuestas deberán estar acompañadas de los siguientes documentos:

- Certificado de Inscripción en la Cámara de Industrias.
- Certificado de Registro en el Padrón de Contribuyentes.
- Boleta de garantía Bancaria a la orden del Sr. Ministro de Hacienda por el 5% del valor de la propuesta.

Las propuestas deberán presentarse en papel sellado y tmbres, con firma de abogado, en sobre cerrado y lacrado hasta el día 15 del presente mes, horas 18 (seis de la tarde) en el Departamento de Administración de Bienes, tercer piso del Ministerio de Hacienda (Esq. Indaburo y Bolívar).

La Paz, 4 de Febrero de 1966  
DEPARTAMENTO DE RELACIONES PUBLICAS

### INCREIBLE

Mochilas escolares de cuero desde VEINTE PESITOS. Dónde? En Freudenthal, Potosí 967.

## Universidad Mayor de San Andrés

El Centro de Cálculo de la Universidad Mayor de San Andrés comunica que entre el 15 de febrero y el 15 de Marzo del presente, se desarrollará el siguiente curso:

**OPERACION Y LENGUAJE DE COMPUTADORAS**  
(Curso de Programación Fortran para IBM 1620)  
Requisitos mínimos para los interesados:  
Diploma de Bachillerato en Humanidades  
Aprobación de test de capacidad  
Inscripciones: Del 8 al 12 de febrero de 1966. Matrícula \$b. 20 (Para Universitarios \$b. 10)  
Informaciones adicionales:  
Secretaría del Centro de Cálculo-Sexto Piso de la Facultad, de Ingeniería (Plaza del Obelisco)

## 2o. AVISO "Asociación de Señoras de la Unión de Militares Jubilados"

En cumplimiento de lo prescrito en los Estatutos, se cita a las señoras asociadas a la Asamblea General Ordinaria que se efectuará el día 7 del presente mes a horas 17, en el local de la institución, calle Campero N° 57, con motivo de la renovación parcial del Directorio.

La Paz, 5 de Febrero de 1966  
El Directorio

Use perfumes **KATTIA**  
Muriillo 810 Casilla 2109

# "Emocional y racionalmente nos sentimos encarcelados al no tener salida al mar"



## MANIFESTO EL Gral. RENE BARRIENTOS EN CONFERENCIA DE PRENSA EN WASHINGTON

### EL EXODO DE BOLIVIANOS

Se le consultó sobre despachos de prensa provenientes de Chile en el sentido de que el éxodo de bolivianos comenzaba a presentarse en las regiones próximas de esos países el problema de las minorías.

"El éxodo es tan grande", dijo Barrientos, "que en Europa he conversado con cientos de profesionales bolivianos. En Munich hay 100, son inteligentes y están trabajando muy bien. Deberían volver a la patria, pero me preguntaron ¿a qué?".

Se le mencionó que en ocasiones se ha citado la posibilidad del desarrollo mancomunado del triángulo fronterizo boliviano, peruano-chileno, lo que pudiera ser fuente de trabajo y prosperidad a la vez que abrir una fórmula de salida al mar para Bolivia.

## EL 9 LLEGARA A LA PAZ EMBAJADOR DE LA ARGENTINA

Buenos Aires, Febrero, 5 (AFP).- El nuevo embajador de Argentina ante el Gobierno de Bolivia, General Manuel Soria, viajó al nueve del corriente mes con destino a La Paz.

El citado diplomático se despidió hoy del Canciller Dr. Miguel Ángel Zavala Ortiz, y el próximo lunes lo hará del Presidente de la República, Doctor Arturo Illia.

Santa Cruz, 5 (Enviado Especial).- La conferencia de dirigentes nacionales de FSB decretó la abstención electoral de este partido en los comicios del 3 de julio y lanzó un llamado a la ciudadanía instándola a plegarse a lo que denomina "alzamiento nacional", como acción de protesta contra la Junta Militar, acusada de poner en práctica un estatuto electoral propicio al fraude en favor de una candidatura pro-oficialista del General Barrientos.

Sin embargo, conforme a la estructura vertical de Falange Socialista Boliviana, el jefe de este partido queda en libertad de proceder conforme a las facultades que le otorga la carta constitutiva falangista, vale decir que Mario Gutiérrez posee facultades plenas para decidir si su partido

se abstiene o participa en las elecciones venideras.

### "ALZAMIENTO NACIONAL"

La tesis política del "alzamiento nacional" consiste para FSB en la movilización de todas las fuerzas del país "en una total, decidida

y franca oposición a toda medida antiboliviana, oponiéndose a la Junta Militar por haber defraudado los ideales y los compromisos históricos de la revolución restauradora de noviembre y por el uso paternalista de esa revolución". "Oponerse a la injusticia social y luchar por alcanzar el poder en beneficio de los desposeídos".

### POSICIONES ENCONTRADAS

La conferencia finalizó sus deliberaciones esta noche a Hs. 19 y un hermetismo absoluto caracterizó las distintas discusiones, adoptando su conocida posición de discutir asuntos internos a puertas cerradas.

Empero, ha trascendido a la prensa por diversos conductos las posiciones opuestas en que se situaron los dirigentes a través de sus intervenciones. Unos apoyaron adoptar una línea fuerte con relación a la Junta, mientras otros plantearon la participación en las elecciones, no descartándose también la posibilidad de acercamiento a la Junta Militar.

Tales discrepancias determinaron que las distintas reuniones hayan sido rodeadas de toda reserva. Los únicos actos públicos fueron la inauguración, el acto de clausura y una manifestación en la plaza principal con asistencia de aproximadamente 500 personas.

### ACUSA FALTA DE GARANTIAS

Se informó que las principales conclusiones aprobadas serán dadas a conocer el próximo lunes.

La tesis del "alzamiento nacional" también acusa a la Junta Militar de no existir garantías necesarias para el verificativo de elecciones democráticas.

Otra de las acusaciones categóricas es que la Junta se está parcializando en favor de la candidatura del Gral. Barrientos Ortuño.

### NO EXISTEN ALIANZAS

La conferencia declaró también que FSB no tiene alianzas ni pactos con otros partidos que no sean organizaciones afiliadas a la Comunidad Cristiana, cuya vigencia reconoce como una herencia política de Oscar Unzuaga de la Vega.

### SOLIDARIDAD

Declaró asimismo su solidaridad con los partidos democráticos e instituciones nacionales y fuerzas cívicas sociales a las que convoca a llevar al país hacia un cauce democrático y dotarlo posteriormente de un gobierno de "empresa nacional".

### ABSTENCION

La abstención de FSB se basa en el hecho de "no existir garantías y condiciones libres para los futuros comicios debido a existir parcialidad en la Junta al haber puesto en vigencia un Estatuto Electoral propicio al fraude y a la maquinaria electoralista gubernamental".

### PRERROGATIVA DE GUTIERREZ

En cumplimiento de los estatutos que rigen la vida de FSB, el jefe de este partido Mario Gutiérrez está facultado para tomar las decisiones finales frente al acto electoral del 3 de julio.

### ATAQUE AL FRB

Otro de los ataques de FSB ha sido contra el Frente de la Revolución Boliviana y acusa a la Junta Militar de "pretender imponer a las Fuerzas Armadas que estén al servicio político del Frente que incluye dos grupos políticos el PRA y el PIR". Al primero acusa de tener por jefe al hombre que firmó el decreto clausurando el Colegio Militar y ser el responsable de la humillación del Ejército Nacional. El jefe del PIR, Ricardo Anaya, es acusado de tener el veto de las Fuerzas Armadas por su participación y responsabilidad en el colgamiento del ex-Presidente militar Gualberto Villarreal.

### CEREMONIA DE CLAUSURA

En la plaza principal "24 de Septiembre" los falangistas vistiendo su clásica camisa blanca lanzaron vivas a su partido y "gloria" a sus mártires. Varios oradores pronunciaron fogosos discursos.

Mario Gutiérrez atacó duramente al gobierno militar y aseguró que están funcionando la misma "maquinaria" que reeligió a Víctor Paz. Reconoció que éste respetó la conciencia de los hombres "no como hoy que el país se está convirtiendo en un campo de remate nacional para satisfacer los apetitos de un hombre".

Gonzalo Romero señaló que el pueblo cruzeño tiene ahora "el derecho de dirigir los destinos de la nación y su juventud está colcada como centinela que preservará al país evitando los nuevos abusos similares a los del anterior régimen".

# FALANGE DECRETO LA ABSTENCION ELECTORAL

La concentración de dirigentes sentó la tesis del "alzamiento nacional" como medida contra la Junta.

Mario Gutierrez afirmó que "Victor Paz respetó la conciencia de los hombres libres"

Se abstiene o participa en las elecciones venideras.

### "ALZAMIENTO NACIONAL"

La tesis política del "alzamiento nacional" consiste para FSB en la movilización de todas las fuerzas del país "en una total, decidida

y franca oposición a toda medida antiboliviana, oponiéndose a la Junta Militar por haber defraudado los ideales y los compromisos históricos de la revolución restauradora de noviembre y por el uso paternalista de esa revolución". "Oponerse a la injusticia social y luchar por alcanzar el poder en beneficio de los desposeídos".

### POSICIONES ENCONTRADAS

La conferencia finalizó sus deliberaciones esta noche a Hs. 19 y un hermetismo absoluto caracterizó las distintas discusiones, adoptando su conocida posición de discutir asuntos internos a puertas cerradas.

Empero, ha trascendido a la prensa por diversos conductos las posiciones opuestas en que se situaron los dirigentes a través de sus intervenciones. Unos apoyaron adoptar una línea fuerte con relación a la Junta, mientras otros plantearon la participación en las elecciones, no descartándose también la posibilidad de acercamiento a la Junta Militar.

Tales discrepancias determinaron que las distintas reuniones hayan sido rodeadas de toda reserva. Los únicos actos públicos fueron la inauguración, el acto de clausura y una manifestación en la plaza principal con asistencia de aproximadamente 500 personas.

### ACUSA FALTA DE GARANTIAS

Se informó que las principales conclusiones aprobadas serán dadas a conocer el próximo lunes.

La tesis del "alzamiento nacional" también acusa a la Junta Militar de no existir garantías necesarias para el verificativo de elecciones democráticas.

Otra de las acusaciones categóricas es que la Junta se está parcializando en favor de la candidatura del Gral. Barrientos Ortuño.

### NO EXISTEN ALIANZAS

La conferencia declaró también que FSB no tiene alianzas ni pactos con otros partidos que no sean organizaciones afiliadas a la Comunidad Cristiana, cuya vigencia reconoce como una herencia política de Oscar Unzuaga de la Vega.

### SOLIDARIDAD

Declaró asimismo su solidaridad con los partidos democráticos e instituciones nacionales y fuerzas cívicas sociales a las que convoca a llevar al país hacia un cauce democrático y dotarlo posteriormente de un gobierno de "empresa nacional".

### ABSTENCION

La abstención de FSB se basa en el hecho de "no existir garantías y condiciones libres para los futuros comicios debido a existir parcialidad en la Junta al haber puesto en vigencia un Estatuto Electoral propicio al fraude y a la maquinaria electoralista gubernamental".

### PRERROGATIVA DE GUTIERREZ

En cumplimiento de los estatutos que rigen la vida de FSB, el jefe de este partido Mario Gutiérrez está facultado para tomar las decisiones finales frente al acto electoral del 3 de julio.

### ATAQUE AL FRB

Otro de los ataques de FSB ha sido contra el Frente de la Revolución Boliviana y acusa a la Junta Militar de "pretender imponer a las Fuerzas Armadas que estén al servicio político del Frente que incluye dos grupos políticos el PRA y el PIR". Al primero acusa de tener por jefe al hombre que firmó el decreto clausurando el Colegio Militar y ser el responsable de la humillación del Ejército Nacional. El jefe del PIR, Ricardo Anaya, es acusado de tener el veto de las Fuerzas Armadas por su participación y responsabilidad en el colgamiento del ex-Presidente militar Gualberto Villarreal.

### CEREMONIA DE CLAUSURA

En la plaza principal "24 de Septiembre" los falangistas vistiendo su clásica camisa blanca lanzaron vivas a su partido y "gloria" a sus mártires. Varios oradores pronunciaron fogosos discursos.

Mario Gutiérrez atacó duramente al gobierno militar y aseguró que están funcionando la misma "maquinaria" que reeligió a Víctor Paz. Reconoció que éste respetó la conciencia de los hombres "no como hoy que el país se está convirtiendo en un campo de remate nacional para satisfacer los apetitos de un hombre".

Gonzalo Romero señaló que el pueblo cruzeño tiene ahora "el derecho de dirigir los destinos de la nación y su juventud está colcada como centinela que preservará al país evitando los nuevos abusos similares a los del anterior régimen".

## Amenazan con una huelga de hambre mineros de San José

Oruro, 5 (PRESENCIA).- Mineros de la empresa de San José, retirados por la Junta Militar, han amenazado con declararse en huelga de hambre a partir del próximo miércoles 9, si Comibol no los reincorpora.

Según documento suscrito por los dirigentes mineros, hasta el momento afirman que no han sido enjuiciados por delito alguno y consideran haber sido víctimas de represalias personales. Los mineros retirados amenazan con incorporar a la huelga a sus familiares.

### ORGANIZACION DE SINDICATOS

Dirigentes de la FSTMB, en cumplimiento de las determinaciones de la última conferencia realizada en Oruro, prosiguen desplazándose por diferentes minas estallizadas con la finalidad de legalizar los sindicatos respectivos. Hasta la fecha se han designado directores sindicales en la mayoría de las minas. Los dirigentes en nombre de sus bases, se comprometieron a asistir a la próxima conferencia nacional que debe realizarse entre el doce y el trece del mes en curso en la localidad minera de Siglo XX. Por otra parte, ratificaron su

apoyo a los directivos de la F.S.T.M.B. con la condición de que éstos rectifiquen los errores cometidos durante los pasados años. Los últimos sindicatos legalizados con los de Siete Suyos y Animas pertenecientes al Consejo Central Sud. La delegación de dirigentes mineros debe proseguir su labor en el curso de los días venideros.

### ANIVERSARIO DE URURO

En ocasión de conmemorarse el 156 aniversario cívico de Oruro se cumplirán en esta ciudad diferentes actividades cívicas, culturales, sociales, religiosas y deportivas. Se anuncia también para esta oportunidad la visita del presidente de la Junta Militar de Gobierno.

Entre los principales actos que deberán realizarse el 10 de febrero se hallan la inauguración de la moderna fábrica textil "Rocket", situada en las inmediaciones del aeropuerto local, la entrega del edificio remodelado de la clínica ferroviaria la inauguración del centro de observación "Albergue Mi Casa" para internación de menores de ambos sexos, y la entrega del edificio reparado del Correo Central



## MODERNO TEMPLO VIRGEN DE LORETO HA SIDO BENDECIDO EN COCHABAMBA

Fue solemne la bendición del hermoso y moderno templo construido en Cochabamba por la Asociación de Esposas de los Aviadores Cíviles de Bolivia, en honor a la patrona universal de la aviación, Nuestra Señora de Loreto. El domingo pasado, la población del populoso barrio pobre de Villa Loreto se concentró juntamente con todo el pueblo católico de Cochabamba para escuchar con profunda devoción las palabras emocionantes del Obispo de Cochabamba, Monseñor Armando Gutiérrez Granier, quien realizó la bendición del nuevo templo.

Nota saliente fue la primera comunión de los hijos de los miembros de la asociación. La ceremonia contó con la participación del Revdo. Padre Eduardo Fogartí, Director del Colegio Don Bosco,

y el Revdo. Padre Pascual Barrio, Párroco del Hospicio y asesor espiritual de la asociación.

Tuvo también contronos sobresalientes la imposición de medallas a los tripulantes de aviación Civil, sus esposas y familiares quienes consagraron a la Virgen del Loreto como a su dignísima protectora.

### EL TEMPLO

La construcción del templo tuvo como a uno de sus principales colaboradores al distinguido arquitecto Fernando Guardia, quien hizo los planes y los obsequió a la Asociación.

El costo de la construcción asciende a la suma de sesenta mil pesos bolivianos que fueron financiados con enorme dificultad mediante la realización de bingos, veladas artísticas y venta de diversos objetos de arte y decoración.

El terreno sobre el cual está construido el templo pertenece a los padres salesianos, quienes colaboran a la obra en una forma eficaz.

La dirección de las obras estaba a cargo de la Presidente de la Asociación, Marisabel G. de Andrade quien con su dinamismo y esforzada labor hizo que se coronara con éxito esta empresa.

En la foto Monseñor Armando Gutiérrez Granier, bendice a las esposas de los aviadores cíviles que hicieron posible la construcción del moderno templo en honor de la "Virgen de Loreto".

## LAS LLUVIAS CAUSAN DAÑOS EN BERMEJO

Bermejo (PRESENCIA.- POR CORREO).- En los dos últimos días de enero, en toda la región del Bermejo por la que atraviesa la carretera a Tarija, ha caído una torrencial lluvia causando considerables daños a la agricultura interrumpiendo al mismo tiempo el tránsito de vehículos y el servicio de góndolas.

El río Bermejo, después de muchos años, creció en forma impresionante ocasionando desbordes en sus laderas poniendo en peligro los cultivos de maíz, de caña de azúcar y otros productos de la fértil región.

Las brigadas móviles del Servicio Nacional de Caminos se movilizaron inmediatamente rehabilitando la carretera a la capital del Departamento y el tránsito de vehículos vuelve a su normalidad.

### NUOVA SALA CINEMATOGRAFICA

Bermejo (PRESENCIA).- En días pasados el hombre de negocios Antonio Casap, inauguró la primera sala cinematográfica en Bermejo construída únicamente con capital privado.

La sala de espectáculos tiene capacidad para 600 personas y está dotada de implementos modernos y su maquinaria de 35 mms., da oportunidad para que se proyecten películas de jerarquía, lo que constituye un adelanto para esta pujante población fronteriza. Antonio Casap, en la inauguración de su cine ante las autoridades locales, manifestó que cumplía uno de sus más caros anhelos y contribuía en forma efectiva al progreso de la zona.

La inversión en la nueva sala de espectáculos, supera los 300 millones de Bs. cifra elocuente que refleja el adelanto y el futuro de Bermejo.

# BOLIVIA APOYA EL ARBITRAJE DE ONU PARA LOGRAR LA PAZ EN VIETNAM

La decisión responde al pedido formulado por el Papa Paulo VI

## PRIN se inscribió en la Corte Nacional Electoral

El Partido Revolucionario de la Izquierda Nacionalista (PRIN) ha solicitado ayer ante la Corte Nacional Electoral reconocimiento de personería jurídica y su inscripción para habilitarse como entidad política para las justas electorales del mes de julio próximo. Es el segundo partido que cumple con los requisitos exigidos por la Ley Electoral, pues anteriormente, el viernes, lo hizo el MNR.

Jorge Flores Arias, José Morales Guillén y René Gómez García, principales dirigentes del PRIN, presentaron en la mañana de ayer sábado un memorial a la Corte Nacional Electoral, demandando su inscripción. A dicho memorial acompañaron el Programa de Principios, Plan de Gobierno, Estatutos del Partido, Nómina de su Directorio Nacional, sigla, color y símbolo.

El PRIN señala que se mantiene vigente la jefatura de ese partido, ejercida por Juan Lechín Oquendo, al igual que su Comité Ejecutivo Nacional. Por otra parte, anuncia que la sigla de ese partido es PRIN, el color de su pañeta lila y el símbolo representado por un círculo con fondo de color lila y en su interior un casco que representa a los

trabajadores, un "pututu" que representa a los campesinos y un libro que, a su vez, representa a la clase media y a los intelectuales.

### CORTE NACIONAL

Los miembros de la Corte Nacional Electoral, pese al descanso sabatino dispuesto para todas las oficinas dependientes del Gobierno, trabajaron ayer en cuestiones de organización interna.

Un rol especialmente establecido, permitirá que cada uno de los vocales realice constantes viajes al interior de la República para asegurarse del correcto funcionamiento de las Cortes Departamentales que deberán ser constituidas el lunes, luego de que el Consejo de Ministros, mediante Decreto-Ley, designe a los miembros que deban integrarla.

### NOTARIOS CIVICOS

Inmediatamente después de ser constituidas las Cortes Departamentales Electorales, la próxima semana serán designados los Notarios Cívicos, a fin de que los registros cívicos se abran hasta fines de mes. De acuerdo a la Ley Electoral, los ciudadanos podrán inscribirse mediante la presentación de la Cédula de Identidad, Libreta Militar, documentos de matrimonio o con el testimonio jurado de dos testigos que acrediten la identidad del elector que se inscriba.

Barrientos dijo que dejó Bolivia con el objeto de que no se le mezclara en las manipulaciones políticas con miras a las elecciones del 3 de julio, pero que por los recortes de prensa que había visto sus declaraciones desde el exterior nunca han reflejado exactamente lo que piensa. Cuando se le ofreció que expresara con precisión ese pensamiento, dijo: "He sido invitado por varios partidos políticos y aclamado por los campesinos así como por los ex-combatientes de la guerra del Chaco como candidato a la presidencia. Mi respuesta a estas invitaciones la voy a dar una vez que haga consultas en Bolivia con todos los sectores posibles de opinión".

### 5.000 ENVENENADOS

Barrientos fue particularmente duro con lo que él llama "unos 5.000 envenenados que en nuestro país quieren mantener al campesinado, que es el 83 por ciento de la población, en un estado de servidumbre".

Dijo que los partidos que en la política boliviana se llaman de derecha tendrán que definir sus posiciones pronto, y espera sin sorpresa que de ellos surja uno de los tres candidatos que posiblemente lleguen a las urnas.

### PAZ Y SILOS MARGINADOS

Expresó la creencia de que el ex-presidente Víctor Paz Estenssoro no aspirará en las elecciones y que su instinto le dice que otro ex-presidente, Hernando Siles Zuazo, no aceptará al final la candidatura del Movimiento Nacionalista Revolucionario (MNR), que en su opinión, escogerá otra personalidad. Barrientos dijo que firmemente apoya y pedirá, que se solicite a la Organización de los Estados Americanos el envío a Bolivia de un equipo de expertos "para verificar la pureza de las elecciones que se desarrollará dentro de las mayores garantías que el país haya disfrutado".

### SERA

Cydonia

LA ULTIMA PALABRA EN MATERIA DE BEBIDAS

## CARGADORES de BATERIAS

Marca

Eisemann

Alemania

PARA CORRIENTE DE CARGA DE 12, 24, 36 Y 48 VOLTIOS HASTA 20 AMPERIOS.

HANSA LTDA.

SECCION TECNICA  
Tels. 25219-12836-23661



MIMOSA  
PROTEGE SU SECRETO  
CON DESODORANTE



Ayer fueron inhumados los restos de la Sra. Matilde Lozada de Gallardo Guzmán, madre del Ministro del Trabajo. Su fallecimiento ocurrió a la edad de 72 años a causa de una afección cardíaca. Numerosas personas asistieron al acto del traslado de los restos de la extinta, entre las que estaban Ministros de Estado, representantes diplomáticos, organizaciones femeninas y agrupaciones laborales. El gráfico corresponde al momento en que el ataúd es trasladado al carro fúnebre después de que se celebró una misa de cuerpo presente.

# Sociales

## BANQUETE EN LA CANCELLERIA.-

Despidiendo al Embajador del Ecuador señor Teodoro Bustamante y señora María Augusta de Bustamante, el Canciller de la República Coronel Joaquín Zenteno y su esposa señora Leonor Sejas de Zenteno, ofrecerán el martes próximo un banquete en los salones de la Cancillería. En esta oportunidad el Gobierno de Bolivia concederá al Sr. Bustamante la condecoración del Cóndor de los Andes en el grado de Gran Cruz.

## EMBAJADA DE COLOMBIA.-

El Embajador de Colombia y la señora de Díaz Luna ofrecerán una cena en honor del Embajador del Ecuador y la señora de Bustamante que se ausentan de Bolivia.

## OFICIALES.-

Anoche tuvo lugar el banquete en honor de los Embajadores de España y Brasil y las señoras de Arroyo Aznar y Escorel de Moraes, ofrecieron el Ministro Secretario de la Junta Militar de Gobierno Dr. Marcelo Galindo y su esposa señora Ana María Urquidí de Galindo.

Viajó a Sucre la señora Josefina G. de Suárez, esposa del Ministro de Defensa, acompañada de su hija María Cristina.

## REUNIONES.-

Muy animada resultó anoche la fiesta que un grupo de amigas de la señora Julia Baldivieso de Botaro le ofreció congratulándola por su aniversario natal.

En su residencia de Sopocachi, el señor René Anders y su esposa señora Socorro Torres de Anders ofrecieron anoche una cena en honor de la señora Rosario T. de Zavala que viaja a Washington.

Los esposos señor José Jiménez / su esposa señora María Luisa Soria de Jiménez agasajaron con una fiesta de fantasía a sus relaciones y amigos que estuvieron a congratularla al Sr. Jiménez por su aniversario natal.

El Club de Profesionales de la Asociación Cristina Femenina ofrecerá el jueves próximo una cena, con motivo de poseionar a su nuevo directorio.

## CUMPLEAÑOS.-

Fue muy congratulada por sus amistades, la señora Leticia Antezana de Alberdi que recordó su cumpleaños.

Cumplió años el señor Manuel Egúía, con este motivo ofreció una recepción social a sus amistades.

## INFANTILES.-

Ellana Cornejo invitó ayer una salteñada a sus amigas y compa-

ñeras de curso celebrando el aniversario de su natalicio.

## FIESTA DE 15 AÑOS.-

Celebrando sus 15 años la señorita Norah María Altamirano Clavijo reunió ayer a un grupo de jóvenes y señoritas de nuestra sociedad.

## MATRIMONIOS.-

En Santa Cruz fue bendecido el enlace matrimonial de la señorita Sonia Parada Achával con el Dr. Saúl Méndez Serrate.

## BAUTIZO.-

En la Capilla de las Madres Alemanas con los nombres de María Elba, recibió el Sacramento del Bautizo la hija de los esposos señor Marcelo Pérez Monasterios y señora Elba Reyes de Pérez. Fueron sus padrinos la señorita Ellana Jordán M. y el señor Roberto Reyes T.

## VIAJEROS.-

Viaja a Tarija el Ingeniero Carlos Guerrero.

De Alemania después de una prolongada ausencia retornó el Dr. Carlos Ascarrunz V., su esposa señora Yola Guillén de Ascarrunz e hijos.

De Alemania el señor Luis Ascarrunz Muñoz y señora Carmen Valdivia de Ascarrunz.



MATRIMONIO.- Con Misa de Esponsales en la Iglesia de Santa Rosa de La Florida fue consagrada la boda de la señorita Teresa Salinas P. con el señor Rodolfo Vargas Clavel. La novia lució un elegante y original modelo confeccionado en raso opaco con borde de piel baja en el escote. Un artístico tocado de tul con perlas y bouquet del mismo material completaban su trousseau. Pasada la ceremonia los padres de los novios ofrecieron una recepción a sus relaciones sociales y los novios se ausentaron al Brasil y el Uruguay en viaje de bodas.

## AVISO DE REMATE

El Dr. Ezequiel Block Melgar, Juez 5o. de Partido en lo Civil, de la Capital, etc.

HACE SABER: que por auto de fecha primero del presente mes, ha señalado el día 18 de Febrero, a horas 15 y 30 para el remate de los siguientes bienes: a) Casa situada en la esquina de las calles Ladislao Cabrera y Avda. "16 de Julio", marcada con el número uno de la primera calle, sobre la base de su tasación catastral de \$b. 533; b) Casa No. 69 antes y hoy 375 de la calle Landaeta, sobre la base de su tasación catastral de \$b. 470; c) Casa en la Avda. "20 de Octubre" No. 411 (ahora 1903), esquina Landaeta sobre la base de su tasación catastral de \$b. 348, y d) casa en la calle Belisario Salinas No. 293 antes y ahora No. 587, sobre la base de su tasación catastral de \$b. 983.- Estos inmuebles son propios de los herederos del Sr. Dr. Benjamín H. Gallardo. El remate indicado se ha ordenado dentro del juicio civil ordinario seguido por Carlos Gallardo Calderón y Elsa Requena de Gallardo, contra María Teresa Calderón v. de Gallardo, Jorge, Bertha G. de Alvarez, Fernando, Olga G. de e la Riva, Laura Saavedra v. de Gallardo y otros, sobre venta de bien común por no admitir cómoda división y en ejecución de sentencia.

Los interesados en este remate pueden concurrir a la Tribuna correspondiente del Palacio de Justicia, el día y hora señalados, previo empoce del 5% previsto por Ley. Para mayores datos, la Secretaría del Juzgado.

Por orden del Sr. Juez 5o. de Partido en lo Civil.

(Firmado) Santiago Berríos Caballero.- Secretario del Juzgado 5o. de Partido en lo Civil.

La Paz, 3 de Febrero de 1966.

## LEGION "ANDRES SANTA CRUZ"

Se cita a los Legionarios, a una parrillada hoy a horas 15.-- en la Av. 16 de Julio N° 191 Obrajes.

LA DIRECTIVA

## ELECTRODOS



ENTREGA INMEDIATA



El mejor electrodo a bajo precio

"SIS Ltda." Reyes Ortiz 41 -- Casilla 1455 La Paz

## INSTITUTO EDUCACIONAL MIXTO

## JOHN F. KENNEDY

KINDERGARTEN - PRIMARIA - SECUNDARIA

Ceñido a programa oficial y con profesorado experimentado. Inglés intensivo desde kindergarten.

NOTIFICAMOS AL ALUMNADO TODO QUE LAS CLASES SE INICIARAN MAÑANA LUNES, A PARTIR DE HS. 8:30 EN TODOS SUS CICLOS.

Ingavi 733, entre Pichincha y Alto de la Alianza.

## Fabrica de Jabones Patria

## hoy en Churubamba

PLAZA ALONSO DE MENDOZA

## "La Fiesta de los Barrios"

EN LA MAÑANA DE HS. 11 A 13

MUSICA - ARTISTAS NACIONALES E INTERNACIONALES - SORTEOS - MUCHOS REGALOS -

Grandes Sorpresas

dirige micki jiménez

## ¡VUELVEN! Después de veinte años

¡LOS INOLVIDABLES! ¡LOS FANTASTICOS!

## BAILES DE CARNAVAL

## TEATRO MONJE CAMPERO

LUJOSA DECORACION MUSICA DEL MOMENTO  
¡AMBIENTE DE PRIMERA! ¡ALEGRIA SIN PAR!

DOS PRESTIGIOSAS ORQUESTAS

FERMIN BARRIONUEVO - TIPICA LOS AMIGOS

Y UN GRAN ANIMADOR: TITO LANDA

LA UNICA CAMISA AUTOMATIC WASH & WEAR

Use lavandina KATTIA

4111 810 Casilla 2107

CASA Broadway COMERCIO 1066





LOS DINAMICOS HOMBRES DE EMPRESA DE VASCAL S.A., A SUS TRABAJADORES, QUEREMOS HACERLES LLEGAR EN ESTA HORA DE REGOCIJO NUESTRA FELICITACION POR LOS BRILLANTES EXITOS ALCANZADOS EN LOS AÑOS TRANSCURRIDOS.

LA PLACA QUE OTORGAMOS COMO RECUERDO DE ESTE ANIVERSARIO, TAMBIEN REPRESENTA NUESTRA FE EN EL FUTURO DEL PAIS Y EN EL ROL QUE EN EL VA A DESEMPEÑAR «VASCAL S.A.»

PARA ELLOS NUESTROS MEJORES VOTOS DE PROSPERIDAD.

*The Coca-Cola Export Corporation*

M. CAMPERO Telf. 22333

Matinal: LA GUERRA DE LOS BO-TONES. Matinée, tanda y noche: MOLOKAI- LA ISLA MALDITA, con Javier Escrivá. Luneta matiné 3; alta 2,50; tanda y noche 3,50 y 3.

PRINCESA

Matinal: LA FLECHA Y EL LEOPARDO. Matinée: HATARY, con John Wayne. Tanda y noche, AYER, HOY Y MAÑANA, con Sophia Loren. Luneta matiné 3; tanda y noche 3,50.

BOLIVAR Telf. 25051

Matinal: "KONGA" y "RISAS Y SENSACIONES DE ANTAÑO". Matinée "LA NOCHE DE LAS NARICES FRIAS" y "UN DIA DE GALA EN DISNEYLANDIA". Tanda y noche: AVENTURAS EN MALAYA. Precios Matl. 1,00-0,50 Mat 2,00-1,50 T. y N. 2,50-2,00

SAN CALIXTO

Matinal hs. 10 \*UN GALLO CON



ESPOLONES\* y "EL EXTRA". Matinée hs. 14,40 y Noche hs. 21,20 \*UN GALLO CON ESPOLONES\* con Luis Aguilar y "EL EXTRA" con Cantinflas. Tanda hs. 18 \*DE COLOR MORENO\* y "EL EXTRA" Precios matinal Luneta \$b. 2,10 galería 1,60. Matinée, tanda y noche luneta \$b. 2,10; galería \$b. 1,60

MEXICO Telf. 26867

Matinal: ALADINO Y LA LAMPARA MARAVILLOSA con Clavillazo y DINAMITA KID. Matinée ESCUELA PARA SOLTERAS con Luis Aguilar. Tanda ESCUELA PARA SOLTERAS Y CORAZON DE NIÑO. Noche ALCON SOLITARIO Y ESCUELA PARA SOLTERAS. Precios Matinal \$b. 1.- y 0,50. Matinée T. y N. \$b. 3.- y 2.-

IMPERIO

Matinal: AGUAS PROFUNDAS y PROGRAMA DE CORTOS. Matinée Tanda y noche INFIERNO VERDE y ESCUADRILLA LAFAYETE Precios Matl. 0,40 y 0,80 M.T. N. 2,00 y p,50

TRIANON Telf. 21320

Matinal: CAPERUCITA ROJA y EL PANDILLERO con Tin Tan Desde las 14 hs. NOSOTROS LOS POBRES con Pedro Infante y Rosita Arenas.

LA SALLE

Matinal: "FESTIVAL DE DIBUJOS ANIMADOS". Matinée "ESCUADRON 633" - DIBUJOS ANIMADOS\* y "ACTUALIDADES". Precios 2,10 y 1,60. Matinal 1,10 y 0,90

MURILLO Telf. 11647

Matinal: LOS PILOTOS DE LA MUERTE Y ESCUELA DE VALIENTES. Matinée y tanda, APOCALIPSIS EN BABILONIA, y LOS LIOS DE PAPA. Noche: ESCUADRILLA DE ATAQUE, y APOCALIPSIS EN BABILONIA. Luneta 2,50; galería 1,50

EBRO

Matinal: LOS ENREDOS DE MARIOL, y SANTO EN EL MUSEO DE CERA. Matinée, tanda y noche DOS ALEGRES GAVILANES, con Julio Aldana; y LA BANDA DEL FANTASMA NEGRO, con Alvaro Zermeno. Luneta matinée 2,50; alta 1,50. Tanda y noche 3 y 1,50

ESMERALDA

Matinal: NI SANGRE NI ARENA, con Cantinflas y EL NIÑO MAGO, Matinée, tanda y noche: LA CAIDA DEL IMPERIO ROMANO, con Sophia Loren y Stephen Boyd. Luneta matinée 2; tanda y noche 2,50.

6 DE AGOSTO Telf. 23829

Matinal: ESCUADRON 633 con Cliff Robertson. Matinée, tanda y noche: LA MUJER MAS BELLAS DEL MUNDO con Gina Lollobrigida y Vittorio Gassmann. Actualidades mundiales No. 4 Precios matinée 3,10 y 3,60. Tanda y noche 3,80 y 4,30.

ABAROA Telf. 10252

Matinal: DEMETRIO EL GLADIADOR y PESCADORES DE ALGAS. Matinée, tanda y noche. SANDOKAN Con Steve Reeves y CUIDADO CON LA POPA. Precios matinée 1,60 y 2,60 Tanda y noche 1,60 y 2,70

UNIVERSO Telf. 12660

Matinal: "FIEL HASTA MORIR" Matinée hs. 3, Tanda hs. 6,30. Noche hs 10 - MY FAIR LADY (Mi bellas dama) con Audrey Hepburn y Rex Harrison. Precios matinal \$b. 1,60. Matinée, tanda y noche platea \$b 8 - mezzanine \$b. 10.

TESLA Telf. 23803

Matinal "LOS TAMBORES HABLAN" con Sal Mineo. Matinée, tanda y noche "HEROES DE BARRIO" con Gary Cooper y Rita Hayworth. Matinal platea \$b. 1,50 mezzanine \$b. 2.- Matinée platea \$b. 3.- mezzanine \$b. 3,50. Tanda y noche platea \$b. 3,50 - mezzanine \$b. 4.-

MIGNON Telf. 25144

Matinal "PASION LLANERA" y "LOCURA DE TERROR" con Tin Tan. Matinée, tanda y noche "ESTACION COMANCHE" con Randolph Scott y "ORO PARA EL CESAR" con Richard Harrison. Matinal platea \$b. 0,80 Galería \$b. 0,50 Matinée, tanda y noche platea \$b. 2.- Galería \$b. 1,50

SCALA Telf. 23535

Matinal: "LA LEYENDA DEL LOBO" y "CENTILLA DE ORO". Matinée, tanda y noche "SAM EL SENVERGUENZA" con Jack Lemmon y Romy Schneider. Precios Matinal \$b. 1,60 y 2,10. Matinée 3,10 y 3,60. Tanda y noche \$b. 3,80 y 4,30.

ROXY

Matinal: LA LEGION INVENCIBLE y GLOBO ROJO. Matinée: ASESNOS DEL ESPACIO e INFIERNO EN LAS NUBES con John Wayne. Tanda y noche: LA MANSION SIENESTRA e INFIERNO EN LAS NUBES. Precios Matinal 0,90. Matinée 2,60 Tanda y noche 2,70.

LA PAZ Telf. 23842

Matinal: PROGRAMA DE DIBUJOS ANIMADOS\*. Matinée, tanda y noche: "EL TIRANO DE LA FRONTERA" con Victor Mature. Matinal

1,50 Matinée 3,00. Tanda y noche 3,50

PARIS Telf. 12660

Matinal: "EL SIETE VIDAS" Matinée, tanda y noche "EL GLADIADOR DE ROMA, con Gordon Scott. Precios matinal \$b. 1,10. Matinée \$b. 3,10. Tanda y noche \$b. 3,20

MIRAFLORES

Matinal: "LOS ENDIABLADOS" PROFESOR BOLIGOMA Matinée "VIJES DE GULLIVER"- "TICO Y EL TIBURON" Tanda y noche: "LUJURIA TROPICAL" con Isa-

AVENIDA Telf. 25409

Matinal: "EL MANTO SAGRADO" Matinée, tanda y noche: "LAS O-LIMPIADAS DE TOKYO". Precios Matl. 1,00-0,50. Mat. 2,50-2,00 T. y N 3,00-2,00

COLON Telf. 23477

Matinal PROGRAMA COMICO. Matinée, tanda y noche CANTA MI CORAZON con Libertad Lamarque y EL TEXANO. Baja 2,50.

¡Ganga! Un prófugo le ofrece \$b. . 200.00 si usted pone la mejor prosa o verso, no más de cuatro líneas, alusiva a cada escena del genial Cantinflas



REMITA SU RESPUESTA, CON SU NOMBRE Y DIRECCION A CONCURSO "SOY UN PROFUGO", ADMINISTRACION DEL CINE TESLA, HASTA EL VIERNES 11 DE FEBRERO Y POR ESTE MISMO DIARIO, EL PROXIMO DOMINGO SABRA USTED SI ES EL GANADOR.

CINE UNIVERSO Presenta La película más aclamada de todos los públicos!... MY FAIR LADY (MI BELLA DAMA) AUDREY HEPBURN - REX HARRISON - STANLEY HOLLOWAY HORARIO SABADO Y DOMINGO Matinée Hs. 3.00 Tanda Hs. 6.30 Noche Hs. 10.00 DIAS ORDINARIOS Matinée Hs. 3.30 Tanda Hs. 7.30

CINE 6 DE AGOSTO HOY MATINAL ESCUADRON 633 TECHNICOLOR MATINEE TANDA Y NOCHE ULTIMO DIA LA MUJER MAS BELLA DEL MUNDO Technicolor Los amores, las aventuras y los triunfos de Lina Cavaliere, la cantante más famosa de su tiempo. GINA LOLLOBRIGIDA - VITTORIO GASSMANN

UN FILM QUE ENFOCA EN FORMA VALIENTE Y SERIA EL PROBLEMA SEXUAL DE LOS ADOLESCENTES!... ¡Hay un momento cuando la pasión es tan intensa, que se olvidan todos los escrúpulos! LOS JOVENES AMANTES (THE YOUNG LOVERS) FONDA HUGUENY ADAMS WALLEY GARRETT KAPLAN GOLDWYN JR. MAÑANA LUNES CINE 6 DE AGOSTO Distribuye Andino S.A.

PRONTO - MONJE CAMPERO 69,000,007 ADMIRADORES DE JAMES BOND VIVEN EN UN MUNDO DE ESCALOFRIANTE EXCITACION! REGRESO DEL AGENTE 007 AN CONNERY como JAMES BOND DANIELA BIANCHI JOHN BARRY

MARTES ESTRENO CINE DE UNA SUPER PRODUCCION EN COLORES EN MATINEE TANDA Y NOCHE ¡YA LLEGO! ¡YA ESTA AQUI! PANCHO VILLA CON SU GENTE NUEVAS Y EMOCIONANTES AVENTURAS DEL PERSONAJE MAS ADMIRADO DE MEXICO ENMARCADAS EN CANCIONES INVOLVIDABLES! Ma. ANTONIETA PONS y JOSE ELIAS MORENO en EL CENTAURO DEL NORTE EN EASTMANCOLOR Y MEXISCOPE EDUARDO MORALES PACO MICHEL "CHICOTE" RAMON PEREDA CUCO SANCHEZ LOS TRES GALLOS TRIO TARIACURI "REGULO" TRIO LOS MEXICANOS LOS VILLISTAS DE PANTOJA RAMON PEREDA



CELEBRANDO

**25**  
AÑOS

SIRVIENDO CALIDAD

EN BOLIVIA



**A NUESTROS FAVORECEDORES Y AMIGOS**

Al cumplir esta empresa 25 años embotellando la deliciosa y refrescante Coca-Cola, les expresamos nuestro más efusivo agradecimiento por la confianza y preferencia que nos han brindado a través de los años.

En Bolivia al igual que en más de 130 países Coca-Cola es embotellada con la misma calidad, pureza e inconfundible sabor.

Como embotelladores autorizados, nos sentimos complacidos de poder seguir brindándoles "La pausa que refresca" en sus tres convenientes tamaños para toda ocasión.

Hoy con orgullo hemos inaugurado nuestra nueva y moderna maquinaria.

**VASCAL S. A.**

EMBOTELLADORES AUTORIZADOS

**MICRONOTICIAS**

**BUENOS AIRES, 5 (AFP).**- Andrés Selpa, campeón argentino de boxeo de la categoría medio peso, viajará a mediados del corriente año a Europa y Medio Oriente donde realizará cinco peleas.  
Esta gira la efectuará posiblemente después de la pelea que Selpa sostendrá dentro de tres meses con el peruano Mauro Mina, por el título de campeón sudamericano de la categoría.

**AREQUIPA, Perú, 5 (AP).**- Mañana se presentará en esta ciudad el primer equipo de fútbol del Club Santos, de Sao Paulo, enfrentando al "Mariano Melgar", campeón de la liga de Arequipa.  
Con esta presentación el Santos finalizará su actuación en el Perú. En su primer partido empató 2-2 con Universitario de Deportes y luego venció 4-1 al Alianza Lima.  
El Santos se presentará posteriormente en Chile y en Argentina antes de regresar a Brasil.

**MEXICO, D.F., 5 (AP).**- El jugador brasileño Arlindo Dos Santos Cruz que sufrió recientemente una operación del cerebro, salió esta madrugada a Río de Janeiro para disfrutar unas vacaciones con sus familiares.  
La estrella del Club América llegará a la capital brasileña a las 18.40 (vuelo 811 de Varig) acompañado de sus paisanos Zague y Gilson Moreira.

**ROSARIO (Argentina), 5 (AFP).**- El equipo de fútbol "Estrella Roja" de Checoslovaquia jugará el próximo martes, en la noche, contra el conjunto de Rosario Central, en el field de estos últimos.  
Así lo confirmaron esta mañana los dirigentes de la entidad rosarina.

**ASUNCION, 5 (AFP).**- El equipo "Libertad", de la primera división de fútbol, jugará en Rosario (Argentina) el 15 de febrero frente a "Newells Old Boys". El cuadro paraguayo jugará previamente en Formosa (Argentina), el día once, frente a un seleccionado local.

**LIMA, 5 (AP).**- El tribunal de penas de la federación peruana de fútbol ratificó anoche las sanciones impuestas a los jugadores brasileños Gilmar y Carlos Alberto, de dos años de inhabilitación para jugar en el Perú y 5.000 soles de multa.  
El tribunal rechazó así la apelación presentada a las sentencias por la delegación del club Santos.  
Gilmar y Carlos Alberto fueron expulsados durante el partido del sábado último en que Santos venció 4-1 al Alianza Lima, Gilmar fue acusado de agredir al árbitro peruano Enrique Montes.

**QUITO, 5 (AFP).**- Llegaron a Guayaquil, procedentes de La Paz, las delegaciones de Peñarol y Nacional, clubs uruguayos que participan en la disputa de la copa Libertadores de América.  
El próximo domingo, en la mañana, los equipos visitantes se enfrentarán a los conjuntos de "Nueve de Octubre" y "Emelec", vicecampeón y campeón del Ecuador. El primer partido se realizará entre "9 de Octubre" y "Peñarol" y en el segundo les corresponderá medirse a las escuadras de "Nacional" y "Emelec".

**SAN SALVADOR 5 (AFP).**- El "Botafogo" de Sao Paulo derrotó por cuatro goles a uno al "Atlético Marte" de esta capital, en un encuentro que se efectuó anoche en el estadio nacional. El primer tiempo terminó tres a uno.  
En el segundo partido de la noche, el once argentino "Velez Sarsfield" empató a un gol con "Universidad".

**PEÑAROL - NACIONAL JUEGAN EN ECUADOR**

**URUGUAYOS ATRIBUYERON DERROTAS A LA ALTURA**

Guayaquil, 5 (AP).- Peñarol y Nacional, campeón y subcampeón de Uruguay, llegaron procedentes de La Paz a participar en el programa del domingo próximo en el torneo de fútbol "Libertadores de América".  
Peñarol jugará contra el "Nueve de Octubre", subcampeón de Ecuador a las 9.30 horas, y el Nacional lo hará contra Emelec, campeón de Ecuador, a las 11.30, en el estadio modelo de Guayaquil.  
Los uruguayos vienen dispuestos a reivindicarse de las derrotas sufridas ante los equipos bolivianos. Los entrenadores atribuyen esas derrotas a la altura de la ciudad de La Paz, que afectó a sus jugadores así como al pésimo arbitraje.  
Llegaron los árbitros chilenos Claudio Vicuña y Mario Gasc que actuarán en los juegos de mañana. Tanto Peñarol como Nacional entrenarán hoy.



**LIMA, 5 (AP).**- La confederación sudamericana de boxeo rechazó el desafío hecho al campeón sudamericano pluma, Carlos Cañete, de Argentina, por el campeón liviano peruano César Guzmán.

La federación peruana de boxeo, en su reunión de antenoche, anunció que la confederación desestimó el desafío, alegando que Cañete tiene una próxima pelea con Hugo Ayala, de Bolivia y que, además, Guzmán, no posee el título de campeón peruano pluma sino de los livianos.  
También la federación reveló que la confederación le comunicó que el campeón sudamericano pasado, Gregorio Peralta, de Argentina, tiene pendiente un desafío de su compatriota Oscar Bonavena y no podrá considerar por el momento el lanzado por el campeón peruano Roberto Dávila.  
Empero, en vista de que Peralta ha anunciado su decisión de retirarse del boxeo, la Federación peruana alegará que en caso de producirse el abandono del título se deberá auspiciar una pelea entre Bonavena y Dávila.

**Retornó ayer de Colombia W. Camacho**

Ayer por la tarde se produjo el retorno del player internacional Wilfredo Camacho, que el año pasado jugó en el Once Caldas de Colombia. Al parecer, Willy vino a visitar a sus familiares aunque no se descarta la posibilidad de que pueda actuar en nuestro medio. En cuanto a su participación en el torneo Libertadores de América, al no haber sido inscrito, queda descartada esa posibilidad para que pueda jugar integrando el once de Municipal. La próxima semana Camacho conversará con los dirigentes de Municipal en relación a su situación actual.



**CAMACHO.**- El medio volante internacional que retornó a nuestra ciudad después de actuar en Colombia.

**SE CONVOCA AL TORNEO NACIONAL DE TENIS**

La Federación Boliviana de Tenis ha hecho conocer la convocatoria para el XIX Campeonato Nacional de Tenis que se disputará en la ciudad de Santa Cruz y que contará con la organización de la Asociación de ese departamento. La competencia se efectuará del 7 al 10 de abril del presente año, en los días de Semana Santa y se espera que asistan las principales asociaciones del país.

**CATEGORIAS**

El torneo nacional de tenis se disputará en seis categorías: Singlés Caballeros, Dobles Caballeros, Singlés Juveniles, Singlés Infantiles, Singlés Damas y Singlés Veteranos. En los campeonatos de singlés y dobles caballeros, jugadores clasificados de primera categoría.

Todas las categorías se jugarán por el sistema de simple eliminación y las cabezas de serie se colocarán de acuerdo a los antecedentes deportivos de los jugadores inscritos.  
Los partidos se jugarán a lo mejor de tres sets largos, excepto las finales de singlés y dobles caballeros que se jugarán a lo mejor de cinco sets largos.

**Nuevo partido de práctica de Municipal, hoy**

Nuevo partido de práctica sostendrá hoy por la mañana el conjunto de Municipal que se viene preparando para su compromiso del domingo próximo ante Peñarol por la disputa de la Copa "Libertadores de América".  
José Luis Rodríguez, director técnico confirmó a PRESENCIA el plan de actividades publicado ayer por este matutino el mismo que fue cumplido al pie de la letra.

**MATCH DE FUTBOL**

Suplentes y titulares sostendrán un match de práctica durante 90 minutos en caso de no llegarse a un acuerdo con los clubs profesionales que fueron solicitados para seguir probando al campeón boliviano.  
A las 7 de la mañana irán a misa en Obrajes. Una hora después tomarán desayuno y por la tarde los jugadores serán licenciados. Se anticipa que un grupo asistirá al Cine Universo. A las 20 horas todos los jugadores estarán de vuelta, sirviéndose la cena a las 20.30.  
Mañana en la mañana se realizará una intensa preparación física.

**SAN SALVADOR 5 (AFP).**- El "Botafogo" de Sao Paulo derrotó por cuatro goles a uno al "Atlético Marte" de esta capital, en un encuentro que se efectuó anoche en el estadio nacional. El primer tiempo terminó tres a uno.  
En el segundo partido de la noche, el once argentino "Velez Sarsfield" empató a un gol con "Universidad".

**EN ECUADOR.- Nacional de Montevideo se presentará mañana en Ecuador por el torneo Libertadores de América. Sus integrantes declararon que perdieron por la altura, en La Paz.**

**DIRECTORIO DE TENIS STRONGEST**

En un acto especial que se cumplirá hoy a horas 13, será posesionado el nuevo Directorio del Club de Tenis The Strongest, el mismo que registró los destinos de la entidad por el período 1966-67. Al acto asistirán invitados especiales y se efectuará en los courts de la Avenida Frías.



**RIVAL DE ACCAVALLLO.**- El japonés Katsuyoshi Takayama próximo rival del argentino Horacio Accavallo, durante una de las prácticas en el gimnasio Kimura en Tokyo (AP Wirephoto)

**Alianza y "U" viajan hoy rumbo a Caracas**

**LIMA, FEB. 5 (AFP).**- El campeón peruano Alianza Lima y el subcampeón Universitario de Deportes, después de su partido por el torneo Libertadores de América, viajan mañana domingo a Caracas, vía Panamá, para jugar allí el martes próximo con el campeón y subcampeón venezolanos por el mismo trofeo.

Un diario local informa hoy que peligró el viaje porque hasta la fecha los dos clubs locales no han cumplido con entregar al comité nacional de deportes las fichas médicas de sus jugadores, pero se espera que tal requisito sea cumplido hoy.

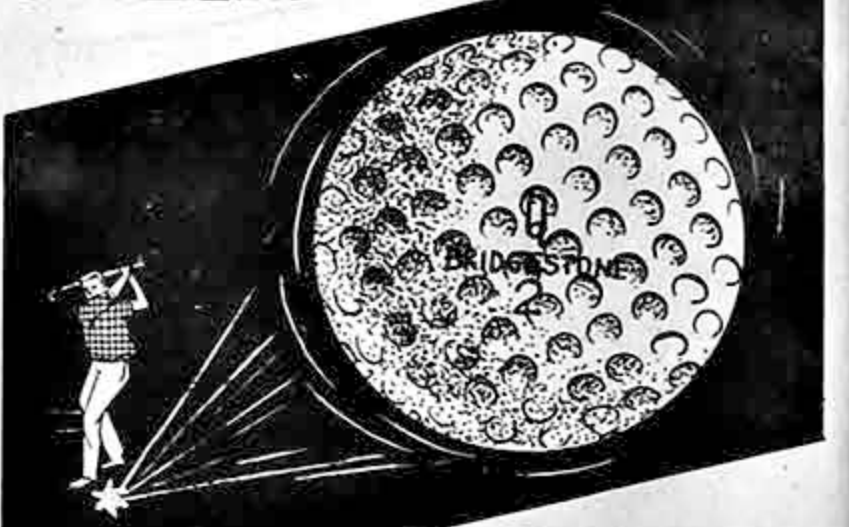
La delegación de Alianza, presidida por Benigno Fernández, a quien acompañarán el entrenador Jaime de Almeida, un médico, un utilero y un masajista, consta de los siguientes jugadores: Rodolfo Bazán y Román Villanueva (Arqueros), Juan de la Vega, Orlando Lavalle, Rodolfo Guzmán, Armando Lara, Luis Maraví y Guido Mendoza (zagueros), Jorge Barreto, Manuel Grimaldo y Manuel Sánchez (volantes) y los delanteros Luis Martínez, Víctor Zegarra, Pedro León, Víctor Rostains, Héctor Valle, Eduardo Flores y Eusebio Leyva.

**El "affaire" Gilmar empezó a tomar peligroso cariz**

**LIMA, FEBRERO, 5 (A.F.P.).**- El "affaire" Gilmar empezó a tomar ayer un peligroso cariz al pasar del plano de la discusión deportiva sobre la justicia o injusticia del castigo impuesto en Lima al portero del "Santos" al delicado de las ofensas entre países.  
El matutino "El Comercio" dijo ayer en un titular de primera página que "un alto dirigente deportivo del Brasil insulta al Perú" y reproduce una versión cablegráfica que cita declaraciones de Abilito de Almeida, secretario de la confederación brasileña de deportes, quien al parecer dijo que "personalmente no doy importancia al incidente, porque un juez de fútbol brasileño, Augusto Mesquita, fue asesinado en el campo por futbolistas peruanos, y en un país donde se permitió eso todo es posible".

"Santos" después de una semana de inactividad en Lima se dirigió a Arequipa, al sur del Perú, donde jugará el tercero y último partido de su temporada en el país. La federación peruana de fútbol había vacilado en otorgar el "pase" para el encuentro a raíz del incidente protagonizado por Gilmar y Carlos Alberto, quienes fueron sancionados severamente por una agresión contra el árbitro en el último partido.  
Por su lado, el matutino "La Crónica" comenta el mensaje calificando a Gilmar y Carlos Alberto de "matones" y sosteniendo que si van a Londres será necesario revisarlos para ver si no entran al campo armados de "chaveta" (arma blanca).

**Pelotas de Golf BRIDGESTONE**



**LLEGARON NUEVAMENTE A**

**TOYOTA BOLIVIANA LTDA.**  
agencias en toda la Republica.

**Fantástico FABULOSO Famoso increíble**

**Visite MILLONARIO**

**ORURO en Carnavales**

**la H. Alcaldía Municipal de Oruro le invita a la Capital Folklórica**



# DOMINGO Y TIOVIVO



Vueltas veloces, caras sonrientes. La emoción del vértigo de la velocidad...



Al galope. La cuestión es correr. Risas y caballitos que ganan. Un verdadero domingo de los niños.



-¡Hola papi! Qué te parece mi caballito?

## UNIVERSIDAD MAYOR DE SAN ANDRES

COMUNICADO

Por disposiciones de esta Superior Casa de Estudios, se comunica a todos los interesados, que para los trabajos a efectuarse en la imprenta Universitaria, deberá recabarse, necesariamente, autorización previa de la Secretaría General del Rectorado, Régimen Interno, que estudiará los contratos del caso.

La Paz, enero 28 de 1966.

P.O. del Señor Rector

Lic. Teodosio Imaña Castro  
SECRETARIO GENERAL DEL RECTORADO.

La Paz, una ciudad con pocas distracciones para la gente menuda, presenta ahora un interesante conjunto de tiouvivos en el Parque Franklin D. Roosevelt, llamado comúnmente "Los Monos".

Caballitos que corren dando vueltas y más vueltas. Niños que: agarrados al volante de los autos "corren" con la mirada fija en la "pista" sin fin. Futuros pilotos que en sus respectivos "aviones" vuelan por los cielos de la ilusión y otros... Ah, prefieren las emociones de la Rueda de Chicago...

Vetustos aparejos de un Parque de Distracciones que, con sólo verlos, cientos de niños encienden sus pupilas de emoción y afloran su sonrisa esperando el turno el turno para subir al tiovivo. Muchos recuerdos nos invaden porque nosotros también fuimos niños. En otros tiempos llegábamos al "carroussel" y cabalgábamos al lado de otro niño, amigo nuestro, fustigando al caballito de madera para que corriera más y más, mucho más...

Caritas felices de los niños. Sonrisas francas. Y hoy Domingo y Tiovivo. Al volver a casa, notamos que a los ojos nos asoma una furtiva lágrima; pero también una sonrisa...



¿Oye la niña el ruido del motor? Ilusión. Correr, correr. Ahí está el detalle...

¡Por fin...  
algo realmente **GRANDE**



en la generación de Pepsi

BOITE  
HOTEL LA PAZ  
Av. CAMACHO

Hoy  
a partir de  
hs. 17

Actuación del CLUB DE LA JUVENTUD  
DE RADIO MENDEZ



La Rueda de Chicago lleva a un padre y a sus hijos al vértigo de las alturas. Para el niño, una emoción inolvidable. Para el padre, también.

## MUNICIPALIDAD DE ORURO

CARNAVAL 1966  
COMUNICADO NACIONAL

EL DEPARTAMENTO MUNICIPAL DE CULTURA, participa a los señores turistas extranjeros y nacionales que deseen visitar Oruro con motivo de las tradicionales fiestas de CARNAVAL DE 1966, que esta dependencia comunal está facultada para atender con la debida anticipación solicitudes de reservaciones de hospedaje en los hoteles, residenciales y alojamientos de ésta.

La ALCALDIA DE ORURO, concede esta facilidad en vista de la afluencia extraordinaria de turistas del interior y exterior del país que arriban a ésta a esperar el grandioso CARNAVAL OROUREÑO, caracterizado por su riqueza folklórica.

En tal sentido, las solicitudes del caso deberán ser remitidas a la dirección siguiente: DIRECTOR DEL DEPARTAMENTO MUNICIPAL DE CULTURA, ORURO. Casilla N° 319.

Oruro, 6 de Enero de 1966

Julio Rodríguez Berríos, Director del Depto. Municipal de Cultura.- V° B° H. Alcalde Municipal de Oruro.-

Dr. CARLOS DORIA MEDINA G.

CIRUJANO OTORRINOLARINGOLOGO

Estudios de especialización realizados en Italia, España y Francia. Atiende de horas 14 a 18.- Telf. 22762 - Reserva hora.

Ayacucho N° 208 -1er piso (Edificio Flores)

AL FIN TAPISOM MAS DE  
PUSIERON DE  
22.000.000 DE m<sup>2</sup>  
COLOCADOS EN EL  
MUNDO  
INFORMES y VENTAS

SON LOS MEJORES PISOS



COSMET LIDA  
Poto: i 1126

CASA MALKY  
Av. Mcal. Sta. Cruz 908

ALMACENES GyG  
Potosi 1146

El mejor texto de lectura para las escuelas rurales del país aprobado oficialmente

JHONNY RODRIGUEZ M

**NUEVO HORIZONTE**  
LIBRO DE INICIACION A LA LECTURA Y ESCRITURA



De venta en GIBERT Y CIA S.A. y en todas las librerías

## HOTEL PREFECTURAL "ORURO"

Playa de estacionamiento A. Ascarrunz



Visítenos cuando arribe a Oruro. Disfrute de la comodidad que le ofrecemos. Se admite reservaciones. Diríjase a Hotel Prefectural "ORURO" Casilla 471.- Teléfonos 50600 - 50601

### ESTUDIOS SOCIO-ECONOMICOS SE DESARROLLARAN EN ORURO

Oruro, 3 (PRESENCIA).- Estudios sobre las condiciones de vida de diferentes estratos socio-económicos de Oruro y sobre la marginalidad e integración cultural serán realizados en esta ciudad por Radio Emisoras "BOLIVIA" que funcionará próximamente en Oruro bajo la dirección y responsabilidad de los Padres Oblatos) y el Centro para el Desarrollo Social y Económico (DESEC), en colaboración con el Instituto de Investigaciones Sociológicas y la Asociación de Guías y Cicerones Oruro. El objetivo de este trabajo es:

El conocimiento de las condiciones de vida de la población que proporciona los elementos de juicio necesarios para orientar la solución de problemas emergentes de las necesidades del hombre. Por otra parte, tanto Oruro como otras ciudades del país, están marcadas por una creciente migración de grupos campesinos que aunque viviendo en los centros no participan en la vida social, cultural y económica de la ciudad, sino de manera muy limitada. Los datos proporcionados por esta encuesta permitirán la realización de planes tendientes a incorporar esas poblaciones marginales a la vida nacional.

Parte de este estudio permitirá a "Radio Emisoras "BOLIVIA", que pronto iniciará sus actividades en esta ciudad, orientar sus programas con un conocimiento preciso de los intereses del pueblo orureño para promover la dignificación de los grupos campesinos.

La concepción de esta encuesta ha estado a cargo del departamento de Investigaciones del Centro para el Desarrollo Social y Económico de Bolivia (DESEC) y la dirección del trabajo en el terreno, está asegurada por el Dr. Josemo Murillo Vacaraza, Director del Instituto de Investigaciones Sociológicas y la Asociación de Guías y Cicerones Oruro.

Las zonas que serán materia de encuesta son las siguientes:  
 1.- La Comunidad "Uru-Uru"  
 2.- San José, 3.- La Zona Central, comprendidas entre las calles: Murguía, Presidente Montes y Caro, 4.- La Zona Este, comprendida entre las calles: Avenida 6 de Agosto, Cochabamba y Avenida Gualberto Villarreal.  
 Dado el interés del estudio para la ciudad de Oruro, los propiciados solicitan que las personas que sean interrogadas, presen su máxima colaboración a los encuestadores.

### Mensaje del Papa a sacerdotes y religiosas reunidos en Cochabamba



Cochabamba 4 (ANF).- El Curso de Pastoral reunido en Cochabamba y que ayer sábado clausuró sus trabajos recibió del Papa el siguiente radiograma:

"Excmo Obispo de Cochabamba: Agradecido por las expresiones de adhesión de los participantes en las jornadas de estudio pastorales de ISPLA, el Augusto Pontífice, al alentarlos en sus nobles propósitos de difusión de

las enseñanzas conciliares, envía- les la Implorada paternal bendición apostólica. Cardenal Cicognani".

El gráfico muestra una de las muchas reuniones del Curso del Pastoral, cuya finalidad fue la profundización de las enseñanzas del Concilio. Sacerdotes, religiosas y laicos dedicaron un mes a la reflexión y al estudio.



ORURO.- Este es uno de los colegios de "Fe y Alegría" construido para hijas de trabajadores, instalado en el barrio ferroviario de Oruro, el Centro de Educación Loyola como así se llama, imparte formación desde kindergarten hasta educación artesanal que permite a los egresados tener un oficio útil para su vida. (Foto ANF).

### CONTROVERSIA SOBRE LA AUTENTICIDAD DE UNA OBRA ATRIBUIDA A EL GRECO

Londres, (ANSA).- Sir Philip Hendy, director de la National Gallery, siente pesar sobre el un serio dilema: aceptar el juicio de Leonard Koetser quien califica de apenas "una imitación" un cuadro que se le atribuye a El Greco, o mantener el juicio de autenticidad del que goza desde 1919, año en que fue adquirido. La controversia artística, iniciada por Koetser, pone el peligro el dictamen de Neil McLaren, quien en el año de su adquisición era el jefe del departamento español de la galería.

La sala numero 18 mantuvo en un lugar de honor, durante cuarenta y siete años, el cuadro "La agonía en el huerto" cuya autenticidad pareciera estar pregonada por una inscripción que reza: "El

Greco 1541-1614". Koetser, no sólo afirma que es una imitación, sino que apenas ocuparía un cuarto lugar, en cuanto a categoría artística, entre sus similares. McLaren, quien trabaja actualmente para la Sotheby's, apoyado por otros colegas, se mantiene en su calificación. Y no sólo eso, sino que justiprecia la obra en 300 mil libras esterlinas.

Moetser instó el retiro de "La agonía en el huerto" de la galería. "Lo pedí ya varias veces -afirma-, pero nadie me ha hecho caso. Sin embargo, estoy dispuesto a jugarme la carrera por mi afirmación de que es una imitación de cuarta categoría". Sir Hendy parece inclinarse hacia la no autenticidad del cuadro, pero demuestra su duda, cuando admite que, en última instancia, sería "una buena imitación". La prensa londinense que recoge en sus columnas las dispares opiniones, con criterio más sereno cree que "un experto vale tanto como otro" y que, quizás, "sólo sea cuestión de opinión".

Use lavandina KATTIA  
 Teléfono 810 Casilla 2109

# PHILIPS SUDAMERICANA S.A.

FELICITA A

# VASCAL S.A.

por sus



SIRVIENDO CALIDAD

Y AGRADECE LA  
 CONFIANZA DEPOSITADA EN LA CALIDAD DE  
 SUS PRODUCTOS AL

SELECCIONAR ARTICULO ~  
 LOS PHILIPS PARA SUS  
 PROMOCIONES DE LA  
 DELICIOSA COCA-COLA.



### SI DESEA USTED LIBRARSE DEL ESTREÑIMIENTO



¡No Deje de Leer este Mensaje!

Cada día aumenta el número de personas que recurren a HERBONA y es por esta razón:

HERBONA no contiene drogas ni sustancias químicas, obra en el organismo sobre un principio fundamental enteramente distinto al de las sales, píldoras o acéites. HERBONA — la combinación de 12 yerbas naturales — actúa del mismo modo inimitable que la Naturaleza misma, estimulando la secreción de los jugos gástricos y fomentando una regularización más completa. HERBONA es de acción suave y muy eficaz.



## HERBONA

"El Laxante verdaderamente natural"

### Empresa Nacional de Ferrocarriles

Una ambulancia doble tracción, una hormigonera y un lote de fierro redondo

(De acuerdo a especificaciones técnicas)

Convocatoria a Propuestas Nos. I. 4-5-6/66

Por disposición de la Junta Especial de Adquisiciones se convoca a propuestas para la importación directa de una Ambulancia con motor de 6 cilindros y tracción en las cuatro ruedas con destino al Servicio Médico del Ferrocarril Santa Cruz - Corumbá, un lote de Fierro Redondo para construcciones de acuerdo a especificaciones, una Mezcladora de Hormigón.

Los interesados podrán recoger el Pliego de Condiciones de la Sección Adquisiciones, en la Calle Bolívar No. 724, primer piso, Casilla No. 428, La Paz, y presentar sus propuestas con todas las formalidades de Ley, hasta el día 15 de Marzo próximo, horas 18.00.

La Paz, Febrero de 1966.  
 GERENTE GENERAL

# Alejandro Villegas Monje, joven escultor tupiceño cuya obra goza de amplia difusión en la república

Si el valor del artista se determinara por el número de obras producidas, Alejandro Villegas Monje sería el primer escultor de Bolivia. Pero no. El mismo artista sabe que en cuestión del Arte hay que perseverar, estudiar y trabajar.

Villegas Monje es un escultor tupiceño de 36 años que, después de haber iniciado sus estudios en la Academia de Oruro bajo la conducción de Iturry Guzmán y José Rovira Vilela, realizó un curso de especialización en los talleres de Francisco Ramoneda y Esteban Sanz en Buenos Aires. Allí estudió fundición y trató el modelo en materiales duros. Después, retornó a la patria y, en forma silenciosa, se puso a trabajar mientras, de paso, recorría el territorio nacional. Su primera obra la realizó en Colquiri. Allí está el monumento al minero, a la vista de todos. Posteriormente

vinieron sus monumentos "A la Madre" y "Al Ferrocarril" en Uyuni y Tupiza, "Al Dr. Inchauste", "A Abaroa", en Cochabamba, donde también se exhibe su monumento al futbolista, expuesto a la entrada del Estadio Departamental; "A Germán Busch", en Camiri; "Al Minero", en Potosí; "A Monseñor Santisteban" y "A Kennedy", en Montero y "A Gualberto Villarreal", recién entregado en Cochabamba.

Alrededor de 15 monumentos dan cuenta de la obra de este artista delgado, alto, de gestos nerviosos al conversar y, provisto de una poderosa personalidad, la cual se hace manifiesta al dialogar con él.

Villegas Monje considera que "la escultura es el arte de transmitir el sentimiento del pueblo, sus aspiraciones, su optimismo, sus costumbres, su propia leyenda". "Nosotros, los escultores

--nos dice-- sabemos que podemos adelantarnos a nuestro tiempo y que debemos darle optimismo al pueblo, pues trabajamos para él".

Le preguntamos sobre sus inclinaciones en cuanto tendencias escultóricas. El nos dice: "Yo no pienso dejarme influenciar en forma directa con la escuela abstracta. Creo que los artistas no hemos cumplido nuestras obligaciones de hacer conocer nuestra riqueza folklórica, nuestra leyenda misma. He de prescindir del realismo, pero sin alejarme de él, vigorizar las obras suprimiendo detalles y luego, considero que es necesario que las esculturas del futuro sean de conjunto, no sólo una figura".

-- Como concibe Ud. una obra de escultura? -- Debe haber composición, movimiento, acción. Tenemos muchos temas en nuestro país. Soy muy partidario de que se trate de sacar una regla: no deben hacerse miniaturas.

-- Sus proyectos? -- Pienso abocarme a la realización de una escultura que exprese nuestro ser nacional y que, al mismo tiempo, sirva de ornamento que embellezca a la ciudad y atraiga la atención de los turistas.

-- Qué quiere decir Ud. con eso? -- Quiero decir que me intere-

## ESTUDIANTES EN EL ECUADOR DECRETARON PARO DE 24 HS.

GUAYAQUIL, (ECUADOR), FEBRERO 4 (AFP).- Una huelga de 24 horas fue decretada por los estudiantes universitarios de Guayaquil (Ecuador), como protesta contra la represión policial, que la noche anterior disolvió una manifestación mediante la utilización de bombas lacrimógenas.

Una de esas bombas estalló en el pecho del estudiante José Santos de la facultad de Jurisprudencia, que tuvo que ingresar rápidamente en un hospital por sufrir heridas graves.

Los huelguistas piden la liberación de los estudiantes detenidos tanto en la capital del Ecuador, como en Guayaquil, así como la dimisión del rector, Alfonso Martínez Aragón, al que denuncian como "traidor a la universidad".

Se publicó el texto de un manifiesto estudiantil, que dice lo siguiente:

1).- Se ratifica como traidor a la clase universitaria al Dr. Alfonso Martínez Aragón, Rector de la Universidad.

2).- Se exige por el presente manifiesto que el Rector presente dimisión de su cargo, así como del de catedrático.

3).- Se constituirá un Tribunal de Honor para juzgar a los funcionarios y profesores de la Universidad, que no supieron honrar su condición de universitarios, ni como ciudadanos ni como profesores.

4).- Los estudiantes se declaran en sesión permanente hasta que el Rector de la Universidad renuncie a su cargo y a su cátedra.



FRISO del "Monumento al Minero", Potosí que fue inaugurado en 1961. Obtuvo el Primer Premio en un Concurso Nacional de Escultura.

De regreso de México D.D. el

**Dr. RENATO CARPIO BELTRAN**  
Médico-Pediatra

ha reabierto su Consultorio en la calle Comercio 872, esquina Jenaro Sanginés. Atiende Medicina pediátrica (recién nacidos). Prematuros, Enfermedades de niños en general. Teléfonos: 22059 y 11427. Domicilio: José Gutiérrez Guerra 21, (Haiti) Miraflores.

-- El monumento "Al Minero", de Potosí. También el monumento ecuestre de Esteban Arze que en estos días entrará en fundición y que será destinado a una plaza de Cochabamba.



EL ARTISTA frente a su obra "Monumento a Esteban Arze". Este modelo será vaciado en bronce en breves días. Será destinado a una plaza de Cochabamba.



VILLEGAS MONJE y su "Monumento a Germán Busch". Se exhibe en Camiri y fue inaugurado en 1962.



FUME COMO ELLA  
PREFIERA "MARVELS"  
UNICO CIGARRILLO QUE  
NO HACE DAÑO  
DE VENTA EN TODAS  
LAS CIGARRERIAS



viva la  
diferencia!

TOME  
**Pasa de los TOROS**  
AGUA TONICA

reluciente, fresca... alma, con ese exquisito sabor, ni demasiado dulce ni demasiado amargo... la mezcla perfecta para su singani gin o ron-tonic. pedidos al teléfono 22982



Para los que quieren algo especial:



- \* ES ALGO ESPECIAL EN CALIDAD
- \* ES ALGO ESPECIAL EN DISEÑO
- \* ES ALGO ESPECIAL EN RENDIMIENTO

PARA SU VENTAJA ELIJA Ud.



**CASA BERNARDO S.A.**

LA PAZ COCHABAMBA



# EL EKEKO AYER Y HOY



# LA DEFENSA PENINSULAR EN EL SIGLO XVI

Por BERNARDO BLANCO-GONZALEZ

Por JORGE GALLARDO CALDERON

Capítulo especialmente desglosado para PRESENCIA LITERARIA de un libro mío en preparación que llevará el título de "La Paz, 3.600 metros" en homenaje a la memoria del esclarecido escritor francés Maurice Bedel, Premio Goncourt, por su magnífica novela "Jerónimo 60 grados latitud Norte", que celebró el título y me hizo el honor de prometerme lanzar la obra, auspiciada con un prólogo suyo.

J. G. C.

Celebramos en estos días una de las fechas de más honda raigambre (o, si se prefiere, solera) paceña. Y la celebramos con nostalgia de una fiesta que condenada, por incompreensión, a dejar de existir cual era, se empeña en sobrevivir, para solaz de turistas, como no era dentro de un proceso de desustanciación que va sustituyendo, insensible pero sensiblemente, a la auténtica Paz de antaño, la de las "buenas costumbres", con La Paz moderna, apócrifa, cosmopolita y mixtificada.

La feria de "Alasitas" a la que me refiero, procede todo buen pacheño sabe de una tradición folklórica-histórica que, a partir de 1781 (o, con más exactitud, 1782) combina en forma híbrida dos elementos antitéticos: la católica devoción a Nuestra Señora de La Paz y el culto profano al mitológico y popular "ekeko" (o "ekhakho") que remonta a los antiguos "Collas", persiste a lo largo del coloniaje, a despecho de los afanes de curas y misioneros para desarraigarlo y se prolonga hasta nuestros días, si bien con modificaciones sustanciales que por obra del tiempo y sus circunstancias desvirtúan su carácter primitivo y, por ende, su esencia.

Qué era y qué representaba inicialmente el "ekeko"? Según autorizados investigadores y, entre ellos, el benemérito mitólogo y sociólogo paceño don M. Rigoberto Paredes (me remito a su excelente libro "Mitos, supersticiones y supervivencias populares de Bolivia" cuya primera edición es de 1920 y la tercera de 1964) y sin omitir las aportaciones también valiosas de nuestra Yolanda Bedregal y el Prof. Zacarías Monje Ortiz en su obra laureada "Fundación de la ciudad de La Paz" (1945), simbolizaba el dios de la prosperidad que derrama ddivos, abundancia y bienestar. En este sentido era pues un dios penate que, morigerando la adustez ancestral del medio, caracterizábase por su jocundidad y optimismo. De ahí que en cada hogar colla hubiese habitualmente un sitio, y no arribado en que se colocaba la efígie del "ekeko", cargado y recargado de cosillas heterogéneas, trasunto de deseos miniaturizados. Pedid y allegaréis.

Pero, a la vez que dios de la prosperidad, era también el "ekeko" el dios del amor, que deparaba liberalmente las fruiciones eróticas conyugales o extra-conyugales. El Dr. Paredes cita a propósito aunque sin mencionar la fuente, esta lacónica deprecación que las doncellas de aquel tiempo, hastiadas de su contienda, solían elevar al fúdo, en términos disyuntivos y sin melindres: "Oh, divino ekhakho dame marido o mándame mi hombre" (concubino). Y sucedía, casi indefectiblemente, que el predestinado que aliviara a las cuidadas de su mal de amor, llegaba, más presto cuanto más apuesta y suciente era la impetrante. Casualidad? Desingio del "ekeko"? Chi lo sa...

No obstante que la mayoría de Uds. pacientes lectores y lectoras conocen la prosopografía del "ekeko", no es superfluo puntualizar que en su aspecto iconológico se le representa como un hombre de menguada estatura, rechoncho, barrigudo, de continente bonachón lampiño y pómulos almágrados; cuélgale de los labios una sonrisa, más no ambigua como la de Mona Lissa, sino franca y más bien un tanto socarrona.

En lo que atañe a su atavío se dizque, en sus orígenes, mostrábase inocentemente desnudo, con el mismo desparpajo que Adán antes de regodearse furtivamente en brazos de su Dulcinea; más tarde cediendo a las imposiciones de la moral católica, aparece públicamente embutido en unas estrafalarias prendas de vestir de un mal gusto, y unos colorines. Ya tocado con un gorro o "chullu", ya con la cabeza descubierta; y siempre, en medio de esas metamorfosis, con los brazos ampliamente abiertos, en ademán pródigo o acogedor.

La tradicional feria de "Alasita" (que en aymara significa "compra") celebrábase cada 20 de Octubre en La Paz, desde la fecha de su fundación por don Alonso de Mendoza, consistiendo -su lexicología lo indica- en una exhibición y trueque de miniaturas -y en primer plano, el soberano "ekeko"- manufacturadas con gusto, sino con alardes de maestría. Esta pintoresca feria, plena de colorido local, presentaba dos características originales: una que para adquirir cualquier diminuto objeto no se precisaba abonar su importe en dinero, sino utilizando unas piedrecillas planas, convencionalmente admitidas, las que más tarde fueron reemplazadas con botones amarillos de bronce y, finalmente, con moneda corriente.

Otra característica, si ha de darse fe a probos investigadores, radicaba en su carácter libidinoso, ya que al filo de la madrugada, enardecidos los deseos por la promiscuidad, las libaciones, terminaba la feria, pero... de qué suerte? Con el rapto, y no en este caso de las Sabinas, sino de las venustas aborígenes que en su femineña fragilidad y no siendo "mármol impasible" (R. Desnos) como a veces, por una aberración de la naturaleza, se da el insólito caso, prestábase complacientes y complacidas a ese deslíz, con sumo beneplácito -se presume- del "ekeko" protector de tales entreveros y la más airada indignación de los siervos de Dios.



empeñados en extirpar esos "ballets" tan realistas y nada edificantes. Protervo pecado mortal!

La historia -que yo sepa- no ha tornado a repetirse; pero pasados luengos años y precisamente en Alasitas, apareció una nueva estratagema, aunque venial, de esa pugna de sexos en que los contendientes luchan por la euforía de captular, galantemente, al unísono -el día en que unos traviesos juveniles, que para Freud serían unos "reprimidos" provistos de sopletes y garbanos a modo de munición, decidieron ejercitar su puntería disparando sus provisiones contra las panfletillas ("tusus") de las alñadas feriantes; aunque a veces tan fuerte y desafortunadamente que el proyectil, marrando el blanco preñado, daba en el ojo a la víctima produciéndole un hematoma que -arcanos del amor!- iba a ser preludio de un tierno romance.

Los hechos que evocamos mantuvéronse, sin grandes alternativas, hasta mediados de Marzo 1781 en que se inicia el asedio de La Paz por parte del caudillo autóctono Tupac Katari (Julían Apaza) que durante ocho meses no logra vencer la denodada resis-

tencia que opone la urbe, defendida por el Gobernador Intendente Sebastián de Seguro; asedio que se debilita gracias a la captura, por parte de los sitiados de la esbelta Bartolina Sisa (a) La Virreyna, manceba de Tupac Katari, y se desquicia con la defeción de éste al entrar en acción las tropas del Coronel José de Resegúin, a las que se incorpora, como Ayudante Mayor, don Pedro D. Murillo a la cabeza de 200 hombres reclutados por él (Manuel Carrasco). Y así concluye la cruenta aventura y llega a su desenlace una tragedia de amor.

Entonces don Sebastián de Seguro, queriendo testimoniar su reconocimiento a la Virgen de La Paz, de la que era muy devoto, y a cuya intercesión atribuyó el milagro, dispuso que la feria de Alasita se trasladara en lo sucesivo, del 20 de Octubre al 24 de Enero, día de la festividad de Nuestra Señora de La Paz.

Fue así que, a partir de entonces, el 24 de Enero participa de ese carácter híbrido que apunté; fiesta religiosa de la Virgen de La Paz, y a la vez resabio de las Alasitas de otro-

ra con su pagano "ekeko"; pero un "ekeko" -téngase presente- disminuido y, si cuadra el término, corceado, ya que ante la inaceptable presión de la autoridad eclesiástica deja de ser el longanimo dios del amor que propicia indistintamente los matrimonios efímeros o el himeneo; tarea que ahora asume, con gran severidad de costumbres, un santo: San Antonio. Despojado de esa faena, el "ekeko" se circunscribe a ser el dios de la prosperidad. Y eso!

Hay quienes repudian la moral o se satisfacen con una tan arbitraria y laxa que no acate mas regla que la adoptada en la Abadía de Thelème (Rabelais): "Haz lo que te venga en gana".

Discrepo, modestamente, de ese parecer. Que la moral es una fuerza o energía de sustentación, tanto en el plano individual como colectivo, no admite, para mí, réplica. No se de ningún pueblo moralmente abyecto, que hubiese sido capaz de acometer y realizar grandes empresas. Que se me cite un caso que demuestre lo contrario.

Mientras la moralidad se mantiene enhiesta el hombre digno confía en sí y deposita su fe en el apoyo de Dios; cuando ella se deprava o prostituye, las cosas se enrevesan, produciéndose una como ausencia de Dios que nos deja abandonados a nuestras parvas fuerzas, inermes.

Es esa la hora nefasta de la inversión más abominable de valores en que lo ilícito suplanta impunemente a lo lícito; en que surge el malandrín disfrazado de "businessman" y el político putrido para quien la política no es el "arte de proveer el presente" (Simone de Beauvoir) sino de traficar a lo truhan, desvalijando al confundido pueblo y contando para sus fechorías con la complicidad de unos rufianes: los delincuentes-autoridades.

Hora siniestra sin dios ni ley, en que si se deja impasablemente que la inmoralidad se propague, sin que nadie sea capaz de ponerle atajo ni contrarrestar inflexiblemente sus execrables efectos, ha de ceder paso al día en que se repunte una tara al ser hombre de bien y se tenga que purgar el delito de ser honesto; conduciendo a la postre (Dios nos salve!) a que el país, desmoralizado, quede moralmente reducido a escombros y que, en medio de ellos, aparezca, maltrecho, el "ekeko" cavilando melancólicamente en los felices días en que La Paz era espejo de "buenas costumbres" el trabajo honorable, factor de bienestar y en que el malhechor que había delinquido debía inexorablemente ajustar cuentas con la ley.

Después... la feria de Alasitas apocada, tildada de provinciana por quienes ignoran su prosapia folklórica, ha ido paulatinamente perdiendo su gracia, la riqueza de su colorido local, tomando un rumbo pedestre y tornándose en una fiesta desvalda, anémica. Y ambulante. Desalojada de la Plaza "Murillo", se instaló en la Avda. "16 de Julio"; para luego trasladarse a la Plaza de San Pedro y de ahí a la Avda. "Montes" donde languidece.

Despojada de su sentido artístico, las Alasitas no es ya la expresión de esa artesanía paceña tan renombrada que ejecutaba delicados trabajos en miniatura. Ha perdido su originalidad y, con ella su calidad. El fino quehacer manual ha sido suplantado por el artículo en serie "made in Japan" o en "U.S.A." Y en esa feria espuria hasta el "ekeko" parece ahora un forastero trasnochado; un parlante pobre de los "beatles"; un advenedizo en el regazo de su prola tierra en que predomina una mentalidad fenicia, donde los precios se cotizan en dólares (con gran irritación de los que preferirían se lo haga en rubios) y en que no faltan contrarios que embocados por la opulencia material de otros países, fruto de su dinamismo y tenacidad, miran despectivamente la estrechez e incipiente del suyo y se trasplantan, sustrayendo su esfuerzo a lo propio, sin recapacitar en las posibilidades que brinda e incapaces de valorizar un abolengo cultural, por sus trazas invalorable y que ellos, en su beotismo, cambiarían satisfechos por un plato de lentejas.

Pero la degradación de la feria no se limita a ese aspecto del buhnero que ha desplazado al hábil artesano. Abarca otro; y es el de la proliferación de los puestos de vanda y los juegos de azar.

Quien rememore las Alasitas de antaño y trate de establecer un parangón con las de hoy, advertirá con indecible "saudade", la radical diferencia Ayer una fiesta sin paralelo, de una dimensión paceñísima. Hoy, un figón al aire libre. Una tumba.

Por el renombre de La Paz y sus preciaras tradiciones, quiero creer que ha llegado el momento de rehabilitar al "ekeko" sacándolo de su postración y no en un agresivo alarde anticatólico ni de xenofobia o jingolsmo que jamás tuvo cabida en esta urbe hidalga, hospitalaria y de tan gran señorío. Que rehabilitarlo signifique devolverle el rango que le corresponde en el acervo folklórico de La Paz y, ensanchando la perspectiva y velando con unción por el pasado y los antepasados epónimos que dieron sello y personalidad a nuestra comarca (el legendario Chuqilago o Chuqapu-Marca) equivaiga asimismo a escudriñar, con entrañable amor, lo vernáculo que es raíz y contraseña de lo genuinamente nuestro, fortaleciendo de esa suerte el espíritu paceño, paradigma de varonía y dignidad, que a modo de plegaria musitada fervorosamente en la velada familiar nos retemple y cohesione; y teniendo en cuenta que si ese espíritu rebelde e indomable, nunca sojuzgado, pudo escribir páginas inmarcesibles de gloria y heroicidad que enaltecen la historia de Bolivia, ha sido por obra y gracia de que fue siempre uno, homogéneo, sin artificiosas diferencias sociales o de clase.

La gloria militar española en el siglo XVI ha recibido de los historiadores la amplia atención que merece, aunque, de ser totalmente veraces de bíamos haber hablado de la gloria militar imperial habsburguiana. Aquellos ejércitos más que españoles fueron imperiales (y así los llamaron los contemporáneos) y cosmopolitas (por lo común, 1 español, 1 italiano y de 2 a 4 alemanes en Italia; 1 español, 1 italiano y de 2 hasta 10 alemanes en la Europa central). Y los intereses que defendieron fueron mimamente españoles y casi por completo de la Casa de Habsburgo. Un aspecto menos comentado ha sido el de las tropas o medios de defensa terrestre en la península De esto quiero ocuparme hoy.

Territorialmente, la protección de los reinos españoles era fácil. Con una sola frontera de peligro en los Pirineos y con un pueblo dispuesto a defenderse, todo ataque resultaba, y resultó, arriesgado.)

La alta administración militar residía en el Consejo de Guerra, dependiente del rey, presidido y elegido por el rey (como todos los Consejos). La nominación la hacía entre sus amigos capacitados profesionalmente. En teoría, para la Corona de Castilla, las autoridades inmediatas lo eran el Condestable y el Almirante, funcionarios medievales y conservados todavía en este siglo. En ese entonces, más decorativas que de mando efectivo. El cargo de Condestable pertenecía por tradición a la familia Fernández de Velasco, condes de Haro; el de Almirante a la familia Henríquez (desde 1542, a los Henríquez de Cabrera.)

El mando militar de hecho y de derecho era ejercido por los jefes regionales, cargos que, con frecuencia, quedaban igualmente en una familia (los condes de Santa Gadea, los duques de Nájera, Alcalá, Medinaceli, Maqueda). Tenían adelantados mayores Castilla, León, Andalucía, Granada y Murcia. En Galicia había un Gobernador y Capitán general, En Aragón, Navarra, Valencia, Baleares y Portugal, dicho mando quedaba incorporado a las funciones virreinales. Las Canarias dependían de Sevilla. En Cataluña dependía la situación del compromiso al nombrar el virrey entre el Principado y la Corona. Los virreyes, funcionarios civiles y militares, podían desdoblar sus tareas, y, en este caso, pasaban las militares a un Capitán general adjunto.

En el nivel que llamaríamos "villano" encontramos las "milicias". El siglo XVI es una época de transición en la organización de este ejército popular; se legaliza por fin por Real cédula de 25 de enero de 1598 (Colección de Ordenanzas militares, VII, p. 1). Se calcula que pueden dar unos 60.000 hombres. Se reclutan en los pueblos, villas y ciudades, bajo la responsabilidad y mando de los corregidores, quienes vigilarán sus ejercicios y estado de armas. Económicamente dependen de los ayuntamientos. Proviene del viejo concepto medieval de la "hueste" (ver Las Partidas), es decir, de la obligación que tiene todo hombre de defender su hogar y su familia, y cumplir con su vasallaje. Las "hermandades" medievales pueden considerarse como formas de "milicia". Una "milicia" de alcance nacional lo fue la "Santa Hermandad" de los Reyes Católicos. Uno de los grandes dolores de cabeza de Cisneros, en su gobierno, fue su intención de crear un cuerpo reducido de "milicias" (unos 10.000 hombres) de carácter permanente. La nobleza se opuso. Actuaron de hecho pocas veces en la Edad moderna, y sólo en zonas de peligro (v.g. en Andalucía y Sevilla, cuando los ataques ingleses). En el siglo XIX, serán el punto de partida de los milicianos y de los guardias nacionales.

En el nivel "señorial" hallamos el servicio de "lanzas y de las Ordenes militares. Las "lanzas", de origen probable bajo los primeros Trastámara, son la supervivencia de la caballería medieval señorial; los nobles que cobran "lanzas" deben acudir al llamado de la Corona. En 1602, Felipe III ordena unas maniobras de "lanzas" y disponemos del documento que nos permite darnos una idea de su importancia. Los nobles han de juntarse en puntos designados. Son en total 2.558 "lanzas". Se imparten órdenes a 1 cardenal (70 lanzas), 3 arzobispos (80), 27 obispos (350) 15 duques (635) 38 marqueses (670), 39 condes (525) y 20 señores (158). La "lanza" varía en cuanto al número de hombres (Del Cortesano, 1º, 409 y 410, 525), pero puede aceptarse un promedio de cinco. La Ordenes militares han perdido casi todo su carácter; son instituciones más bien administrativas y honorarias (o de caridad); pueden ser todavía útiles en una situación difícil, pero más porque a ellas pertenece la nobleza que por sí mismas.

Ambos servicios, "lanzas" y Ordenes, efectivos cuando el rey los convoca, son nominales en tiempos de paz, y casi voluntarios y no requeridos para las expediciones al exterior pues causaban bastantes trastornos con sus impedimentos en el transporte marítimo. Las Ordenes militares, por sus estatutos, se niegan a servir allende costas o fronteras.

La base de la defensa está en el ejército permanente a sueldo, éste se compone sobre todo de infantería, en una proporción por lo menos de 10 infantes por 1 soldado montado. Desde mediados del siglo XV, la fuerza pasa de la caballería pesada al peón, y Castilla se ajusta a este proceso general en toda Europa (Del Cortesano, 1º 144 a 148). No cabe aquí el detalle de los distintos cuerpos (compañías, capitánías, banderas, tercios); de los "regimientos", existentes en el siglo XVIII, sólo ocho de infantería parecen tener antigüedad del siglo XVI (Reyna, Príncipe, Saboya, Corona, Africa, Zamora, Nápoles y Soria). Hay además otros dos, uno de infantería y otro de caballería, denominados del Rey, y con carácter de escolta (sobre la base de los "continuos").

Un presupuesto votado en Cortes en 1600 y ratificado en 1618, en circunstancias del "servicio de millones", da una información completa sobre este ejército profesional. Resumo su detalle (Actas de las Cortes de Castilla, Madrid 1899, XIX, 422 y 423; id., Madrid 1910, XXXII, 160 a 167):

|  |              |                |              |                |
|--|--------------|----------------|--------------|----------------|
| Castilla, las Guardias Viejas*         | 1.400        | 186.000        | -            | -              |
| Cádiz, con el cast. Sta. Catalina      | 300          | 10.500         | 760          | 46.034         |
| Málaga, oficiales de la Armada         | -            | 2.000          | 6            | 2.500          |
| Cartagena, empleados de la Armada      | -            | 3.000          | 17           | 3.000          |
| Galicia, gente de guerra               | -            | 52.000         | 1.000        | 60.000         |
| Santander y las Cuatro Villas*         | -            | 2.000          | 25           | 3.700          |
| San Sebastián y Fuenterabía            | 1.000        | 54.000         | 1.000        | 60.000         |
| Señorío de Vizcaya, administración     | -            | -              | 2            | 1.800          |
| Navarra, con el cast. de Pamplona      | 1.000        | 54.000         | 1.400        | 76.600         |
| Canaria y La Palma                     | -            | -              | 61           | 3.437          |
| <b>Corona de Castilla</b>              |              | <b>363.500</b> | <b>4.271</b> | <b>257.071</b> |
| Aragón                                 | 1.000        | 54.000         | 1.121        | -              |
| Cataluña, frontera y Rosellón          | 1.400        | 64.000         | 1.949        | 150.000        |
| Ibiza, gente de guerra                 | 300          | 10.000         | 275          | -              |
| Menorca, con cast. San Felipe de Mahón | 400          | 14.000         | 344          | -              |
| <b>Corona de Aragón</b>                | <b>3.100</b> | <b>122.000</b> | <b>3.689</b> | <b>150.000</b> |
| Orán y sus castillos                   | 1.700        | 95.000         | 1.700        | 87.400         |
| Melilla (en 1600, con Peñón)           | 750          | 27.000         | 433          | 23.600         |
| Peñón                                  | -            | -              | 263          | 18.900         |
| Mahamora y Alarache (cabillas amigas)  | -            | -              | -            | 22.400         |
| <b>Guarniciones de Africa</b>          | <b>2.450</b> | <b>122.000</b> | <b>2.396</b> | <b>152.300</b> |

\* Las "Guardias Viejas" son compañías simultáneamente de orden público y de vigilancia del contrabando en la frontera con Aragón; las "Cuatro Villas" son Santander, San Vicente de la Barquera, Bermeo y Laredo, entre la Montaña y el País Vasco;

Estos 10.356 hombres (inclusive oficialidad, administración, alcaides y guardas de castillos y unos mil soldados montados) constituyeron en ese siglo, con pequeñas variantes, el ejército permanente de protección peninsular.

## POEMA

Sé tú mismo y camina,  
al fin eres dueño de este planeta y sus dimensiones,  
tienes derecho a sentir nostalgia por la lluvia  
o no sentir nada.  
Empieza por recordar que estás hecho de tí mismo  
que eres lento y te pareces;  
puedes detestarlo todo  
incluyéndote ambiguamente.  
Puedes buscar el motivo de tu muerte  
en el corto camino de la paciencia.  
Entonces seremos camaradas extraños  
por nuestro diálogo moldeado calladamente;  
seremos inclúmenes como diseño de estepa,  
porque habrán sucumbido las maquinaciones de la esperanza  
en esta soledad  
crecida en los vértices de la miseria.  
Es lícito que te hable,  
que exprese mi temor crecido y adulterado  
desde mi origen.  
Las palabras no están hechas para nosotros,  
pero tendremos miedo  
y eso será lo único que nos pertenezca.

CARLOS ABAN GUTIERREZ

PRESENCIA

Director: JUAN QUIROS, Casilla 1913

LITERARIA

La Paz, Bolivia, Domingo 6 de Febrero de 1966

# JUICIO COACTIVO CONTRA EL GENERAL DON ANDRÉS SANTA CRUZ

Por MARCIAL RODRIGUEZ G.

No fue nada extraño que los asaltadores del poder al día siguiente de la caída del Mariscal Santa Cruz hubiesen tejido un sin número de cargos reales o imaginarios para mostrarlo a ese gran presidente, ante la conciencia nacional, como a un defraudador vulgar y conculcador de las leyes.

El hombre que había fortalecido los cimientos colocados por el Vencedor de Ayacucho para la joven república; el hombre que a la nación la había rodeado de una aureola de prestigio en el concierto de las naciones americanas; aquel "indio" ante quien el representante de la Rubia Albión se inclinaba con más reverencia que ante la reina de Inglaterra; aquel guerrero que había hecho tremolar gloriosos los estandartes de la independencia y de la patria desde el Pichincha hasta las provincias nortenas de la Argentina; y, finalmente, aquel presidente que sólo pensaba que la felicidad y la grandeza de la patria era el único motivo de su preocupación, a ese presidente, la pasión de los mediocres y el furor político hicieron escarnio que la Historia recogió con consternación y profundo dolor. Era el revés a la Nación entera.

Después del derribamiento de la Confederación Perú-Boliviana, al anochecer de un día un jinete, cual centauro, entraba a galope tendido por las calles de Lima seguido de algunos leales, y ante el ruido estrepitoso que provocaban los cascos de los caballos contra el pavimento, un niño de apenas ocho o nueve años que había reconocido en el primer jinete al Mariscal de Zepita, gritó a voz en cuello: "Viva el general Santa Cruz". Era don Ricardo Palma que, aunque ignoraba el desastre de Yungay seguía creyendo en el Protector. Más tarde habría de visitar al

El Mariscal de Zepita sólo pudo ser derrotado por la tenacidad indomitable de otro genio político, su encontrado enemigo el Ministro de Relaciones Exteriores de Chile, Dn. Diego Portales, asesorado por Andrés Bello, destacado jurista consultor e internacionalista venezolano. Chile, en señal de gratitud dio su nombre a la Universidad del Estado "Andrés Bello".

Para poder apreciar en su verdadero valor la magnitud de la figura preciosa y genial de Andrés de Santa Cruz, es necesario conocer en detalle a sus oponentes, muy poco mencionados en Bolivia. 1835 inicia una época oscura, es la lucha cíclica entre gaceros: el crucismo y el portalianismo.

Los bolivianos acostumbrados a adorar nuestra historia lacerante, llena de traiciones y crímenes políticos, nunca sino ahora debemos sentir orgullo de afirmación vehemente de nuestra nacionalidad a través del crucismo en América, por boca de connotados intelectuales y actores de la época que nos permiten aquilatar lo que fue y lo que significó el cautivo de Chillán en la América de 1830. El conocido internacionalista, Académico de la Historia, profesor de Derecho Internacional y excañiller chileno Dn. Ernesto Barros Jarpa nos presenta un interesante y sincero estudio que intitula sugerentemente "LA SEGUNDA INDEPENDENCIA", trabajo en conjunto donde demuestra que tal fue la influencia, poder y talento del crucismo para someter a Chile, que la victoria de Yungay fue una verdadera "segunda independencia". Es decir, que Chile compara el triunfo de Yungay, como Bolivia considera la victoria de Ingavi sobre Gamarrá, invasor derrotado en las puertas de La Paz mudado tan sólo de audacia y ambición.

O'Higgins, primer padre de Chile gobernó sus primeros pasos en medio del orden y la estabilidad; pero, cuando se vio obligado a abdicar el año 1823, se inició una etapa caótica, la misma que azotaba a todas nuestras repúblicas nacientes. Durante 7 años Chile iba por la pendiente de la anarquía hasta que apareció Portales, el tranquilo y apasible comerciante avecinado en Lima, sorprendentemente elevado al sitial que le esperaba en la Historia en 1830, sin programas ni proclamas, sin discursos ni promesas, convertido en el conductor energético e imperturbable que encarriló el desorientado carro del Estado. Su poderosa personalidad, avasalladoramente impositiva más que persuasiva, infundió en su patria un sello especial como único modo de contrarrestar la ostensible influencia crucista que invadía incontinentemente en el Ejército, la Armada y la opinión pública chilena, ideario crucista que ofrecía la posibilidad de crear el Gran Estado del Pacífico Sur entre Chile, Perú y Bolivia.

Portales se yergue como su más obstinado enemigo y durante 7 años combate en duelo de elegante verbalismo y doctrina con Santa Cruz, Olaneta, Méndez y Torrico, artífices del pensamiento crucista. La muerte trágica de Portales, en manos de los conjurados de Quillota lejos de debilitar su causa la immortalizaron, pasando a la Historia con el nombre de portalianismo, autoridad civil preeminente civilista en el manejo del Estado, desde entonces la tesis institucionalista hizo decir al Ejército: "Nuestro ejército es profesional y está a las órdenes del poder civil". Este portalianismo que tomó forma y acción dinámica en ausencia de su creador, fue la prueba decisiva del genio de Portales.

"Lo que Portales infundió a Chile" - dice el crítico Alone - obtuvo entonces su triunfo máximo, no sólo se demostró vencedora del tiempo sino que puso a prueba la clarividencia del Ministro Portales y su facultad

de penetrar el porvenir, orientándolo y dirigiéndolo". La clarividencia mencionada por Alone, mas podría interpretarse como instinto de conservación de una nación ante la avalancha crucista convincente y práctica que venciendo los convencionalismos de las fronteras, buscaba formar la República del Pacífico Sur.

Los personajes contemporáneos de Portales se empequeñecieron ante su figura y tomaron la estatura común a excepción de su consejero y brazo derecho Andrés Bello, el mismo Presidente Prieto sólo brilló a la muerte de su Ministro con la culminación del triunfo que fue Yungay. El hombre "capaz de conseguir la segunda independencia" para Chile en concepto de Alone fue: "brujos sin magia nigromántica sin horoscopo a la luz del mediodía, sabio que no tenía muchos libros". Y luego agrega -Dn. Diego Portales se dejó gustar impertinente por el sentido común, hombre con expresiones francas hasta llegar al extremo de sucias era un profeta. Así es juzgado Portales por sus compatriotas.

Los personajes contemporáneos de Portales se empequeñecieron ante su figura y tomaron la estatura común a excepción de su consejero y brazo derecho Andrés Bello, el mismo Presidente Prieto sólo brilló a la muerte de su Ministro con la culminación del triunfo que fue Yungay.

El hombre "capaz de conseguir la segunda independencia" para Chile en concepto de Alone fue: "brujos sin magia nigromántica sin horoscopo a la luz del mediodía, sabio que no tenía muchos libros". Y luego agrega -Dn. Diego Portales se dejó gustar impertinente por el sentido común, hombre con expresiones francas hasta llegar al extremo de sucias era un profeta. Así es juzgado Portales por sus compatriotas.

de penetrar el porvenir, orientándolo y dirigiéndolo".

La clarividencia mencionada por Alone, mas podría interpretarse como instinto de conservación de una nación ante la avalancha crucista convincente y práctica que venciendo los convencionalismos de las fronteras, buscaba formar la República del Pacífico Sur.

Los personajes contemporáneos de Portales se empequeñecieron ante su figura y tomaron la estatura común a excepción de su consejero y brazo derecho Andrés Bello, el mismo Presidente Prieto sólo brilló a la muerte de su Ministro con la culminación del triunfo que fue Yungay.

El hombre "capaz de conseguir la segunda independencia" para Chile en concepto de Alone fue: "brujos sin magia nigromántica sin horoscopo a la luz del mediodía, sabio que no tenía muchos libros". Y luego agrega -Dn. Diego Portales se dejó gustar impertinente por el sentido común, hombre con expresiones francas hasta llegar al extremo de sucias era un profeta. Así es juzgado Portales por sus compatriotas.

## LA TESIS ANTICRUCICISTA DE CHILE A TRAVES DE DIEGO PORTALES

Por

MARIO AGUILAR ZENTENO

Acudamos a los publicistas chilenos para poder exponer la tesis opositora a la confederación. Oigamos a Barros Jarpa: "Para sobrevivir había que oponer a la voluntad de hierro que operaba en el norte, una voluntad de hierro en el sur. Esa voluntad surgió en la persona de Diego Portales que representa una etapa clara de asentamiento del orden y de prestigio de la autoridad".

Dn. Diego Portales está avecinado durante algún tiempo en Lima dedicado al comercio y seguía con gran interés e inquietud las relaciones con ese país, se dice, que frecuentaba los mismos lugares que Santa Cruz en su diario vivir donde tuvo oportunidad de conocer personalmente y dialogar, sin coincidir en sus puntos de vista políticos, de las inquietudes que en esa época se agitaban en América. Fue propuesto para negociar el tratado de comercio con Perú cargo que no alcanzó a ocuparlo. Llamado por el Gobierno en septiembre de 1835 ocupó el cargo de Ministro de Guerra y poco después agregó a éste el de Relaciones Exteriores, frente al cual estuvo hasta su muerte.

Las ideas de Portales como tesis contraria a la confederativa, se trasuntan vívidamente en los párrafos salientes de la carta personal escrita de "puño y letra" al Almirante Blanco Encalada, Jefe de la 2a. Expedición anticrucista. Leamos a Portales: "La posición de Chile frente a la Confederación Perú-Boliviana es insostenible. No puede ser tolerada ni por el pueblo ni por gobierno porque ello equivaldría a su suicidio. No podemos mirar sin inquietud y la mayor alarma la existencia de dos pueblos confederados y que a la larga por la comunidad de origen, lengua, hábitos, religión, ideas, costumbres formarán como es natural un solo núcleo. Unidos estos dos estados

| DEBE | El Sr. Andrés Santa Cruz |
|------|--------------------------|
| 1839 | \$ 290.-                 |
| 1840 | " 162.7 1/2              |
| 1843 | " 297.5                  |
| 1844 | " 400.-                  |
| 1845 | " 3.189.-                |
| 1846 | " 20.600.-               |

HA DE HABER, El Jeneral Santa Cruz

|      |            |
|------|------------|
| 1839 | \$ 3.366.5 |
| 1840 | " 2.082.2  |
| 1843 | " 186.5    |
| 1844 | " 8.001.1  |
| 1845 | " 6.838.-  |

Debe por saldo el Jeneral Santa Cruz

\$ 24.939.4 1/2 24.939.4 1/2

Intervención del Tesoro público de La Paz, Julio 24 de 1854.

Martín de La Viña S.P.

El Administrador que suscribe, dice: que en virtud del decreto precedente, adjunta la liquidación que se pide por los efectos convenientes. Tesoro público de La Paz, Septiembre 10 de 1854.

Leandro Barranco

Hemos querido dar el texto numérico exacto que copiamos de la fuente de origen, de ahí que las pequeñas diferencias de la operación deben ser pasadas por alto.

Este cargo dio origen al siguiente documento:

"TESORO PUBLICO DE LA PAZ.- Pliego de cargo y receta contra don Andrés Santa Cruz.- A la cuenta de varios deudores.- Por cuatro mil ochocientos sesenta y cuatro pesos siete y medio reales que adeuda el contenido por saldo que resultó contra él

aun cuando no más sea que momentáneamente serán más que Chile en todo orden y circunstancias". Hasta aquí habla Portales.

En las anteriores líneas, como se ve, Portales deja entrever con claridad meridiana un celo y temor extraordinarios, convirtiéndose con el tiempo en una verdadera obsesión: combatir a Santa Cruz, como aseguran sus biógrafos. Con este temperamento no aceptó ni siquiera dialogar y mucho menos buscar un entendimiento, su reto fue con "voluntad de hierro".

La idea de los Estados Confederados del sur inclinan a Chile por eso el Mariscal de Zepita, hasta el final trató de persuadir a Portales, negociando y negociando, antes que guerreando. Una prueba irrefutable de este aserto es que, estando en sus manos hacerlo, no aniquiló a Blanco Encalada y su 3a. expedición prefirió firmar la capitulación de Paucapata, "tratada de ganar tiempo y voluntades" como reconocen los chilenos. A la notificación prepotente del Plenipotenciario Mariano Egaña una vez llegado Blanco Encalada al Callao

en la liquidación de cuentas. Consta su adeudo a fs. 442 del libro mayor de 1846.....\$ 4.864.7 1/2 Intervención del Tesoro público de La Paz a 10 de Febrero de 1854.- Francisco Barriga- Oficial mayor".

Seguendo el proceso y radicado en la prefectura le advino la siguiente disposición:

"Prefectura del Departamento.- La Paz, Septiembre 2 de 1854.- Con la anterior liquidación, elévese nuevamente al Supremo Gobierno.- Tapla.- Ante mf.- Hermenegildo Criales, Escribano de Hacienda y Gobierno".

Elvado a Sucre le cupo esta resolución ministerial: "Ministerio de Hacienda.- Sucre, a 19 de Septiembre de 1854.- Resultando de la anterior liquidación que el Jeneral Andrés Santa Cruz es deudor a la Administración del Tesoro Público del Departamento de La Paz, de la suma de 4.864 \$ 7 1/2 reales por las diferentes cantidades que ha recibido por cuenta de los productos de sus fincas que estuvieron embargadas desde 1839 hasta 1846, el señor Prefecto de aquel Departamento ordenó que el ciudadano José María Barragán Eyzaguirre empoce en el término de la ley la expresada cantidad, procediendo en caso contrario contra los bienes del referido Santa Cruz que se declaran hipotecados al pago de la deuda. Regístrese. Una rúbrica.- P.O. del S.P.- Reyes".

Después de mas o menos veinte años en que el expediente de la famosa Nota de Cargo había sido entrapelado y extraviado por obra de los mismos acusadores cuyo objetivo era mantener al Mariscal Santa Cruz siempre al margen de la ley, en fecha 16 de diciembre de 1875, el procurador de la familia, Gerónimo Cáceres, presentó un memorial al Prefecto de La Paz, "por los herederos del finado Jeneral don Andrés Santa Cruz, en la

federación", de ahí que su carta tenía un tono de ironía contemplativa.

Hablándonos apartado momentáneamente del documento básico de Portales a Blanco, sigamos este documento trascendental que continúa diciendo: "La confederación debe desaparecer por siempre jamás del escenario de América por su extensión geográfica, por su mayor población blanca, por las riquezas conjuntas de Perú y Bolivia, apenas explotadas ahora; por el dominio que la nueva organización trataría de ejercer en el Pacífico arrebatándonoslo". Es necesario remarcar, que desde entonces Chile se sentía dueño del Pacífico con egoísmo excluyente no buscaba compartir con sus vecinos Perú y Bolivia. Sigamos desglosando las palabras de Portales que continúa: "por el mayor número también de gente ilustrada de raza blanca muy vinculada a las familias de influjo en España que se encuentran en Lima, por la mayor inteligencia de sus hombres públicos, si bien de menos carácter que los chilenos por todas estas razones la Confederación ahogaría a Chile antes de muy poco.

ejecución coactiva que el fisco les sigue por cobro de cuatro mil cuatrocientos sesenta y cuatro pesos siete y medio reales (4.864 \$ 7 1/2 rs.) en el que después de entrar en ciertas consideraciones invoca los sentimientos de probidad del señor Prefecto puntualizando sobre la robusta personalidad del ex-presidente "que ha desempeñado el recordado General Santa Cruz, prestando desde la gloriosa guerra de la independencia, importantes servicios a la patria; y "que impulsa a sus dignos herederos a defender su memoria, salvándola hasta de la sospecha de DEUDOR MOROSO".

Fundamenta la defensa en favor del acusado al punto de volcarlo en acusador cuando al Estado le recuerda que los productos de sus fincas "fueron percibidos por el fisco durante el embargo de sus bienes, y a continuación sentencia: "dicha cuenta NO ES EXACTA NI COMPLETA, porque en ella FALTAN partidas de abono expresamente reconocidas y mandadas abonar por el Supremo Gobierno: NO ESTA SENTADO EL ABONO DE LOS ARRIENDOS DE LA CASA GRANDE, que el Estado ocupó haciéndola servir de Palacio de Supremo Gobierno, casa de justicia y Colegio de Educandas".

Y no se equivoca el procurador Cáceres, pues existe el Supremo Decreto de 25 de junio de 1847 dictado por el gobierno Ballivián en el que entre otras cosas, dice: "que el referido alcance quede en poder del Jeneral Santa Cruz, (se refiere a lo que dicen debe el Mariscal) para hacer frente al cargo que forme al Estado por los arriendos de las fincas que ya están comprendidos en la cuenta corriente, FALTANDO SOLO EL DE LAS CASAS POR EL TIEMPO QUE EL ESTADO LAS OCUPÓ".

Continúa el procurador sosteniendo que el proceso abierto contra el ex-

presidente Santa Cruz, más por el odio personal de sus enemigos y la pasión política de sus adversarios, nunca pudo dilucidarse especialmente por el "hombre de Estado doctor don José Agustín de la Tapia, quien, sin embargo pagó su tributo a la imperfección y debilidades de la naturaleza humana tan decada, abrigando un profundo, injustificable y notorio odio al finado Jeneral Santa Cruz, cuyo enemigo acérrimo se constituyó".

En un segundo memorial presentado por el mismo procurador señor Cáceres al presidente Frías el 18 de diciembre de 1875, eleva su queja haciéndole saber que: "En 1847 al abonarse al Jeneral Santa Cruz el sueldo de seis mil pesos (6,000 \$) que disfrutaba en Europa, el Administrador del Tesoro público de este Departamento pretendió desfalcarlo" la suma supuestamente adeudada. Y prosigue: "En 1854, hallándose en el poder los enemigos políticos del Jeneral Santa Cruz, se libró.....pliego de cargo y receta contra el recordado Jeneral".

Y todavía agrega la defensa, haciéndole conocer al presidente de los inútiles esfuerzos de los defensores del ex-presidente al no ser admitidos en juicio "a fin de poder oponer las excepciones legítimas y justas que favorecían a su principal". Cita entre ellos a los señores José Antonio Yáñez de Montenegro, José María Barragán Eyzaguirre, don Pascual Pórcel y José María Chávez.

Esta es la historia triste de los presidentes que en Bolivia caen en desgracia, de la que no se libró ni el más grande presidente de la República.

Acallados los ánimos perversos, se pulitaba para siempre la pasión partidista del adversario político, el ex-presidente Santa Cruz sobresalía con mayor gloria a tanta infamia, mayor aún diríamos que la que le depararon los laureles de Pichincha.

Esta es la historia triste de los presidentes que en Bolivia caen en desgracia, de la que no se libró ni el más grande presidente de la República.

favorables de Santa Cruz calificadas de "cándidas" por Barros Jarpa, donde se deja claramente establecido que la Confederación no tuvo como objetivo primordial como se esforzó Portales de mostrar al pueblo y gobierno chilenos, de enemistarse ni hacer la guerra a Chile porque el sueño del Protector era la creación de la República del Pacífico Sur con Chile, Perú y Bolivia capaz de hacer frente a Argentina por un lado, al Brasil por otro y por el norte a la Gran Colombia.

El Ministro Portales no quiso comprender ni admitir ninguna generosa dependencia, se adelantó con notable instinto de conservación nacional, sin poder disimular entre sus íntimos su verdadera tesis portaliana "dominar a cualquier costa el Pacífico". Con este propósito perfeccionó e intensificó el tráfico del principal puerto chileno Valparaíso para hacer de él la "Perla del Pacífico".

Portales en su carta deja traslucir su temor más que a las armas a la vigorosa concepción crucista que prendía rápidamente en el Ejército, en la Marina y en los círculos políticos. "Las fuerzas navales deben operar antes que las militares" - decía - no porque fueran mejores sino porque las consideraba menos influenciadas por los confederados, sin embargo sufrió el revés de Blanco Encalada.

Las conjuraciones y motines contra Portales fueron varios y todos eran atribuidos a "agentes de Santa Cruz". Entre los más importantes podemos citar los de Arriagada, Hidalgo, Fontecilla, Barros, Grez. La expedición del General Freire que saliendo del Perú, desembarcó en Chile, aunque fracasó en sus intentos revolucionarios. Todos estos motines terminaron en escarmentados dolorosos, fusilamientos de sus principales dirigentes. "Portales aplicó el termocauterio por doloroso que resultare" - dice Barros Jarpa, para justificar la energía y violencia del Ministro.

El motín del Ejército en Quillota fue la culminación de las conjuraciones de su tiempo y que significó el fin del Ministro, aunque no de su obra y su plan. Leamos a Barros Jarpa: "Los agentes de Santa Cruz no des-cansaban, el diplomático boliviano Méndez que había sido expulsado del país por sus ostensibles y audaces actividades conspirativas, había dejado ponerlos muy bien elegidos como Agustín Vidauré, hermano del Coronel José Antonio Vidauré, Jefe de las fuerzas acantonadas en Quillota. En el plan Portaliano en su perfecto dominio de "todos los detalles". Continúa Barros Jarpa. "No hay más que un varón Jarpa. "no hay más que un vacío su ciega confianza en ese su "Coronel Vidauré a quien ya salvó una vez del castigo". El 3 de junio de 1837 parte Portales a Quillota. "Me llaman de Quillota", escribe a Buines, allí la guarnición se rebela, lo toma preso y le dan muerte. He aquí el momento estelar, como dijera Zweig, para la suerte, el destino de la Confederación y América. El gobierno tambaleante de Prieto, personalidad eclipsada completamente por el Ministro se afianza, quien cayó fue Portales acribillado salvaje y cruelmente por 33 bayonetas, ultimado con nerviosismo relámpago ante la marcha de las fuerzas leales, la vitalidad de Portales asustó a sus propios verdugos atollados en la cruel carnicería.

La emboscada cobarde y la crueldad de su "holocausto" como llaman los historiadores, atribuido a Santa Cruz y sus agentes, levantaron el alma de Chile entero. "El Protector subestimó peligrosamente el alma de este pueblo", dicen sus biógrafos. Vi-

do por estas proezas la admiración de los gobernantes europeos y de muchos americanos; el hombre que tenía fuerzas para batirse con las expediciones chilenas y las argentinas al mismo tiempo ¿qué dificultad habría encontrado para mantener la disciplina interna y aplastar el caudillaje subalterno, si no hubiese tenido que luchar con enemigos extranjeros?

El escritor argentino Manuel Gálvez lo describe así: "Santa Cruz es uno de los hombres más interesantes que ha producido América. Tiene extraordinarias condiciones de gobernante. Y en genio político supera a todos los hombres de ese tiempo. En el arte de la intriga pocos hombres en el mundo pueden compararsele". Algunos escritores chilenos haciendo burla de su personalidad atribuyéndole "extrema ambición" sostienen que fue un imitador de Napoleón en América. Barros Jarpa, dice, por ejemplo: "Vivía con la imagen de Napoleón en sus sueños". Sin embargo cuando hubo que combatirlo para conseguir "su segunda independencia" la confabulación fue continental como ocurrió con Napoleón y fue la única vez que un ciudadano de América, fuera exiliado del Continente por tratados internacionales que magnificaban su genio y su poder, despertando temor cuanto mayor era su grandeza. Las críticas burlescas de sus detractores a través del tiempo y los acontecimientos, terminaron por hacer de Santa Cruz, el Napoleón Americano, porque como el Gran Corso, dejó códigos modelos que aprovecharon sus propios enemigos, ordenó la hacienda pública, fundó universidades, paseó el continente con ejércitos invencibles y tuvo en Yungay a su Waterloo, Chillán fue su Santa Elena y a Fouché lo tuvo con Olaneta.

Vicuña Mackenna, otro historiador notable de Chile basado en las palabras de Portales tiene opiniones muy

favorables de Santa Cruz calificadas de "cándidas" por Barros Jarpa, donde se deja claramente establecido que la Confederación no tuvo como objetivo primordial como se esforzó Portales de mostrar al pueblo y gobierno chilenos, de enemistarse ni hacer la guerra a Chile porque el sueño del Protector era la creación de la República del Pacífico Sur con Chile, Perú y Bolivia capaz de hacer frente a Argentina por un lado, al Brasil por otro y por el norte a la Gran Colombia.

El Ministro Portales no quiso comprender ni admitir ninguna generosa dependencia, se adelantó con notable instinto de conservación nacional, sin poder disimular entre sus íntimos su verdadera tesis portaliana "dominar a cualquier costa el Pacífico". Con este propósito perfeccionó e intensificó el tráfico del principal puerto chileno Valparaíso para hacer de él la "Perla del Pacífico".

Portales en su carta deja traslucir su temor más que a las armas a la vigorosa concepción crucista que prendía rápidamente en el Ejército, en la Marina y en los círculos políticos. "Las fuerzas navales deben operar antes que las militares" - decía - no porque fueran mejores sino porque las consideraba menos influenciadas por los confederados, sin embargo sufrió el revés de Blanco Encalada.

Las conjuraciones y motines contra Portales fueron varios y todos eran atribuidos a "agentes de Santa Cruz". Entre los más importantes podemos citar los de Arriagada, Hidalgo, Fontecilla, Barros, Grez. La expedición del General Freire que saliendo del Perú, desembarcó en Chile, aunque fracasó en sus intentos revolucionarios. Todos estos motines terminaron en escarmentados dolorosos, fusilamientos de sus principales dirigentes. "Portales aplicó el termocauterio por doloroso que resultare" - dice Barros Jarpa, para justificar la energía y violencia del Ministro.

El motín del Ejército en Quillota fue la culminación de las conjuraciones de su tiempo y que significó el fin del Ministro, aunque no de su obra y su plan. Leamos a Barros Jarpa: "Los agentes de Santa Cruz no des-cansaban, el diplomático boliviano Méndez que había sido expulsado del país por sus ostensibles y audaces actividades conspirativas, había dejado ponerlos muy bien elegidos como Agustín Vidauré, hermano del Coronel José Antonio Vidauré, Jefe de las fuerzas acantonadas en Quillota. En el plan Portaliano en su perfecto dominio de "todos los detalles". Continúa Barros Jarpa. "No hay más que un varón Jarpa. "no hay más que un vacío su ciega confianza en ese su "Coronel Vidauré a quien ya salvó una vez del castigo". El 3 de junio de 1837 parte Portales a Quillota. "Me llaman de Quillota", escribe a Buines, allí la guarnición se rebela, lo toma preso y le dan muerte. He aquí el momento estelar, como dijera Zweig, para la suerte, el destino de la Confederación y América. El gobierno tambaleante de Prieto, personalidad eclipsada completamente por el Ministro se afianza, quien cayó fue Portales acribillado salvaje y cruelmente por 33 bayonetas, ultimado con nerviosismo relámpago ante la marcha de las fuerzas leales, la vitalidad de Portales asustó a sus propios verdugos atollados en la cruel carnicería.

La emboscada cobarde y la crueldad de su "holocausto" como llaman los historiadores, atribuido a Santa Cruz y sus agentes, levantaron el alma de Chile entero. "El Protector subestimó peligrosamente el alma de este pueblo", dicen sus biógrafos. Vi-

do por estas proezas la admiración de los gobernantes europeos y de muchos americanos; el hombre que tenía fuerzas para batirse con las expediciones chilenas y las argentinas al mismo tiempo ¿qué dificultad habría encontrado para mantener la disciplina interna y aplastar el caudillaje subalterno, si no hubiese tenido que luchar con enemigos extranjeros?

El escritor argentino Manuel Gálvez lo describe así: "Santa Cruz es uno de los hombres más interesantes que ha producido América. Tiene extraordinarias condiciones de gobernante. Y en genio político supera a todos los hombres de ese tiempo. En el arte de la intriga pocos hombres en el mundo pueden compararsele". Algunos escritores chilenos haciendo burla de su personalidad atribuyéndole "extrema ambición" sostienen que fue un imitador de Napoleón en América. Barros Jarpa, dice, por ejemplo: "Vivía con la imagen de Napoleón en sus sueños". Sin embargo cuando hubo que combatirlo para conseguir "su segunda independencia" la confabulación fue continental como ocurrió con Napoleón y fue la única vez que un ciudadano de América, fuera exiliado del Continente por tratados internacionales que magnificaban su genio y su poder, despertando temor cuanto mayor era su grandeza. Las críticas burlescas de sus detractores a través del tiempo y los acontecimientos, terminaron por hacer de Santa Cruz, el Napoleón Americano, porque como el Gran Corso, dejó códigos modelos que aprovecharon sus propios enemigos, ordenó la hacienda pública, fundó universidades, paseó el continente con ejércitos invencibles y tuvo en Yungay a su Waterloo, Chillán fue su Santa Elena y a Fouché lo tuvo con Olaneta.

Vicuña Mackenna, otro historiador notable de Chile basado en las palabras de Portales tiene opiniones muy

favorables de Santa Cruz calificadas de "cándidas" por Barros Jarpa, donde se deja claramente establecido que la Confederación no tuvo como objetivo primordial como se esforzó Portales de mostrar al pueblo y gobierno chilenos, de enemistarse ni hacer la guerra a Chile porque el sueño del Protector era la creación de la República del Pacífico Sur con Chile, Perú y Bolivia capaz de hacer frente a Argentina por un lado, al Brasil por otro y por el norte a la Gran Colombia.

El Ministro Portales no quiso comprender ni admitir ninguna generosa dependencia, se adelantó con notable instinto de conservación nacional, sin poder disimular entre sus íntimos su verdadera tesis portaliana "dominar a cualquier costa el Pacífico". Con este propósito perfeccionó e intensificó el tráfico del principal puerto chileno Valparaíso para hacer de él la "Perla del Pacífico".

Portales en su carta deja traslucir su temor más que a las armas a la vigorosa concepción crucista que prendía rápidamente en el Ejército, en la Marina y en los círculos políticos. "Las fuerzas navales deben operar antes que las militares" - decía - no porque fueran mejores sino porque las consideraba menos influenciadas por los confederados, sin embargo sufrió el revés de Blanco Encalada.

Las conjuraciones y motines contra Portales fueron varios y todos eran atribuidos a "agentes de Santa Cruz". Entre los más importantes podemos citar los de Arriagada, Hidalgo, Fontecilla, Barros, Grez. La expedición del General Freire que saliendo del Perú, desembarcó en Chile, aunque fracasó en sus intentos revolucionarios. Todos estos motines terminaron en escarmentados dolorosos, fusilamientos de sus principales dirigentes. "Portales aplicó el termocauterio por doloroso que resultare" - dice Barros Jarpa, para justificar la energía y violencia del Ministro.

El motín del Ejército en Quillota fue la culminación de las conjuraciones de su tiempo y que significó el fin del Ministro, aunque no de su obra y su plan. Leamos a Barros Jarpa: "Los agentes de Santa Cruz no des-cansaban, el diplomático boliviano Méndez que había sido expulsado del país por sus ostensibles y audaces actividades conspirativas, había dejado ponerlos muy bien elegidos como Agustín Vidauré, hermano del Coronel José Antonio Vidauré, Jefe de las fuerzas acantonadas en Quillota. En el plan Portaliano en su perfecto dominio de "todos los detalles". Continúa Barros Jarpa. "No hay más que un varón Jarpa. "no hay más que un vacío su ciega confianza en ese su "Coronel Vidauré a quien ya salvó una vez del castigo". El 3 de junio de 1837 parte Portales a Quillota. "Me llaman de Quillota", escribe a Buines, allí la guarnición se rebela, lo toma preso y le dan muerte. He aquí el momento estelar, como dijera Zweig, para la suerte, el destino de la Confederación y América. El gobierno tambaleante de Prieto, personalidad eclipsada completamente por el Ministro se afianza, quien cayó fue Portales acribillado salvaje y cruelmente por 33 bayonetas, ultimado con nerviosismo relámpago ante la marcha de las fuerzas leales, la vitalidad de Portales asustó a sus propios verdugos atollados en la cruel carnicería.

La emboscada cobarde y la crueldad de su "holocausto" como llaman los historiadores, atribuido a Santa Cruz y sus agentes, levantaron el alma de Chile entero. "El Protector subestimó peligrosamente el alma de este pueblo", dicen sus biógrafos. Vi-

# UNA BIBLIOTECA PERDIDA EN LOS LLANOS DEL MAMORE

Por LEANDRO TORMO SANZ

Desde los primeros tiempos del descubrimiento el libro fue el compañero inseparable del misionero. Los recientes trabajos publicados por José Castro Seoane vienen a demostrar la importancia que el libro tuvo como arma para la conquista espiritual, la conquista más grande y silenciosa que se ha efectuado en el Nuevo Mundo. Las primeras expediciones de misioneros, casi inmediatas al descubrimiento de las Antillas y anteriores a los descubrimientos de Perú y México, van siempre acompañadas de montones de libros. Desde 1509 en la Casa de la Contratación aparecen libros reseñando el abajamiento y matataje concedido a los hombres enviados para defender el Evangelio en el Nuevo Mundo. Entre estos objetos reseñados aparecen distintas obras coetáneas que nos indican la formación literaria, jurídica y teológica de los hombres allí enviados, y, al mismo tiempo, el material de cultura que se iba a defender. Entre estas reseñas tal vez la más célebre, o, por lo menos, la que más gratamente nos sorprendió, es la expedición de Fr. Alonso de Espinar, porque ésta llevaba consigo la bonita cifra de 2.000 cartillas para enseñar a leer y a escribir a los aborígenes del Nuevo Mundo. Este primer envío de material escolar se efectuó en los primeros años del siglo XVI.

Todas cuantas expediciones siguieron, que son inmensas, van llevando tras de sí el bagaje cultural que los misioneros habrían de difundir hasta en las regiones más remotas del continente. Por un hecho desgraciado para la cultura en muchos sentidos, la expulsión de los jesuitas, sabemos a dónde fueron a parar los tales libros. Lo sabemos porque, al ser extrañados todos los miembros de la Compañía de Jesús de los territorios pertenecientes al Rey de España, se hubieron de levantar unos minuciosos inventarios de todos cuantos bienes se hallaban relacionados con ellos. Uno de estos inventarios, el de la Misión de Buena Vista, tuvimos la suerte de encontrarlo entre los papeles de jesuitas que se guardan en el Archivo Histórico Nacional de Madrid. La Misión de Buena Vista era la más cercana a la ciudad de Santa Cruz de la Sierra de entre las que en los inmensos llanos de Mamore había fundado, con ingente esfuerzo y valor extraordinario, un pequeño puñado de hombre que lograron dominar aquella llanura inundada por las aguas del Mamore en una extensión superior a media España. En esta misión de sólo indios, en su mayor parte de los fleteros chiriguano, obran los siguientes libros, según el expresado inventario: Dos tomos de folio del Padre Lacroix. Iten, siete tomos dichos obras de Torresillas. Iten, dos tomos dichos del Padre Quintana. Iten, cuatro tomos dichos obras del Padre Silveira. Iten, cinco dichos ídem obras del Padre Tomás Tamburini. Iten, dos dichos ídem obras del Padre Mateo de Moya. Iten, uno dicho del Padre Pinto Ramírez. Iten, dos dichos ídem del Padre Drexely. Iten, cuatro dichos ídem del Padre Pinto Ramírez. Iten, dos dichos ídem del Padre Silveira. Iten, dos dichos ídem obras del Padre Fuente. Iten, tres dichos ídem Mística Ciudad de Dios, por la Madre Sor Ma. de Jesús. Iten, uno dicho ídem del Padre Pedro de Vega, sobre los salmos (112). Iten, otro dicho ídem Instrucción (sic) de la fe por el Padre Fray Luis de Granada. Iten, otro dicho de San León Magno. Iten, otro dicho del Padre Nro. Juan Dabida. Iten, una Biblia sacra. Iten, sus concordancias. Iten, cuatro tomos dichos de la Recopilación de Indias. Iten, un tomo dicho de la Política de Bobadilla. Iten, un tomo dicho Calepino de Salas. Iten, dos tomos Diccionario pasacalcos. Iten, dos dichos ídem Glorias del Segundo Siglo. Iten, dos tomos dichos ídem Suma del P. Torresillas. Iten, uno dicho Bibliotheca Virginalis. Iten, uno dicho ídem Flos Sanctorum. Iten, cuatro dichos obras del P. Nicolás Cansino. Iten, dos tomos dichos ídem Obras Espirituales del Padre Nieremberg. Iten, dos dichos ídem Teología Moral por el Padre Francisco Plascutino. Iten, dos tomos dichos del señor Solórzano de Jure Indiano. Iten, uno dicho ídem del Cardenal Lugo. Iten, cuatro dichos ídem la Historia de la Florida. Iten, un tomo dicho ídem del P. Tomás Tamburino. Iten, otro dicho ídem Bibliotheca Virginalis. Iten, otro dicho ídem Novissima polihanea. Iten, uno dicho de Via Espiritual por el Padre (112v.) Jacobo Alvarez. Iten, uno dicho Historia del Nuevo Reino de Granada. Iten, uno dicho Ynistoria (sic) de la Compañía de Jesús. Iten, otro dicho ídem Vida de Santa Rosa. Iten, otro dicho ídem Obras del Padre Francisco de Oviedo.

Iten, otro dicho ídem Constancia de la fe por el Padre Juan Cortés Osorio. Iten, otro dicho ídem Empeños del poder y amor de Dios. Iten, otro dicho Comentario de las Epístolas de San Pablo. Iten, otro dicho ídem Obras Liricas por el Doctor Billen (sic) de Bledas. Iten, otro dicho Obras del Padre Pedro Rivadeneira. Iten, otro dicho del dicho autor Rivadeneira. Iten, otro dicho Inistoria (sic) de las Guerras Civiles de Francia. Iten, un Vocabulario Antoniano. Iten, cuatro dichos ídem del Padre Machado. Iten, un tomo ídem Agricultura general. Iten, dos tomos dichos ídem Geografía plenior. Iten, otro dicho Pasión del hombre de Dios por el Padre Juan Dávila. Iten, otro dicho ídem Fiestas de la Iglesia Metropolitana de Sevilla (113). Iten, dos dichos ídem de Villalobos. Iten, un libro de Caja. Iten, un libro de Bautismo antiguo. Iten, otro dicho blanco con abecedario. Iten, otro dicho blanco con pocas hojas escritas. Iten, dos dichos Obras de la Madre Agreda. Iten, un misal viejo antiguo. Iten, otro dicho misal pequeño de a cuartilla, viejo. Iten, dos Vocabularios de la lengua Chiquita. Iten, un Florilegio. Iten, dos dichos de cirugía Magdalena de Miró. Iten, un tomo Práctica y defensa de la Inmudidad eclesiástica. Iten, un libro ídem de cuartilla Tratado del oficio divino por el Padre Juan Bustamante. Iten, otro dicho Notaciones in totas escripturarum sacra (sic). Iten, otro dicho Instrucción sacerdotal. Iten, otro dicho ídem Cartas de San Francisco de Sales. Iten, Fuero de la conciencia. Iten, Carta familiar a don Pedro de Mesa. Iten, otro dicho ídem Amoris Divini. Iten, otro dicho ídem por el P. Juan Nadari. Iten, otro dicho Cartas espirituales de San Francisco de Sales. Iten, otro dicho Vida de San Ignacio. Iten, otro dicho Vida del Reverendo Padre (113v.) y Venerable Cipriano Barace. Iten, Relación de las exequias de la Señora doña Ma. Luisa de Borbón. Iten, otro dicho de Moribus Subditorum Princeps. Iten, otro dicho Fuero de la Conciencia. Iten, un misal de menos de cuartilla, viejo. Iten, dos dichas de cuartilla mano escritas. Iten, dos dichos de Dionisio Petabli. Iten, dieciséis tomos Obras del P. Pablo Ceñeri. Iten, el Oyente Remedado, en tres tomos. Iten, un libro de Medicina Baglivi. Iten, otro de Sermones del Padre Barrasa. Iten, otro de Medicina Madama Foque. Iten, un Ritual Romano. Iten, un libro concordia entre la quietud y la fatiga. Iten, otro Espejo de verdadera y falsa confesión. Iten, otro Consulta de medicina. Iten, otro Cartas de San Francisco de Sales. Iten, un breviario viejo. Iten, un Martirologio Romano. Iten, otro ídem Martirologio. Iten, otro ídem un Ceremonial Romano. Iten, otro Tratado para saber rezar bien el oficio divino. Iten, otro ídem de la misma obra del Padre Ceñeri (114). Iten, el Padre Olaya. Iten, otro ídem Plaza universal de Ciencias. Iten, otro ídem por el Padre Pedro Penequín. Iten, otro ídem de Dr. Gregorio de Molina. Iten, otro de Secretos de Agricultura. Iten, dos dichos, sin cubiertas, ni principio ni fin. Iten, Obras de Virgilio Merón en castellano. Iten, Sermones del Padre Fray Juan de San Gabriel. Iten, un libro de Homero en romance. Iten, otro Transformaciones de Ovidio. Iten, un Diurno grande. Iten, un Breviaro viejo. Iten, otro por el Padre Pedro Salas. Iten, otro Epístola gratificatoria. Iten, veinte y uno Sermones del Padre Biera. Iten, vida de San Estanislao. Iten, Gritos del Infierno. Iten, ocho libritos de salmos del Nuevo Testamento. Iten, Doctrina cristiana por el Padre Roberto, en dos tomos. Iten, un Ovidio latino. Iten, un compendio o notas del Lugo. Iten, otro Escala Parnasi. Iten, tres tomos de Teología por el P. Richarde. Iten, otro de Leonardo Deso (114v). Iten, Verdaderos Entretencimientos. Iten, seis tomos Vida y Cartas espirituales de San Francisco de Sales. Iten, Ejercicios de San Ignacio. Iten, Guía Espiritual por el Padre Puente. Iten, Epístolas de don Antonio Guevara. Iten, cinco tomos Obras de Santa Teresa. Iten, Luz de Verdades Católicas por el Padre Parraga.

Iten, otro Guía Espiritual. Iten, otro por el Padre Parraga. Iten, otro Luz de Verdades Católicas por el Padre Alonso Ramos. Iten, otro de Religión en soledad. Iten, otro por el Padre Andra Rocha. Iten, otro Selectarum Epistoliarum. Iten, otro Reparos Historiales. Iten, seis tomos Flos Sanctorum por el Padre Pedro de Rivadeneira. Iten, un tomo Idea de un Príncipe Político. Iten, Vida de San Ignacio. Iten, Vida del Padre Francisco del Castillo. Iten, Fundación de las Hermanas Descalzas. Iten, Vida de Sab. Iten, Vida de San Francisco Xavier. Iten, Vida del Venerable Alonso Rodríguez. Iten, Vida de San Francisco Xavier. Iten, Vida de la venerable Madre Sor Juana Francisca. Iten, un Concilio o decretos de Trento. Iten, Vida de Juan de Allosa (115). Iten, un Itinerario para párrocos de indios. Iten, Teología moral por el Padre Antonio Escovar. Iten, Tesoro de la Biblia. Iten, Instrucción de Sacerdotes. Iten, un libro de Anotonia (Anatomía). Iten, Defensa Canónica. Iten, Tratado de los Mandamientos de la Iglesia por el Padre Diego Alvarez. Iten, Instituto de la Compañía de Jesús. Iten, De bono estado Religiosi. Iten, Instrucciones de Religiosos. Iten, Via Vitae eterni. Iten, uno por el Padre Fabio incarnatu. Iten, dos Artes de Lengua Moja. Iten, otro por el Padre Baltasar. Iten, otro por el Padre Manuel de Nájera. Iten, Emblematia Alsata. Iten, los hechos de Alejandro Farnesio. Iten, Institución Mariani. Iten, Decisión novísima declaraciones del Concilio de Trento. Iten, Teologi Bernardi. Iten, Discreción de las Exequias de la Señora Da. Luisa María. Iten, un Losantorum (sic) por el Mro. Alonso de Villegas. Iten, dos libros viejos sin pergamino. Iten, otro libro viejo (115v). Iten, tres libros de la Lengua mano escrito. Iten, Libro de cuentas de la Misión con otro pequeño de las estancias. Iten, ciento siete libritos de media cuartilla, algunos de menos y otros sin pergamino. Con advertencia que todos están maltratados (1). Esta cantidad de libros, en uno de esos pueblos perdidos en los comienzos de la hoya amazónica, nos indica el aprecio que por la cultura tuvieron años ha quienes por amor a Dios se adentraron en la selva para elevar material y espiritualmente a nuestro hermano el indio. (1) ARCHIVO HISTORICO NACIONAL de Madrid, sección Clero, legajo 126 de Jesuitas, documento No. 46. Los folios indicados por los números colocados entre corchetes en el texto.

# LA PINTURA CHINA

Por MARIANO MORALES DAVILA

La forma o exterioridad de una pintura, aquella parte de un cuadro que está al alcance del análisis descriptivo y es susceptible de aprisionarse en conceptos como los de "estilo" y "característica", tiene que mantener fatalmente una relación de necesidad con el fondo o contenido.

Más exactamente, es el fondo o contenido que referencia hacia fuera, diríamos así, y determina o condiciona al estilo.

El estilo que también modernamente se denomina escuela o "ismo", no hace por su cuenta nada sin ese alma que eclosiona o asoma desde una profundidad a la superficie de lo descriptivo. El fondo es la voz, la exterioridad, el eco de esa voz. La exterioridad no sólo comprende la técnica que se ha empleado al pintar un cuadro --es decir el modo como los colores han sido aplicados a la tela, el procedimiento puramente manual que se ha seguido-- sino, aquel conjunto de otras peculiaridades que se conocen con el nombre de "composición", "resolución cromática", "armonía", etc. etc.

Digo pues que esta exterioridad sola, carece de alma, de voz, hace de una pintura una superficie decorativa, en el mejor de los casos, agradable a los ojos y nada más. Y hace, del autor sin alma, un legítimo imitador, un falso pintor pues nadie puede imitar el contenido.

Los falsos críticos, al confundir lo uno con lo

otro, suelen tildar de imitadores a los que no lo son, pues sólo ven la superficie; fueron estos míopes los que acusaron a Franz Tamayo de tan injusta manera.

Ahora bien. Los pintores chinos, que tenemos la suerte de admirar gracias a la Universidad Técnica de Oruro; Universidad de San Andrés, en La Paz; no militan en los "ismos" de última moda porque a causa de la seriedad de espíritu que los hace ser ante todo ellos mismos, se niegan a hacer concesiones sacrificando lo verdaderamente artístico en oro de la exterioridad o apariencia, del estar en la "última palabra", del "no quedarse atrás". Las exquisitas pinturas chinas, las acuradas maestras (primeras en el mundo), sin presunciones de "modernismo" ni "ultrismo" nos traen auténticamente el alma fina de un gran pueblo. Creo que el rótulo de "Impresionistas Realistas" es el que más a medida les cae, no obstante lo lejos que están de dejarse aprisionar en un

"ismo". Los chinos tienen su propio ismo puesto que tienen "voz" propia que hace de ellos auténticos creadores.

Poned los ojos, ahora, en nuestros pintores. Ellos están en el "ultrismo". Si hay que hacer cubismo ahí están; si abstraccionismo, ni uno falta.

No somos nosotros mismos; no sabemos serlo. No tenemos arte.

# UNA PREHISTORIA GENERAL DE BOLIVIA

Por H. F.

Nuestro país no ha contado, por cierto, con muchos arqueólogos que pusieran de manifiesto el pasado indígena precolombino en tanto que, al revés, los países vecinos los contaron por docenas. Basta recordar lo que se ha hecho sobre la ciencia prehistórica en el Perú y la Argentina, para ver que Bolivia no se cuenta entre los países en donde más se cultiva el estudio del pasado precolombino. Por lo mismo no ha dejado de ser una agradable sorpresa la aparición de la obra "PREHISTORIA DE BOLIVIA" del conocido investigador argentino que hace ya veinticinco años trabaja en nuestro medio, Prof. Dick Edgar Ibarra Grasso, que dirige el Museo Arqueológico de la Universidad Mayor de San Simón. La obra constituye el primer tomo de las obras básicas para constituir una "ENCICLOPEDIA BOLIVIANA", proyecto ambicioso por cierto de la Editorial "Los Amigos del Libro". Distinguidos autores del país se anuncia que tienen en preparación diversas obras para la misma. Pero, concretémonos en la obra primera citada, la cual hace pocas semanas ha recibido de la Honorable Alcaldía Municipal de La Paz el galardón de la "Cinta Verde", significativa de ser la mejor obra científica publicada durante el año en el país. Eso constituye una recomendación muy alta por cierto de su valor, y si no estamos equivocados, es la primera vez que se otorga en el país.

La edición es muy pulcra y provista de 27 ilustraciones. En el texto encontramos, en ordenada sucesión, la descripción de la prehistoria de la región andina boliviana desde sus épocas más remotas. Se comienza por una descripción de los restos de los pueblos más primitivos del país, puramente cazadores todavía, que el autor encontró en Viscachani, en el Altiplano, luego la cultura Megalítica, caracterizada por la cerámica sin pintura, que correspondía a los más antiguos agricultores de Bolivia y que ya se encontraban bastante desarrollados, con hermosas esculturas en piedra. Siguen los diversos períodos de la cultura Tiahuanaco, incluso el período de los Aymaras históricos, y luego los pueblos con cerámica pintada en la región de los valles (Culturás Saucés, Tupuraya, Mojoyca, Nazcoide, Yampará, etc.), y las de Potosí y Tarija. Finalmente, un capítulo sobre el dominio Incaico en Bolivia.

En conjunto, se trata, sin duda alguna de la primera obra general sobre la prehistoria boliviana, Andina; mejor diremos, que se completa en las páginas 308-309 con un cuadro general de los períodos prehistóricos en todos nuestros departamentos andinos. Las obras anteriores en donde se trataba algo nuestra prehistoria, se limitaban a darnos solamente la sucesión prehistórica de Tiahuanaco, con grandes exageraciones, y la historia Incaica. Con esta obra ese panorama ha cambiado por completo y nos parece que será difícil

volver a la Ingenua simplicidad anterior.

Pero no todo serán losas aquí. La obra naturalmente no puede dejar de tener defectos, y el primero que advertimos es que las ilustraciones son insuficientes para darnos una visión de lo que se describe; por ejemplo, faltan por completo ilustraciones referentes a las culturas Saucés, Tupuraya, etc., de Cochabamba, que por lo mismo que son de lo más desconocido debían haber sido ilustradas con algunas figuras de sus tipos arqueológicos.

Luego el autor, en su "Introducción" nos presenta la interpretación de que todas las civilizaciones indígenas americanas han llegado a nuestra América por navegación a través del Océano Pacífico, y como desplazamiento de las viejas civilizaciones del Asia del Sur, pero no nos explica en ninguna forma las razones y hechos que lo lleva a sustentar esa tesis interpretativa.

Mas sorpresa causa aún el leer, en esa misma "Introducción", que en América, en sus pueblos más desarrollados, aparecen elementos culturales pertenecientes a la Edad de Hierro, pero no nos dice cuáles son ellos, por lo cual nuestra crítica tiene que detenerse aquí, en espera de que el autor aclare eso. La descripción de los restos paleolíticos de Viscachani descubiertos por el autor en esa localidad del Altiplano, es bastante amplia y detallada de sus diversas épocas culturales; aquí hallamos que se les asigna una antigüedad en origen de 30.000 años, lo cual, si es cierto, sería la mayor antigüedad conocida en América del Sur.

La cultura Megalítica, también descubierta por el autor y preponderante en épocas antiguas en Cochabamba, nos enfrenta con los primeros agricultores de la región andina boliviana, remontrándose hasta el 1.200 antes de Jesucristo. En todo esto no podemos más que decir "amén" por desconocimiento del tema.

Luego nos encontramos con el desarrollo de la civilización de Tiahuanaco en sus diversos períodos, que el autor, siguiendo a C. Ponca Sanjinés, hace subir al número de cinco en vez de los tres que se aceptaban antes, a lo cual agrega, como época final, la existencia de un Reino Colla histórico, y una interpretación completamente nueva sobre el primer origen de los Incas.

En esa interpretación, los primeros Incas hasta Pachacutec serían simplemente Aymaras, no Quichuas, de donde deducimos que los paceños lo han de haber acogido con entusiasmo, no así los cuzqueños y mucho menos, por lo que sigue; hasta Pachacutec los monarcas cuzqueños no serían tales, sino vasallos de los reyes Aymaras de Hatun-Colla, descendientes del Imperio de Tiahuanaco. Pachacutec se sublevó contra el soberano Aymara, triunfó y trasladó la capital al Cuzco, y con ello somenzarían los verdaderos Incas.

Preguntamos si hay suficientes materiales históricos para sostener eso. Sigue la descripción de una serie de pueblos provistos de cerámica pintada, que se habrían desarrollado desde los tiempos de Jesucristo en los valles de Cochabamba y Chuquisaca, y hasta Tarija, todos los cuales provienen en su conocimiento de la labor investigadora del autor. Nuestro conocimiento del material arqueológico existente en el Museo Arqueológico de la Universidad de San Simón, nos hace aceptar la existencia de esos pueblos, que evidentemente son personalidades históricas distintas según los objetos que allí se exhiben.

Pero encontramos otra novedad importante; la presentación del problema de que el Reino de Tucumán, que Garcilazo el Inca sitúa en Tucumán, en la Argentina, no habría estado en aquellas regiones sino en la misma Cochabamba. Tucumán, en efecto, parece haber sido el antiguo nombre de Mizque, y ese nombre lo conserva un río de la región. Esta vez serán los tucumanos los que

(Pasa a la pag. 4)

# HA MUERTO ZALDUMBIDE

Por JUAN JOSE COY

El último día del mes de noviembre ha fallecido en su residencia de la Avenida 6 de Diciembre, en Quito, don Gonzalo Zaldumbide. Desaparece con esto la vida, que no la obra, de uno de los hombres de letras más ilustres de la nación ecuatoriana. Gonzalo Zaldumbide había nacido también en Quito el 25 de diciembre de 1884. La vida toda de este hombre de letras y diplomático de profesión se dividió entre las dos vertientes, cultural y política, a la entera disposición de su patria. Y a fin de cuentas, vaya uno a saber en cuál de ellas rindió mayores servicios a la entrañable y querida nación. Pues si brillante fue su hoja de servicios en la vida pública de su país, más brillantes todavía han resultado ser sus obras literarias todas, tanto de crítica como de creación. Cuando hace un año el Ecuador le rindió los homenajes naturales al cumplir sus ochenta años, las autoridades políticas tanto como las literarias así lo reconocieron. La carrera diplomática de Gonzalo Zaldumbide se inició en Lima en 1911, actuando como Secretario de la Legación del Ecuador en el Perú. Y terminó en Santiago de Chile, hace tan sólo unos años. En ese largo período de tiempo, Gonzalo Zaldumbide representó a su país en París, en Londres, en Ginebra ante la Sociedad de Naciones, en Washington, en Río de Janeiro. Fue Ministro de Asuntos Exteriores durante la Presidencia de don Isidro Ayora en 1925. Y fue Embajador en Lima y en Río de Janeiro en momentos críticos para la política exterior de su patria. Su carrera literaria comienza en 1903 con la lectura en la Universidad Central del Ecuador de un acabadísimo estudio sobre el "Ariel" de José Enrique Rodó. Tal fue la impresión que este trabajo despertó en el país, que el Presidente de la República, General Leonidas Plaza Gutiérrez, le ofreció una ayuda generosa en forma de beca para que continuara estudios en París. Y en la capital francesa estuvo Zaldumbide de 1904 a 1909. A

mediados de este último año salió en Francia el primero de sus libros de crítica literaria, el dedicado al estudio de la obra de Henri Barbusse; y a fines del mismo año de 1909, la misma editorial publicó su extenso y denso examen crítico de Gabriel D'Annunzio. El Instituto de Cultura Hispánica publicó en Madrid, en un solo volumen de magnífica presentación, sus "Cuatro Clásicos Americanos", José Enrique Rodó, Juan Montalvo, el jesuita Juan Bautista Aguirre y Fray Gaspar de Villarreal. Cuatro biografías literarias o cuatro críticas biográficas, en la más depurada línea orteguiana --"Goya", "Velásquez" donde la circunstancia ayuda a comprender al yo de los biografiados, y el yo da sentido a la circunstancia. Por fin, en 1958, también el Instituto de Cultura Hispánica, publicó completa la novela, la gran creación literaria, de Gonzalo Zaldumbide: "Egloga trágica". Prologaba esta edición don José María Pemán.

Junto a esta labor escrita cabría reseñar la no menos importante hablada. Infinidad de charlas, conferencias, discursos, sobre temas literarios, completan la producción artística de Zaldumbide. En este sentido, su labor pública y literaria han estado siempre en estrecha relación.

La obra fundamental de Gonzalo Zaldumbide, aquella por la que perdurará en la historia literaria de su país y en la historia literaria de habla castellana, se llama "Egloga trágica". Una novela escrita, empezada a escribir, en sus primeros tiempos de París y no completada hasta muchos años más tarde. De su extraordinario lenguaje dijo a su hora Gabriela Mistral que "Juan Montalvo marca el mayor grado de españolismo dentro de la lengua americana; Zaldumbide la aleación más afortunada del español de Gracián con el francés". Y por su parte otro gran ecuatoriano, Remigio Crespo Toral, definió los méritos literarios de este hombre recién desaparecido diciendo que Zaldumbide era

"esteta por naturaleza y temperamento, como hijo de un caballero que hizo vida y labor de arte". Y continúa diciendo: "Posee la distinción como cualidad prevaicente: la distinción que se traduce en la gallardía de las formas, en la corrección de la etiqueta, en la limpieza de la cultura. En resumen, un gentleman de Academia". No en vano Zaldumbide ha sido, hasta el momento mismo de su muerte, Presidente de la Academia Ecuatoriana de la Lengua, correspondiente de la Española.

Junto a esta semejanza de hombre público y literato, unas palabras finales sobre el hombre a secas, sobre su humana y entrañable personalidad. Fue don Gonzalo Zaldumbide un hombre siempre sencillo, siempre amable, siempre atento. Uno tuvo ocasión de conocerle cuando trabajaba, en la Universidad Católica del Ecuador en una tesis doctoral precisamente sobre la obra total del gran escritor ecuatoriano. Su disponibilidad fue siempre total. Su confianza, también. Recuerdo todavía no sin emoción, la impresión que me produjo el hallazgo, entre los infinitos papeles que don Gonzalo me prestó, del manojito de cartas de puño y letra de Gabriela Mistral dirigidas al estilista ecuatoriano. No menos que el escrutinio, página a página, línea a línea, de los cuadernos de don Gonzalo conservados todavía de cuando sus estudios en París. Cuadernos en los que se mezclaban, con un desenfado muy de estudiante, los precios del lavado de ropa de su pensión a los apuntes de clase de la Sorbona.

Por eso uno puede escribir, al consignar la desaparición de este gran hombre del Ecuador, la noticia mucho más modesta pero más íntima de la muerte de un buen amigo. Un hombre que tuvo siempre, para la modestia del principiante, reacciones de verdadero amigo. Uno tiene la satisfacción de poder decir que escribió una tesis doctoral sobre su obra. Uno dice, con una satisfacción mucho más honda y en definitiva más efectiva, que reza por él.

# ARGUEDAS Y LA REALIDAD EN RAZA DE BRONCE

Por WALTER NAVIA ROMERO

2. EL INDIO FRENTE A LA NATURALEZA

Pocas veces se ha descrito con tanto detenimiento el altiplano y valle pañosos. Desde la primera página hasta la última, la acción está interrumpida por descripciones. Pero la Naturaleza presentada en RAZA DE BRONCE es algo más que un simple escenario. Por encima del paisaje mismo barato de muchas novelas costumbristas o localistas, en la de Arguedas la naturaleza cobra vida no por la minuciosidad o preciosismo de sus descripciones, sino por la relación que tiene con el protagonista; aunque en más ocasiones de las deseables el autor se deja llevar por el localismo.

La Naturaleza se presenta al indio como enemiga, como desproporcionadamente inmensa y como un misterio casi religioso. El indio, por otra parte, es el indio aymara de La Paz, ya viva en el altiplano, ya en el valle, porque unos y otros tienen semejante condición y la misma problemática vital con respecto a la Naturaleza. La misma trama de la acción permite a los "puneños" experimentar y afrontar, primero, a las fuerzas dinámicas del valle que los "vallunos" tienen que combatir toda la vida y, luego, al yermo con sus misteriosas manifestaciones.

Primero es la mazamorra, esa masa terrosa que brota del seno de la montaña y aniquila cuanto encuentra a su paso. "Ni el mismo demonio pasaría a pie en este instante" (24), dice el experimentado valluno Cisco, cuando, impotentes la ven avanzar y arrollar con todo. Tras de la mazamorra sólo hay muerte y desolación pues esa tierra, una vez seca, no sirve para ser sembrada. No es sino una masa de desierto que se apoderó de la tierra pródiga.

Si de la montaña se desprende la mazamorra, en el centro del valle está el otro enemigo, el río. Nunca está del lado del hombre, siempre contra él. En invierno cuando la falta de lluvias seca los campos, el río es apenas un hilo inútil; en otoño, cuando la fruta madura se está pudriendo en los árboles, el caudal de aguas, que arrastra enormes piedras, lo hace invadible.

El valluno Cisco sabe muy bien lo que es el río:

El río es tracionero, veleidoso, imprecable. Hay que arrojarlo palmo a palmo, sin reposo ni desfalecimiento. Hoy corre por aquí, socava el terreno y lo derrumba. En vano se ponen muros a su veloz corriente; vanamente se construyen a fuerza de paciencia y dinero esas grandes albergadas de troncos y asentadas con piedra acumulada en largos días de trabajo forzado; de pronto se encapricha, toma nuevo rumbo y las deja en seco, para mostrarse allí donde no existen, cuando no las ataca por detrás, para cargárselas con toda su complicada trabazón, después de haberlas despojado de su armadura de piedra.

Oh, ellos bien conocían el río! Toda su vida no era sino una perpetua lucha con él. Lucha tenaz, porfiada, perenne, eterna. Pero él siempre triunfante, siempre devastador, siempre terrible!

De padres a hijos, era la misma cosa. El río es peor que la peste y que cualesquiera otras calamidades. La peste viene, callenta, se va,

## UNA PREHISTORIA...

(Viene de la pag. 3)

no quedarán muy contentos con la interpretación del autor, como antes los cuzqueños.

Las culturas de Potosí, antes tan desconocidas como las de los valles, reciben también un amplio capítulo descriptivo, en donde se nos detalla una serie de culturas más primitivas que las de los valles; en conjunto sacamos la impresión de que en esa región hay todavía mucho que estudiar, a la vez que no conocemos ningún estudio de la misma. ¿Qué hace en ello la Universidad de Potosí?

El capítulo final de la obra se dedica a "El dominio Incaico en Bolivia", y allí encontramos, como primera medida, la negación de todas las conquistas en nuestro país que Garcilaso el Inca atribuye a los primeros monarcas cuzqueños; el territorio boliviano habría sido conquistado exclusivamente por los Incas Pachacutec y Tupac Yupanqui, menos de un siglo antes de la conquista española.

Sigue la descripción de los restos Incaicos en Bolivia, y especialmente de las ruinas de Inca-lacta en Cochabamba, las cuales serían las mayores de esa procedencia que se encuentran en el país, incluso el Grn. Templo que se encuentra allí sería el mayor de los templos incaicos que nos quedan de todo el Imperio. Esta vez los cochabambinos agradecidos, a la vez que reciben la invitación de Plaudite cives (Aplaudid ciudadanos).

Llegamos al final. En las "Conclusiones" el autor nos reconoce que la presentación que ha hecho en todo el curso de la obra tiene que ser considerada todavía como provisional, y que cada año que pasa aparecen nuevos descubrimientos que alteran lo conocido en el momento. Sin duda en los estudios científicos las cosas son así, pero ¿no hay un límite a eso? ¿No podemos llegar siquiera a un buen esbozo de lo que ha sido el pasado nacional? Acaso esta obra sea la primera tentativa seria en ello.

Un punto final de crítica; lamentamos que en la presente obra no se diga palabra sobre la prehistoria de Santa Cruz y el Beni, con más Pando. Sin duda se ha estudiado muy poco en esas regiones, pero nos parece que algunos trabajos hay.

llevándose a algunos. Otros nuevos los reemplazan, y se vuelve a recomenzar la lucha. El río ataca la tierra, la carcome y la derrumba. Una vez caída, se convierte en playa, y la playa es estéril como vientre de momia.

¿Y cómo mata el perverso! (25) Claro que los puneños llegaron a experimentar la presencia de esa fuerza turbia y siempre presente por cuyas aguas fuera Manuño arrastrado de tumbo en tumbo. ¿Se puede contender, pelear, luchar esforzadamente contra lo Irremediable y lo Insuperable? ¿Qué puede ese indio colla analfabeto, llena la cabeza de fantasmas, qué puede ante la invencible potencia superior del río que le arrebató el fruto de su trabajo, las tierras y la vida? Sólo tiene en sus manos el "trabajo porfiado", la "lucha tenaz, porfiada, perenne eterna" y el rencor, claramente expresado en el escupitajo que Cisco lanza contra las aguas lodosas.

Pero el más doliente cotejo entre hombre y naturaleza nos lo ofrece la descripción del Illimani. Muy lejos estamos aquí de las amables descripciones de la finca "El Paraíso" de Jorge Isaacs; lejos también de las pampas argentinas de Don SEGUNDO SOMBRA, que, aunque inmensas, son fácilmente conquistables por el hombre. Hay en la descripción del Illimani mucho más que la simple delectación estética ante una de las más pintorescas montañas de los Andes. El autor enfrenta al indio y la montaña. Notemos que se trata de los puneños, Agllali, Quilco y Chachapa, que están acostumbrados, en su tierra, a contemplar a diario o las altas aristas de los majestuosos Illampu, lanzadas sobre los 6.000 metros de altura. Sin embargo, estos Indios impasibles ante los espectáculos de la Naturaleza, no pudieron dejar de sentir el impacto que les produjo la inmensa masa de granito y nieve que saltó ante sus ojos atónitos:

"Y llegaron a la cumbre de una montaña, sobre cuyos lomos de piedra se afirman las estribaciones del último pico del Illimani, que salta enorme sobre los montes, cubriendo todo el ancho cielo con su masa de nieve y de granito, acribillado de oquedades negras, de ventisqueros, de torrentes cristalinos que al juntarse caen en cascadas desde prodigiosas alturas, azotando con furia los muros de sus alifoces" (26)

Es evidente que la impresión que el autor quiere producir con esta descripción es la de la enormidad, de la inmensidad espacial. Adjetivos y sustantivos se acumulan para acercarse al objeto. Tras unos "empinadísimo ziv-zag", se llega a la "cumbre de una montaña". Desde ésta se contempla el inmenso anfiteatro de "montes" sobre los cuales "salta", "enorme" la "masa de nieve y de granito". Es una perspectiva de montes sobre montes, masas sobre masas. Tal es la inmensidad que "todo el ancho cielo" queda cubierto. Diríase que el autor agota sus recursos literarios para presentarnos el paisaje inmenso. La palabra parece pequeña ante su objeto. Aquí, en estas alturas la Naturaleza es la "única soberana" y ante ella todo se pierde, el hombre y aun la vida animal.

Tan fuerte era la visión del paisaje, que los viajeros, no obstante su absoluta insensibilidad ante los espectáculos de la Naturaleza, sintieron, más que cautivados, sobrecogidos por el cuadro que se desplegó ante sus ojos atónitos y por el silencio que en ese concierto del agua y del viento parecía sofocar con su peso la voz grave de los elementos, única soberana en esas alturas.

El silencio de la Naturaleza mineral granito y nieve, insensible y muerta.

"Era un silencio penoso, enorme, infinito. Pesaba sobre el ambiente con dolor". "El mismo trinar de mirlos y gorriónes, el ajeo estridente de las perdices el bramar y el mugir de los toros y llamas, dispersos en los hondos pliegues de la ladera, contribuían para hacer más sensible la insignificancia de la vida animal frente a aquella enorme mole blanca que cubría el cielo, desafiaba tempestades y parecía amurallar el horizonte infinito, ahogando sus voces sonoras".

"Y bajo el esplendor del sol, a la luz cruda del astro vivo, icómo parecía muerto el enorme paisaje!" (30). Los condones, los reyes de los Andes, aleteaban "ensoberbecidos", pero "cuán insignificantes! ¡cuán pequeños!" (31)

No es difícil descubrir en esta descripción la confrontación del autor mismo con la Naturaleza. Pero lo que por el momento nos interesa es la del indio, la de esos viajeros que deben tener como acompañante de su camino a la mole inmensa.

"Su presencia aterrorizaba y llenaba de angustia el ánimo de los pobres llaneros. Sentíanse vilmente empujados, impotentes, débiles. Sentían miedo de ser hombres" (27)

Terrible y trágica sensación de la Naturaleza. Si ante la mazamorra o el río se sucumbe, queda todavía el recurso de la lucha antes de la derrota. Pero ¿qué puede hacer el pobre indio ante la simple constatación de su pequeñez y debilidad frente a la Naturaleza? No existe el sentimiento de admiración ante la sublimidad de la misma que hiciera exclamar aquel "¡los cielos proclaman la gloria de Dios!" tan extraordinariamente traducido por la música de Beethoven. La Naturaleza como fuerza dinámica o como espacio desmesurado está hecha para el alma fáustica, del occidental no para la raza de bronce que vive un mundo totalmente diferente al nuestro, aunque ambos habitemos en un mismo sitio.

No es, pues, de extrañar que los puneños quisieran retornar al terruño. Estaban ya abatidos por el ruido incansante de las aguas turbias, ahogados por el constante amurallamiento de los montes, anonadados por la espeluznante inmensidad del Illimani. Por esto, cuando Agllali se encuentra de nuevo en la altipampa, no puede menos que respirar con satisfacción: "¡CÓMO era bella su tierra, plana, luminosa, infinita!" (28)

Pero ¡cuán diferente la realidad que oculta las palabras brotadas de amor a la tierra! Esa altipampa es una "llanura escueta de arboles, desnuda, negra y gris" y su suelo "casi estéril por el perenne frío de las alturas" (29) es una "estepa pelada y gris" (30). Para extraer de la tierra sus frutos, hay que trabajar, esforzarse, luchar con ella y con las inclemencias del tiempo.

Muchas veces las granizadas prematuras aplastan los brotes tiernos, otras las nevadas los queman. Sin embargo, el enemigo más temible es la sequía. Cuando esta cae sobre el altiplano, la tierra se torna "negra", "se resquebraja" (31), seguramente porque "los crímenes de los hombres" (32) han traído el mal sobre la tierra los días amanecen grises, "terrosos" (33), el blanco purísimo de las montañas contrasta con el "gris pardusco del yermo, pelado, inmenso, seco" (34). Hasta el mismo lago, ese lago que "late" (35) de peces, totoraes y huevos de aves lacustres, "el lago sagrado de la leyenda incaica se moría" (36), abandonando a los totoraes para que se agosten expulsan-

do, "enfermo de males hechiceros, el mundo vivo de sus entrañas" (37)

Nada más penoso y terrible que la sequía. La maldición de fuerzas misteriosas se cierne, entonces sobre la tierra. De nada sirve el sudor de los hombres ni las manos callosas puestas sobre el arado milenario; de nada sirve explorar todos los rincos del lago en busca de peces o aves. La tierra no produce frutos y el lago arroja a las orillas los peces putrefactos.

La actitud del indio es en este caso elocuente y hasta ejemplar. Primero es el trabajo denodado; luego el inquirir a la tierra y a las aguas para constatar si el año será malo; por último se agotarán todos los medios para conjurar a las fuerzas misteriosas que emanan desde la profundidad de la incógnita de la tierra, los remedios tienen que tener también carácter sacro. De esta manera se puede explicar esa ceremonia religiosa y mágica en el medio del lago, dirigida por Choquehuana, un indio que es mitad sabio y mitad mago.

Cada una de las autoridades, según su rango, cogía de la lata, con precauciones un pez, le apretaba por las agallas y le abría la boca, en la que el viejo Choquehuana introducía una hoja de coca y vertía algunas gotas de alcohol pronunciando las palabras mágicas forjadas al calor del común deseo y de iguales esperanzas:

-Véte, pez y fecunda en el misterio de tu morada la prole que ha de matar en nosotros, los pobrecitos hom-

bres, el hambre que nos devoró... (38)

Estos ritos del aymara tienen, seguramente, más contenido religioso que los que el indio cumple en nuestra Iglesia Católica. Ritos para lograr la fecundidad y combatir la esterilidad. Religión netamente agrícola, primitiva, semejante a la de los griegos pre-homéricos, quienes de una u otra manera honraban ante todo a la Gran Madre de la Agricultura. Culto a la Naturaleza, como a fuerza divina que provee, que alimenta, que hace sobrevivir, si esta benigna; que azota en el hambre con el vacío de la esterilidad y que mata, si está airada.

Para nosotros, hombres con sangre indígena en nuestras venas pero que estamos educados en las formas culturales occidentales, la Naturaleza no tiene misterios. Estamos seguros que la ciencia puede desentrañar sus incógnitas y que gracias a la técnica, podremos dominarla. Sentimos el imperativo de dominarla. Para el hombre de RAZA DE BRONCE, la Naturaleza es un mundo mágico y misterioso, inmenso y desproporcionado, contra el que debe luchar como se lucha contra un personaje, aunque casi siempre se salga perdido. Nunca podrá dominarla, porque las fuerzas que le al-

tan son incomprensibles y contradictorias. Tan pronto trae vida como muerte, alegría o dolor. Con más frecuencia, muerte y dolor. Y este hombre está ligado a la Naturaleza por el cordón umbilical de las necesidades vitales. En este sentido es hijo de la tierra, de la Pachamama. Pero ¡qué trágica filiación!

El hambre, pues agobia a los hombres de la raza de bronce. Nada más terrible que el hambre. Nada más angustiante y humillante que el hambre cuya mujer e hijos no tienen qué comer. Porque el hambre le hace sentir justamente que él no es el dominador

de la Naturaleza. Ahora está derrotado, totalmente derrotado. No le queda ningún arma, no le resta sino la oruga del vacío que le corroe el vientre y el sabor de la impotencia que le amarga los labios.

Es apastante el paisaje de desolación que Arguedas pinta en un altiplano seco. Entonces, sólo queda un recurso: ir a la ciudad para alquilar su trabajo por unos cuantos reales, para retornar "flacos, descoloridos por el poco comer y el mal dormir" y ser recibidos por los parientes "más flacos todavía... espectros y sombras, que sonreían sin frases ni calor de afecto" (39)

Pero, justamente es esto lo extraordinario, que el indio, ignorante, impotente, supersticioso, jamás se queja, jamás se rinde. Con sus medios, a su modo, continúa la lucha, busca nuevos medios de trabajo, se esclaviza si es necesario, para poder sobrevivir. Por esto constituye una "raza de bronce", raza dura por su impasibilidad ante el dolor y por su tenacidad. La lucha es desigual, él seguirá luchando. La naturaleza es desproporcionada, él continuará resistiéndola.

NOTAS

24. RAZA DE BRONCE, p. 33.
25. Ib. págs. 37 y 38.
26. Ib. págs. 51 y 52.
27. Ib.
28. Ib. p. 91.
29. Ib. p. 10.
30. Ib. p. 204.
31. Ib. p. 123.
32. Ib. p. 124.
33. Ib. p. 271.
34. Ib. p. 122.
35. Ib. p. 91.
36. Ib. p. 159.
37. Ib. p. 102.
38. Ib. p. 105.
39. Ib. p. 146.

## SANATORIO LITERARIO

Por el Dr. CIRUELA

(Viene de la pag. 2)

no la reacción belicista, reduciendo al silencio a los más apasionados y convencidos crucistas y la serie de fusilamientos de escarmiento para los conjurados.

Olañeta y Santa Cruz se engañaron con la muerte de Portales porque lejos de favorecerlos, avivaron los recursos materiales y espirituales de su pueblo y su gobierno, la vorágine de la guerra quedó claramente planteada con la exaltación de la dignidad nacional de luchar por "la segunda emancipación".

Olañeta, con extrema ligereza, dada su extraordinaria personalidad, escribió equivocadamente en Lima a la muerte de Portales en el periódico "El Eco del Protectorado" lo siguiente: "Ese hombre ha desaparecido y nosotros no nos ocuparemos de él. Toda nuestra atención se fija en los resultados forzados de su caída con respecto a nosotros, la guerra es ya imposible".

Santa Cruz a su vez, y según Barros Jarpa, no era ajeno al atentado de Quillota, asevera que el Protector en carta a Torrico, íntimo suyo, le decía: "con tono solapado" alguna esperancilla de que en Chile sucede una revolución que se me anuncia por varios conductos "me hace todavía esperar que llegará a Chuquisaca a tiempo de reunir las cámaras".

La Cámara de Diputados de Chile había exhortado a raíz del asesinato de Portales al Presidente Prieto "a llevar adelante la política firme y decorosa que ha adoptado en sus relaciones con el enemigo y a no dejar las armas de la mano hasta que quede vengado el honor nacional y restablecido el equilibrio y la seguridad de las Repúblicas del Continente".

Portales hizo más de muerte que en vida, con su último aliento al expirar destruyó al crucismo, que tan lentamente gracias a su prédica entraba en el pueblo chileno y como un milagro surgió la 4a. expedición de Bulnes que habría de liquidar para siempre en Yungay los sueños de Santa Cruz. Portales así, desde su tumba escuchó el eco de su orden "disolver la Confederación para dominar para siempre en el Pacífico".

La primera fisura de la desinteligencia entre nuestros pueblos fue Yungay, siguiendo esa doctrina de exclusivo dominio en el Pacífico, su culminación fue la Campaña del 79 en que fuimos eliminados, haciendo prevalecer las frases pretorianas del Canciller Kóhning que aun suena en nuestros oídos: "La fuerza es la ley suprema de las naciones".

Chile, hizo decir al Libertador Bolívar con extraordinaria profecía en carta escrita en Jamaica el año 1815 lo siguiente: "Chile está llamado por la naturaleza de su situación, por las costumbres de sus virtuosos moradores, por el ejemplo de sus vecinos los fieros republicanos del Arauco, a gozar de las bendiciones que derraman las justas y dulces leyes de una república, si alguna permanece largo tiempo en América, me inclino a pensar que será la chilena, no alterará sus leyes, sus usos y prácticas y preservará su uniformidad en opiniones políticas y religiosas".

Palabras del libertador tan respetables y sagradas para los bolivianos y que Chile supo responder a través de su vida republicana. País respetabilísimo por múltiples razones, poseedor de un alto nivel cultural y gran respeto a la ley y sus instituciones, despierta en nosotros gran respeto y admiración. Pero, el mismo respeto que guarda por sus instituciones nacionales y sus leyes debería guardar en el trato con sus hermanos de América. Analizando nuestras relaciones internacionales de pueblo a pueblo, su conducta prepotente y absorcionista ha creado doctrinas artificiales que a manera de justificativos cubrieron de engaño ex-

tas etapas de la historia entre nuestros pueblos. En 1830 en que nos tocó ser fuertes y grandes los bolivianos éramos usurpadores de la libertad y libre determinación del Perú y había que evitar que Chile cayera en igual desgracia, por eso Portales clamaba: "La Confederación no puede ser tolerada ni por el pueblo ni por el Gobierno porque ello equivaldría a su suicidio".

La verdadera grandeza - decía Darú - es la que no necesita de la humillación de los demás. Chile no contento con el triunfo de Yungay que destruyó la Confederación único motivo de su aparente fricción con Bolivia, exigió la entrega del vencido para ultrajarlo y humillarlo en Chillán. En 1879, sin declaración de guerra ante una Bolivia pobre y desquiciada, pretextando impuestos indebidamente cobrados, ocupa Antofagasta precisamente para usufructuar hasta hoy de las ingentes riquezas que son el sostén de su economía nacional: el salitre, el cobre de Chuquiaguata y ni siquiera por gratitud a tanto emporio de riquezas no se detiene para encaustrarlos con pretensiones definitivas "para dominar para siempre en el Pacífico".

La insensatez de ciertos sectores ha llegado a crear una nueva teoría absurda de sostener que "Bolivia nunca tuvo puerto o salida al mar". Lo curioso es que en el Tratado de 1904 nos habían obligado a renunciar a algo que recién en 1965 pretenden comprobar que no habíamos tenido. El historiador tan ocurrencioso Dn. Jaime Yzaguirre, despertó en el sector sensato del mismo país palabras de condenación, como las del Senador Gonzales Madariaga, gran americanista, quien manifestaba que no valía la pena recurrir a semejante absurdo. Sintetizando su sincera opinión, en las siguientes frases: "Lamentable error de nuestros conductores del pasado de haber renunciado nuestros legítimos derechos en el Sur (refiriéndose a la Patagonia en disputa con Argentina) por usurpar el Norte provincias del Perú y Bolivia, como resultado perdidos definitivamente la Patagonia y sólo nos quedan enemigos irreconciliables en el Norte".

El tiempo, el inexorable juez para juzgar la pasión y los errores de la imperfección humana, dio su fallo inapelable.

¿Podríamos hablar, ahora, de que la fuerza es la ley suprema de las naciones? ¿Que lo que importa es dominar el Pacífico? ¿Que los tratados son inamovibles, cuando tenemos los ejemplos de generosidad y buena voluntad de Panamá, México y Estados Unidos, para solucionar sus diferendos de tantos años?

El mantener esta política intransigente o eludir sistemáticamente afrontar una realidad, ahora sí, sería "suicidio".

Como un contraste de época, hoy surge en América Frel con la democracia cristiana, con ideales crucistas acomodados a nuestro tiempo de reintegración política, económica y social americana, parlamento internacional etc. que en Bolivia despertaría admiración, respeto y confianza, conducta tan distinta a la época portaliana preñada de recelos desconfianza y sofismas. ¡Cómo el ideal crucista comprendido en su verdadera dimensión, habría abreviado la agonía de nuestros pueblos!

Con el retorno de los restos del tantas veces ilustre Mariscal de Zepita, retorna y renace ante los siglos el espíritu crucista de América. Y para nosotros los bolivianos vuelve el "Condor Indio" a extender sus garras y gigantes alas tutelares en esta hora de mayor infortunio en que Bolivia parece no tener hijos, para infundirnos honor, valor y deber olvidados hace mucho tiempo.

# Pobladores de zonas negras de la ciudad esperan solución de problemas que provocan las lluvias

La proximidad de las fuertes lluvias anunciadas por los últimos aguaceros, hace que en todas las zonas negras, los vecinos muestren preocupación por la falta de atención de problemas que podrían ocasionar graves desgracias. En El Tejar, en Tembladerani, en la Avenida Buenos Aires y en la zona de Santa Bárbara el peligro es tan inminente que los vecinos hacen llegar a las autoridades cargos de responsabilidad por las tragedias que podrían ocurrir. Adelantándose el desborde de un río, los vecinos de Tembladerani dirigieron una nota a las autoridades comunicándoles que, si el desborde se produce será de exclusiva responsabilidad de ellas.

Existen tantos y tan peligrosos lugares en la ciudad que los organismos estatales deberán considerar los medios de financiamiento para trabajos que son imponderables. Los representantes de las Juntas Vecinales ofrecieron toda la colaboración que esté a su alcance para dar solución al peligro que se cierne sobre sus viviendas y más aun, sobre sus vidas.

En el barrio de Tembladerani el peligro es tan inminente que los vecinos creen que una fuerte inundación sobrevendrá con el próximo aguacero que caiga. Falta cincuenta centímetros en el nivel del río Tacagua para que las aguas alcancen las viviendas.

Es necesario dragar el curso del río para evitar desgracias. La Alcaldía tiene una cuadrilla

de hombres trabajando en la zona. El presidente de la Junta de Vecinos de Jucumarini, un lugar de Tembladerani, cree que es necesario el empleo de tractores para realizar un trabajo eficiente que aleje el peligro del desborde de las aguas. Los tractores no llegan, pero el temor de los pobladores crece con cada lluvia que cae. Las autoridades de la Prefectura ofrecieron colaborar para la iniciación de las obras de dragado pero, infelizmente, "como la proclamación al Gral. Barrientos no se produjo hasta hoy" según dijo Prudencio Mendoza, las autoridades no fueron al barrio para observar el peligro que corren sus habitantes.

El señor Prudencio Mendoza, Presidente de la Junta de Vecinos de Jucumarini dice que como esa organización está compuesta de personas de todo color político, no se pueden poner de acuerdo para fijar la fecha de la proclamación. Mostró su preocupación por la tardanza de los trabajos de dragado. El señor Mendoza es un activo dirigente vecinal que en el mes de diciembre fue acusado de robar un puente de la zona de Challapampa. Al respecto dijo que eran unos fierros viejos que iba a utilizarlos para mejorar la seguridad de los pobladores de su zona para que puedan cruzar el río con menos temor.

Unos palos largos sirven de única vía de comunicación entre la parada del colectivo dos y el barrio de Jucumarini. Pero el esfuerzo de Mendoza fue inútil; sesenta soldados bien armados fueron al día siguiente a recuperar los fierros que el intruso había llevado para su barrio. Volvieron los fierros a su sitio y ahora no cumplen ninguna utilidad.

Nos habló de varios problemas que la zona tiene y mencionó como uno de los importantes el peligro que existe por un cerro de tierra roja que día a día amenaza con desplomarse sobre las viviendas del pequeño poblado donde él vive. Diez mil metros cúbicos de tierra se inclinan poco a poco ante la impotencia de los pobladores que claman por ayuda a las autoridades. Cree Mendoza que si logra "reunir a todos sus vecinos para la proclamación", se solucionará también ese problema.

Hace cinco años, la esquina de la avenida Buenos Aires con la Abaroa se convirtió en un tremendo hoyo por causa de las lluvias

que cayeron en ese tiempo. Los diferentes Alcaldes que vieron el perjuicio que ocasiona la avenida cortada se preocuparon por obtener financiamiento para la construcción de un puente. Ese puente, se está haciendo realidad, aunque los vecinos dicen que tarda mucho en construirse.

La Alcaldía Municipal encargó al Consorcio de Ingenieros para que construya el puente que deberá tener 12 metros de luz, una altura suficiente para que puedan circular vehículos por la avenida Abaroa, que cruza la Buenos Aires. Hace un año y cuatro meses que se inició la obra y hasta el momento solo se construyó la mitad de la primera parte del cemento. El Gral. Escobar anunció que para agosto se podrá entregar el puente ya concluido, pero los vecinos, que se están poniendo cada año más pesimistas,

creen que si la obra avanza con la poca celeridad como hasta ahora, el puente podrá estar terminado dentro de tres años.

Los Ingenieros Asociados explican que el mal cálculo de los técnicos municipales hizo que, después de anunciarles que solo sería necesario remover 10.000 metros cúbicos de tierra se encontraron con 25.000 metros que tuvieron que ser trasladados.

Mientras tanto existen hasta la fecha 15 casas afectadas. Sus habitantes tuvieron que alojarse en las casas de los vecinos siempre con la esperanza de que algún día vuelvan a ocupar sus propias viviendas, pero son muchos los años que han transcurrido y esa esperanza no se realiza. Una señora, Enriqueta de Méndez, viuda y con cinco hijos poseía una pen-

(Pasa a la Pág. 6)



MARIA PIA de COLOMBO, domiciliada en la Av. 20 de Octubre N° 2284, aparece en el gráfico mostrando una Batidora Philips que le fue entregada al presentar ella un "microvale" encontrada en una de las tapitas de Fanta. Son ya más de una decena de personas que se han hecho acreedoras a valiosos premios de Coca-Cola y Fanta, con solo descubrir debajo del corcho de las tapitas los microvales.



CELEBRANDO

SIRVIENDO CALIDAD

EN BOLIVIA



PREMIAMOS ESTA SEMANA LA PREFERENCIA DE



JULIO MONASTERIOS  
P. de la Gasca s/n.

MIGUEL ROJAS MITRE  
Pasaje Torrelío N° 96

NORA CALDERON  
Irpavi

DONALD BARRIENTOS  
John Kennedy s/n.

Y cientos de personas premiadas con lindos vasos de COCA-COLA y FANTA

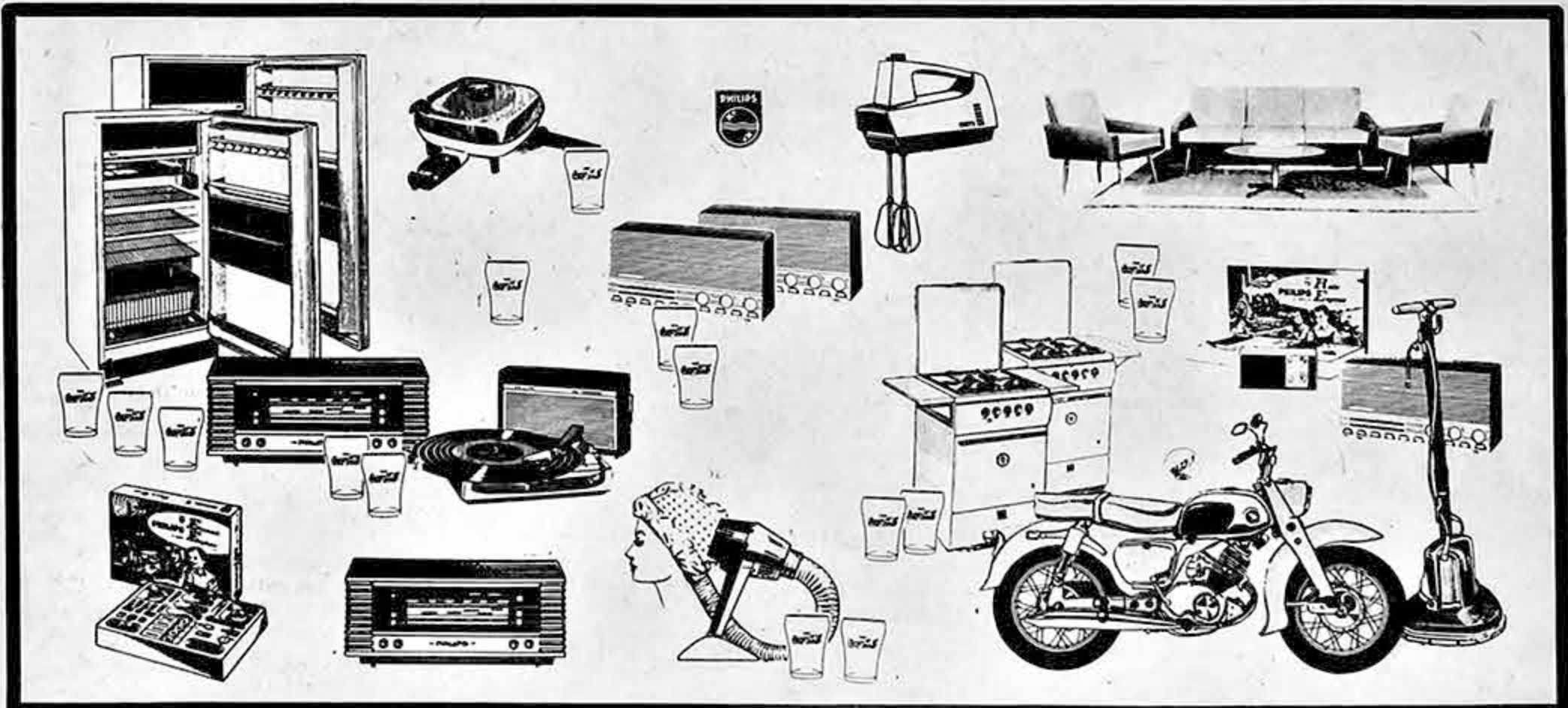
¡ GANE UD. TAMBIEN FABULOSOS PREMIOS !

SIN SORTEOS  
SIN CUPONES

Gratis... Miles de premios para toda la familia



VEA QUE FACIL ES: Busque debajo del corcho de las tapitas de Coca-Cola y Fanta los "Microvales" o la marca con el nombre de su regalo. Venga con su Microvale o Tapita Marcada a la Planta Embotelladora y recoja inmediatamente su premio. Siga prefiriendo "COCA-COLA" y "FANTA", reclame sus tapitas y obtenga prácticos regalos para su hogar.



VASCAL S. A. N. ACOSTA No. 556 EMBOTELLADORES AUTORIZADOS

Un libro sensacional de

VICTOR RUIZ

"Liberación Nacional!...

10. relatos de la vida americana.

Sumario:

Primera parte: Campesinos emancipados. Democracia "sustancial". Nueva Clase. Exiliados. "Plurima mortis imago". Independencia económica.

Segunda parte: Protección política. Educación fundamental. Evolución jurídica y social. Moral familiar.

Edición limitada: Corriente \$b. 15. Especial \$b. 20

QUE GRAN NOTICIA



Ahora se fabrica un nuevo producto

Flexi PLAST

PLANCHAS de ESPUMA

Con mil y un usos para industriales, fabricantes, artesanos, tapiceros, amas de Casa etc.

FABRICA y Ventas Av. Manko Kapac 454 Casilla 2470 Teléf. 2.9517.

CASA "SIERRA"

Avda. 6 DE OCTUBRE 1553 - CASILLA 214



Un establecimiento antiguo y de prestigio. Sólo ofrece mercadería de primera calidad PHILIPS de línea Philips. Agentes de fábrica de focos Philips. Iluminación fluorescente. Ventas por mayor y menor

O R U R O

# INDIRA: MUJER DE NUESTRO TIEMPO

Por E.A. JAUREGUI CUSICANQUI



"Una niña, una joven, una mujer de edad avanzada, no debe jamás obrar según su propia voluntad, ni en su casa".

"Durante su infancia, una mujer debe depender de su padre; durante su juventud, de su marido; si ha fallecido éste de sus hijos; si no los tiene, de los parientes de su marido y, en su defecto, de los de su padre; si no tiene parientes paternos del soberano; una mujer no debe nunca gobernarse a su antojo."

Con otras precisas disposiciones, admoniciones severas contenidas en el Manava-Dharma-Sastra (Leyes de Manú), rigurosamente observadas durante centurias en la India. Además, el código sagrado se muestra escéptico por lo que a la virtud y al carácter velados de las mujeres se refiere, y al señalar el rol que en el hogar les toca desempeñar, no recurre, como el Rig Veda, a términos poéticos y delicados.

Más cerca de nuestros días hubo una época en que se discutía apasionadamente si el deporte estaba a la altura de la dignidad femenina, o si sería conveniente a la salud de las niñas. A Carmen Sylva, la reina Isabel de Rumania, se atribuye este pensamiento: "admito para la mujer todos los deportes, si se mantiene graciosa y emocionante como Sakuntala, si socorre a los menesterosos como Santa Genoveva, si hace música como Santa Cecilia, si amamanta tantos hijos como Blanca de Castilla, si hila como la reina Bertha, si teje como Penélope, si pinta "Libros de Horas" como Ana de Bretaña, si cuida a los heridos como Florence Nightingale, si hace versos como Margarita de Navarra, si..."

"Por lo que toca al valor de las mujeres, no creo necesario recordar a Juana de Arco, ni a la hija del rey Darío, que pasó su brazo, a modo de cerrojo en la puerta que cerraba el último asilo... ni a las mártires, ni a las madres; el valor de la mujer está perfectamente demostrado, y para convencer de él al mundo, no se necesitan los deportes. Si el deporte me inspira alguna inquietud, es porque temo que LA MODERNA AMAZONA MATE AL HOMBRE CABALLERESCO."

Pero los tiempos han cambiado. Evolución no apresurada en algunos sitios. Transformaciones -brucas, en otros particularmente en el continente asiático. En este año de gracia, en este mes de enero, que marca el 150. aniversario

de la Independencia de su país, que no es un país sino un mundo, donde si no moran ya 500 millones de seres pronto lo harán; que hablan 850 idiomas y dialectos, INDIRA GANDHI (o como se expresaría corrientemente en nuestro medio, Indira Nehru vda. de Gandhi) ha asumido la responsabilidad inaudita - en hombros femeninos no ha descansado jamás la responsabilidad de semejante magnitud - de unir su país, de dirigirlo y de conducirlo a la felicidad y a la prosperidad por los senderos de la paz.

Indira, heroína de los días de rebelión y de "desobediencia civil" tiene en sus hábitos - manos bellas y delicadas de cachemira - los destinos del gran desierto. País de los espectáculos grandiosos y de los contrastes violentos, mil y unanoches país de los antiguos maharajahs y de los elefantes de ceremonia, de la riqueza fabulosa y de la miseria que por lo extremada, pavorosa, resulta casi incomprensible al occidental.

Un país que con los ardientes desiertos del Thar posee las llanuras del Ganges sagrado, maravillosamente fértiles, que Dios y los hombres han hermosado en el transcurso de milenios. Mentado es el Dekkan por sus áridas e inhóspitas planicies, pero a éstas cruzan valles de verdor y aun de lujuriosa vegetación.

Al norte, el oasis deliciosa de Cachemira, el "paraíso terrenal", que han cantado maravillados los poetas de todos los tiempos y de todas las naciones, joya del universo, en cuyos lagos tranquilos color turquesa se reflejan algunos de los picachos nevados más elevados de la creación.

Indira, mujer representativa del tiempo presente, es una mujer predestinada. Las sombras de tres excelsos patrios - desaparecidos del escenario de la vida donde desollaron - le harán compañía en su ruta: la de Gandhi, el padre de la India, a cuya familia NO pertenecía su esposo; la de Nehru, de quien fue hija única y discípula sobresaliente, y la de Shastri, en cuyo gabinete ha servido con gran distinción. Plagada de escollos es su ruta, pero Indira no es mujer que por ellos se arredrará.

Orfunda de Cachemira, a parte de la esmeradísima educación que recibió, en la mansión familiar, donde se puede decir que nació la república de la India, ya que el famoso congreso se reunía



- clandestinamente - en los jardines de su abuelo; en Suiza, donde aprendió el francés a maravilla, y más tarde en los claustros venerables de Oxford; tuvo la inmensa ventaja - ventaja de la más alta consideración - de no haber conocido la institución del PURDAH, que todavía obliga a muchas mujeres de Oriente a una virtual seclusión y a observarla cubriendo el rostro (purdahnashin).

Su vida sin la absoluta libertad conocida en el mundo occidental, se desarrolló en un ambiente de cordial convivencia entre los sexos. Aunque tuvo que soportar el dolor de ver el hogar vacío, ese hogar ilustre de la India donde nació la India republicana, teniendo a veces a sus padres y a su abuelo en la prisión por sus ideales, en momento alguno desmayó. Desmayo no habría cabido con el ejemplo heroico de sus mayores.

En la niñez organizó y fue miembro sobresaliente de la famosa "Brigada de los Monos" - niños y niñas que se especializaron en tirar la cola del león británico para enfurecerlo, y a cuyos centinelas les llevaban a menudo la ventaja por su temeridad, por su agilidad, por su idealismo! Indira es además heredera de una gloriosa tradición de familia. En las notas dejadas por su ilustre padre (\*) se percibe la emoción de quien reverencia la memoria de sus antepasados.

El venerado antecesor fue Raj Kaul, que brilló en su época como docto erudito de los idiomas sánscrito y persa, este último el bello y florido lenguaje empleado en la corte del Gran Mogol, que iba a conocer por entonces los días de la decadencia y del ocaso. En recompensa de sus servicios, el emperador le había concedido un "jagir", esto es, un feudo. La casa se encontraba situada cerca de un canal, "NAHAR" en hindú, y por esta circunstancia el nombre de Nehru se añadió al de la familia, que con el tiempo desapareció quedando sólo el de Nehru.

Contrariando los deseos de su padre - fue sin duda la única ocasión en su vida - se casó con un abogado de la extraña secta parsi, adoradores del fuego y seguidores del Zend-Avesta, QUE NO APROBO JAMAS la vida de política que su esposa deseaba seguir y en la que ésta se había iniciado, como lo recordaba su padre, a los cuatro años de edad! Sentada sobre las falda de su abuelo, asistió en un tribunal británico a larguísima acusación por "subversión del orden"!

Prendido al elegantísimo mandón de Cachemira, lleva ella, como su padre en el pasado, un botón de OSA, que en la mitología fuera símbolo del silencio, como entre los griegos de la juventud, porque la juventud es belleza. (Su edad... Tiene dos hijos, uno de ellos egresado ha poco de la famosa Cambridge, la universidad de su padre. El segundo, también en Inglaterra, ejerce su profesión de ingeniero).

Los antiguos romanos la colocaban sobre la frente de los difuntos porque la consideraban divina y creían que el alma de los desaparecidos se reencarnaría en ella. San Medardo hizo de ella la imagen de la virtud y nombraba "roseras" a las jóvenes honestas coronadas por sus méritos en anual, magnífica ceremonia.

La Conferencia de Tashkent se ha celebrado bajo auspiciosos augurios pero hay sectores del Pakistán donde la efervescencia no ha desaparecido. La amenaza de China comunista es seria. El espectro del hambre se enfrenta en Karala y en otras partes a la población. El hambre, compañera eterna de los pueblos-hormigueros de Asia.

Tras el cruel invierno, Vasant Panchami llega como precursora de la primavera. Que a Indira, en este trance, Lakshmi, la diosa de la abundancia, le sea propicia!

(\*) "Toward Freedom" Pandit Jawaharlal Nehru The John Day Co. - New York 1941.

- E. A. Jauregui Cusicanqui.

## POBLADORES DE ZONAS NEGRAS...

(Viene de la Pág. 5)

En la niñez organizó y fue miembro sobresaliente de la famosa "Brigada de los Monos" - niños y niñas que se especializaron en tirar la cola del león británico para enfurecerlo, y a cuyos centinelas les llevaban a menudo la ventaja por su temeridad, por su agilidad, por su idealismo! Indira es además heredera de una gloriosa tradición de familia. En las notas dejadas por su ilustre padre (\*) se percibe la emoción de quien reverencia la memoria de sus antepasados.

El venerado antecesor fue Raj Kaul, que brilló en su época como docto erudito de los idiomas sánscrito y persa, este último el bello y florido lenguaje empleado en la corte del Gran Mogol, que iba a conocer por entonces los días de la decadencia y del ocaso. En recompensa de sus servicios, el emperador le había concedido un "jagir", esto es, un feudo. La casa se encontraba situada cerca de un canal, "NAHAR" en hindú, y por esta circunstancia el nombre de Nehru se añadió al de la familia, que con el tiempo desapareció quedando sólo el de Nehru.

Contrariando los deseos de su padre - fue sin duda la única ocasión en su vida - se casó con un abogado de la extraña secta parsi, adoradores del fuego y seguidores del Zend-Avesta, QUE NO APROBO JAMAS la vida de política que su esposa deseaba seguir y en la que ésta se había iniciado, como lo recordaba su padre, a los cuatro años de edad! Sentada sobre las falda de su abuelo, asistió en un tribunal británico a larguísima acusación por "subversión del orden"!

do ese desastre que ahora a los turistas argentinos les da la impresión de ser un muro, como el de Berlín, que separa en dos partes la Avenida que lleva el nombre del Gran Buenos Aires.

## ESTRENO MUNDIAL DE LA PELICULA "JUDITH"

NEW YORK (ANSA) El estreno mundial de "Judith", el último film de Sofia Loren, que tuvo lugar en New York, no ha entusiasmado a los críticos cinematográficos. La película narra las aventuras de una joven judía que es enviada secretamente a Palestina en 1948 para conseguir que su marido, ex-nazi que persigue a los israelitas, sea capturado. Los intérpretes principales del film son Peter Finch, Jack Hawkins y Hans Verner. Los críticos se refirieron a la poca calidad de la producción expresando que Sofia Loren sólo puede lucir su belleza física en el papel de la moderna Judith.

## BANCO MINERO DE BOLIVIA

Comunica al público en general que tiene en existencia en sus Almacenes de Ventas de La Paz, Oruro, Potosí y Cochabamba:

|   |                 |
|---|-----------------|
| PLOMO INDUSTRIALIZADO (Planchas Tubos etc.) | a \$b 4.80 Kilo |
| PLOMO EN LINGOTES                           | a \$b 4.50 "    |
| PLOMO ANTIMONIAL, en La Paz                 | a \$b 4.80 "    |

La Paz, Febrero de 1966

# !NO PAGUE ALQUILERES! SEA DUEÑO DE SU OFICINA O DEPARTAMENTO

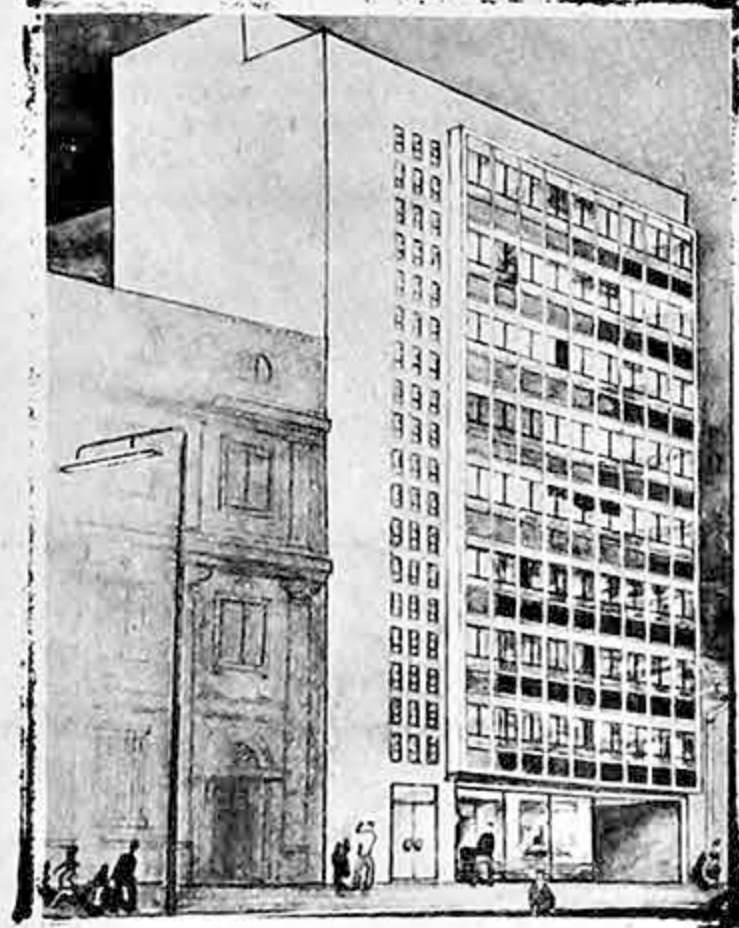
## SOCIEDAD CONSTRUCTORA NACIONAL "SOCONAL"

ARQUITECTOS: LUIS Y ALBERTO ITURRALDE PRESENTA EN VENTA EDIFICIOS EN PROPIEDAD HORIZONTAL

### EDIFICIO "ATLAS"

calle mercado al lado del Banco Mercantil

ANTE EL EXITO OBTENIDO CON EL EDIFICIO BOLIVAR AV. MARISCAL SANTA CRUZ EN CONSTRUCCION NUEVA PROMOCION DE OFICINAS.



- AMPLIAS Y BIEN ILUMINADAS
- CONSTRUCCION DE CALIDAD.
- 2 ASCENSORES PARA 10 A 12 PERSONAS CADA UNO
- INCINERACION BASURAS
- 4 SANITARIOS POR PISO
- RESERVA DE AGUA
- DEPARTAMENTO PORTERO

PRECIOS CONVENIENTES-MAXIMAS GARANTIAS PARA LOS APORTES DE LOS INTERESADOS INFORMACIONES: CALLE COLON 282-5º PISO - OFICINA 502 - TELEFONOS: 2-3242-2-2186

### EDIFICIO "BRASILIA"

av. 6 de agosto - esquina J. J. Pérez

#### ULTIMOS DEPARTAMENTOS EN VENTA

DE 1 - 2 - 3 - 4 DORMITORIOS - PLAZO DE PAGO, 2 AÑOS

- 3 Ascensores
- Incineración de basuras
- Terraza - Jardín
- Amplio Hall de entrada

- Gran sala de reuniones para los copropietarios y renta tienda para gastos administración y mantenimiento



MAÑANA FEBRERO 7 CONSTITUCION ASOCIACION COPROPIETARIOS EN OFICINA "SOCONAL" E INICIACION DE LA OBRA

# FOTO NIRKA

Ingavi 83 - Casilla 310 - Teléfono 2604

SANTA CRUZ - BOLIVIA



**ENTREGAMOS AL DIA EN**  
 Fotocopias - Rollos de  
 aficionados - Carnets y  
 pasaportes

Venta de cámaras, películas  
 y materiales del ramo

**LABORATORIO COLOR**

Revelado y  
 Copias



Atendemos con equipo moderno  
 y personal especializado:  
 Fotos industriales  
 Matrimonios  
 Cumpleaños  
 Tés infantiles  
 Actuaciones culturales y  
 deportivos y todo acontecimiento  
 social.

Garantizamos en calidad y técnica  
 los trabajos realizados en  
 nuestro laboratorio.





# BINGO EN DOMINGO

## PRESENCIA RADIO MENDEZ

# 8 MILLONES EN PREMIOS

### BASES DEFINITIVAS

#### BINGO EN DOMINGO POLLA DEL BINGO

- Utilice los "cartones" del BINGO que se publican en esta página para jugar con cualquiera de ellos o con todos a la vez.
- Sintonice RADIO MENDEZ en 680 kcs. hoy y todos los domingos a Hs. 21 donde se cantarán los números del BINGO conforme van saliendo. Números con los que deberá ir llenando sus cartones.
- Apenas se llene uno de ellos, el animador de BINGO EN DOMINGO dirá "BINGO". Inmediatamente siga sus instrucciones para ganar cualquiera de los cuatro tipos de BINGO.
  - TELEFONICOS
  - POPULAR DE LOS BARRIOS
  - DE LA SUERTE
  - DEL INGENIO.
 Estas cuatro diferentes modalidades de BINGO EN DOMINGO, dan la oportunidad para que todos puedan participar en este gran entretenimiento dominical, sin necesidad de poseer teléfono.
- Para cada cartón habrá un solo ganador, que será el primero en cumplir los requisitos determinados.
- Los premios serán entregados el sábado siguiente al BINGO.
- La lista de ganadores, será publicada en PRESENCIA todos los días LUNES.
- Los cupones de los "cartones" correspondientes al BINGO DE LA SUERTE y DEL INGENIO, se recibirán hasta las 18.00 horas del jueves siguiente. El sorteo se efectuará los VIERNES a las 20.30.

#### POLLA DEL BINGO

- La POLLA es un complemento de BINGO EN DOMINGO cuyo objetivo es permitir la participación en las alternativas del BINGO a todos los oyentes de RADIO MENDEZ y lectores de PRESENCIA, en la ciudad e interior del país.
- Tres veces por semana, PRESENCIA publica el CUPON DE LA POLLA DEL BINGO. Recórtelo y llene las OCHO casillas, indicando el orden en que cree saldrán los OCHO cartones que se jugarán el DOMINGO SIGUIENTE.
- Para este objeto, cada cartón del BINGO, y durante el desarrollo del mismo, siempre se dirá EL NUMERO DEL CARTON premiado. El orden correlativo de salida de los OCHO cartones en juego, determina la formación numérica de la POLLA.
- Semanalmente la POLLA juega MIL PESOS BOLIVIANOS EN PRODUCTOS PHILIPS, o QUINIENTOS PESOS BOLIVIANOS en EFECTIVO. De no existir ganador, los premios se acumulan para el siguiente domingo, siempre en la misma proporción.
- En caso de no haber ganador, se destina el 10% del monto de la POLLA de ese domingo, para la aproximación más cercana.
- La aproximación será tomada sobre la base de la persona que hubiera acertado el orden de salida de los SEIS primeros cartones. Si nadie hubiese acertado en los SEIS primeros, se tomará como base LOS CINCO PRIMEROS, y así sucesivamente.
- En caso de existir más de un ganador, se procederá a sorteo.
- Los cupones de la POLLA deberán ser enviados a PRESENCIA o Radio MENDEZ, hasta el medio día del sábado anterior al BINGO, donde serán fechados. Los cupones que llegaran con retraso, entrarán en el juego de la semana siguiente.
- La fecha marcada en cada cupón, a su llegada, es la única válida para habilitarla dentro de la POLLA.
- El cupón de la POLLA lleva un duplicado. Talón que sirve para su control, personal, pero que no sirve de prueba para reclamos sobre el premio. A este efecto, lo único válido es el cupón debidamente llenado y depositado en PRESENCIA O RADIO MENDEZ.
- Los cupones con raspaduras, correcciones o alteraciones serán invariablemente rechazados.

### 1 PLASTIX EN PLÁSTICOS PIONEROS EN CALIDAD PRIMEROS

|   |    |    |    |    |    |    |    |    |
|---|----|----|----|----|----|----|----|----|
|   |    |    |    | 41 | 57 | 61 | 76 | 87 |
| 3 | 14 | 24 | 35 |    | 59 |    |    |    |
| 5 |    |    | 38 | 47 |    | 66 | 78 |    |

### 2 PHILIPS 800000 Bs. EN PRODUCTOS

|   |    |    |    |    |    |    |    |    |
|---|----|----|----|----|----|----|----|----|
|   |    | 24 |    | 43 | 51 |    | 78 | 84 |
| 4 | 15 | 25 | 36 | 42 |    |    |    |    |
|   |    |    | 38 |    | 54 | 64 | 77 | 90 |

### 3 PHILIPS 800000 Bs. EN PRODUCTOS

|   |    |    |    |    |    |  |    |    |
|---|----|----|----|----|----|--|----|----|
| 1 | 13 |    |    |    | 57 |  | 76 | 83 |
|   |    | 16 | 22 | 32 | 41 |  | 65 |    |
|   |    | 28 | 39 | 46 | 58 |  |    | 75 |

### 4 PHILIPS 800000 Bs. EN PRODUCTOS

|   |    |    |    |    |    |    |    |    |
|---|----|----|----|----|----|----|----|----|
|   |    |    |    | 45 | 56 | 67 | 71 | 86 |
| 6 | 17 | 21 | 31 |    | 52 |    |    |    |
|   |    | 29 |    | 44 |    | 68 | 73 | 82 |

### 5 PHILIPS 800000 Bs. EN PRODUCTOS

|   |    |    |    |    |    |    |    |    |
|---|----|----|----|----|----|----|----|----|
| 1 | 11 | 21 | 33 | 48 |    |    |    |    |
| 9 |    | 26 | 39 |    |    | 63 |    | 88 |
|   |    |    |    | 49 | 50 | 60 | 72 | 89 |

### 6 PHILIPS 800000 Bs. EN PRODUCTOS

|   |    |    |    |    |    |    |    |    |
|---|----|----|----|----|----|----|----|----|
| 1 | 12 |    | 33 |    | 54 |    |    | 81 |
|   |    | 25 |    | 44 |    | 67 | 77 | 89 |
| 8 | 18 | 20 | 37 |    | 59 |    |    |    |

### 7 PHILIPS 800000 Bs. EN PRODUCTOS

|   |    |    |    |    |    |    |    |    |
|---|----|----|----|----|----|----|----|----|
|   |    |    | 34 | 45 |    | 67 | 70 | 85 |
| 2 |    | 22 |    |    | 56 |    | 79 | 89 |
|   | 12 | 26 | 37 | 49 |    |    | 69 |    |

### 8 PHILIPS 800000 Bs. EN PRODUCTOS

|   |    |    |    |    |    |    |    |    |    |
|---|----|----|----|----|----|----|----|----|----|
| 7 |    | 22 |    | 43 | 53 |    |    | 74 |    |
|   |    | 11 |    |    |    | 55 | 62 | 79 | 80 |
| 9 | 19 | 23 | 37 | 46 |    |    |    |    |    |

**PHILIPS**  
SIMBOLO UNIVERSAL DE CONFIANZA

**PLASTIX**

#### CUPON POLLA BINGO

este domingo se juega :

2.000.000 de Bs.

#### CUPON POLLA BINGO

PRESENCIA - RADIO MENDEZ

NOMBRE COMPLETO

DIRECCION

LOCALIDAD

Presiento que el orden numérico de los 'cartones' del próximo bingo será:

**SINTONICE HOY  
RADIO MENDEZ HS 21**

..... de Febrero de 1966